

**Protest
ki ga
ne gre
podcenjevati**

DRAGO GASPERLIN

Verjetno jih ni bilo za milijon, kakor sami zatrjujejo, vseeno pa jih je bilo toliko, da bo treba z njimi v prihodnje pošteno računati.

Okolščina, da sta jih poleg Casinija in Buttiglioneja - spravila na ulice in trge Fini in Berlusconi, ki nista nikdar varčevala z demagogskimi in populističnimi pometaji, nas ne sme zavestiti v napačno, omalovalno analizo. Na Trgu San Giovanni v Rimu in po središčnih ulicah so se iz vseh koncev Italije zbrali pripadniki srednjega sloja, to je male in srednje buržoazije, ki je imela v zgodovinskih družbenih pretresih čisto odločilno besedo. Vzroke za nastop fasizma in nacizma mnogi pripisujejo nelagodju malomeščanstva, ki se je zbal, da mu brezobzirni kapitalizem po eni strani in proletarijat s svojo zaverovanostjo v odrešujoči socializem po drugi strani ogrozita ekonomske temelje.

Srednjega sloja, kakor so ga pojmovali v preteklosti, ni pravzaprav več, nevarnost, ki ji je demokracija izpostavljena zaradi neprestane politične nestabilnosti, pa zdaleč ni mimo. Srednji sloj tvorijo danes praktično vsi, razen magnatov, siromakov in tistih, ki so potisnjeni ob rob delovnega trga; stari delavski razred, v katerega imenu so se bili srditi razredni boji in revolucije, je skoraj popolnoma izginil.

Demonstraciji (državnih in zasebnih) uradnikov, menedžerjev in gospodov z dvorednim sukničjem v Rimu ter brezposelnih in mladih, ki iščejo prvo zaposlitev, v Neaplju, sta odraz različnih svetov in različnega tolmačenja socialne države, eni in drugi pa utegnejo biti lahak plen pustolovcev pod lažno pretvezo upora zoper davčne mehanizme. Logika korporativizma, ki je nasprotje solidarnosti, vodi v nestrpnost in razizem, to pa je kot naroceno za izkoriščanje nezadovoljstva v politične namene.

Prodi ima morda prav, ko pravi, da ga demonstracija ni vrgla s tira. Gotovo pa bo treba resneje obravnavati protest in spretnije uporabljati državno televizijo. Če nasprotniku dovolis, da zamahne po tebi, je napako težko popraviti.

ITALIJI / DVE MNOŽIČNI MANIFESTACIJI V PRIČAKOVANJU ODOBROITVE FINANČNEGA ZAKONA

Desnica v Rimu proti vladi SKP v Neaplju za delo



Manifestacijo zoper finančni zakon so vodili liderji kartela svoboščin (Telefoto AP)



Za delo je v Neaplju (od koder na žalost nimamo barvne slike) manifestiralo več stotisoč ljudi (AP)

RIM, NEAPELJ - Desnosredinska opozicija je priredila včeraj v Rimu odmevno demonstracijo »srednjega sloja« proti finančnemu zakonu oziroma davčni politiki Prodijeve vlade. Berlusconi je zahteval, da premier in njegovi »nesposobni« ministri odstopijo, Fini pa je nadaljnje soočanje med večino in manjšino predvidene pogojil z umikom pooblastil vladi.

D'Alema je zatrdil, da vrzeli med taboroma niso nezapolnjive, potrdil, da se vlada ne bo odpovedala svoji politiki, a je zagotovil Berlusconi, da se nima česa bati, in predlagal javno manifestacijo v podporo vlade po odobritvi finančnega zakona. Prodi je dejal, da opozicija ni tehtno utemeljila svojih tez, in da bodo gospodarski ukrepi vlade ostali zapisani v zgodovini Italije kot najpomembnejši doslej.

Bertinotti in Cossutta pa sta iz Neaplja premiera opozorila, da mu bo SKP kar zadeva politiko dela in zaposlovanja trn v peti vse dotlej, dokler ne bo vlada teh vprašanj zadovoljivo rešila. Na zborovanju brezposelnih sta potrdila, da socialnih konfliktov ni konec in da brez teh ne bo mogla nobena oblika razvoja.

Na 2. strani

Šolniki in starši danes na volišča

TRST, GORICA - Danes in jutri bodo na solah odprti volilni sedeži za volitve v solske zborne organe. Učno osebje in slovenski starši se bodo letos prvič udeležili volitev v pokrajinske solske svete, ki so jih slovenski volivci doslej bojkotirali. Za udeležbo se je odločil enotni solski odbor, ki združuje v svojih vrstah predstavnike Sindikata slovenske sole, političnih sil in organizacij, v katerih delujejo Slovenci.

Solniki bodo volili tudi svojega novega predstavnika v Vsedravnni solski svet, v katerem bo v novi mandatni dobi slovensko solo v Rimu zastopala predstavnica gorjskih solnikov Silvana Hvalič. Starši in solniki pa bodo tudi tokrat bojkotirali volitve v okrajne solske svete zaradi skrajno omejenih pristojnosti in nezanimanja zanje.

Na 5. strani

Upokojemcem dostavljajo čeke

TRST - Medtem ko sodna preiskava o Trzaški kreditni banki gre svojo pot, se razmere pri samem poslovanju banke zal niso izboljšale. Dobrodošla pa je vest, da so začeli z izplačevanjem pokojnin, vendar ne na TKB, kjer so bile zamrznjene, temveč pri Credito Italiano. Nekaterim koristnikom so namreč te dni začeli dostavljati čeke, s katerimi lahko svojo pokojnino dvignejo pri okencih Credita Italiana.

S položajem v TKB se ukvarjata takó DSL kot SSK: obe stranki se zavzemata za sanacijo denarnega zavoda in ne za njegovo likvidacijo, saj predstavlja TKB veliko poklicno bogastvo, ki ga nikakor ne kaže porazgubiti.

Na 3. strani

Minister Treu o Primorskem dnevniku

TRST - Kriza našega dnevnika je bila včeraj predmet pogovora med sindikalnimi predstavniki uslužbenec in ministrom za delo Treuom, ki se je mudil v Trstu. Ministra so seznanili z zadnjimi dogodki in ga pozvali, naj čimprej podpiše odlok o kriznem stanju, kar bi omogočilo predčasne upokojitve in izplačevanje dopolnilne blagajne.

S stanjem v Primorskem dnevniku se je ukvarjal tudi Piccolo in kot otiliko krat zadnje case njegovo pisanje spet ni ustrezalo resnici. Ze naslov članka (Primorski dnevnik rešen) je netočen: je ze res, da je bil podpisan odlok o izplačilu javnega prispevka za Primorski dnevnik, vendar na to bo treba čakati se vsaj dva meseca.

Na 3. strani

SLOVENIJA / DRŽAVNI ZBOR

Dve opciji za volivce v Sloveniji

LJUBLJANA - Slovenski volivci bodo danes tretjič od uvedbe večstrankarskega sistema izvolili svoj parlament. Do volitev prihaja v času hudih polemik, na njih pa nastopa skoraj 30 strank in več samostojnih kandidatov. Vse se seveda ne bodo prerinile v državni zbor, saj volilni sistem omogoča vstop v parlament samo strankam, ki zberejo najmanj 4 odstotke glasov.

Sicer pa se Slovenci, če želimo sliko zelo poenostaviti, odločajo o dveh opcijah. Prva je »evropska«, ker umešča Slovenijo v prostor, ki ji pripada v postopku evropske integracije; to opcijo zastopa predsem predsednik vlade Janez Drnovšek s svojo stranko LDS, podpirajo pa jo tudi ostale levicarske stranke. Druga opcija je »slovenska«, ker predstavlja Slovenijo kot otok radosti sredi razburkanega morja, povezana pa je z nacionalističnimi prizvoki. To opcijo zastopa Janez Jansa, z njegovo SDS pa sodelujejo druge stranke slovenske desnice. V sredini, čeprav bolj desno usmerjena, sta obe stranki, ki zbirata izrazito katoliške volivce, do sta SKD in SLS.

Na volitvah bodo imeli pripadniki italijanska in madžarske manjšine pravico, da poleg politične stranke volijo tudi za svoja zajamčena zastopnika v državnem zboru.

Volišča v Sloveniji bodo odprta do 19. ure, neuradi volilni izidi bodo znani že drevi.

SARAJEVO

Odstavili gen. Ratka Mladića

Predsednica Plavšićeva klonila pri tiskom, ki prihajajo iz Beograda

BEOGRAD - Predsednica Republike Srbske Biljana Plavšić je včeraj v skladu z odločitvijo parlamenta odstavila vojskega poveljnika, generala Ratka Mladića, pri tem pa izrazila obžalovanje, saj se je za zamenjavo morala odločiti le zaradi »dobro znanih stalisc mednarodne skupnosti«. Zloglasnega osumljenca za vojne zločine bo na celu novega generalstaba zamenjal v širsi javnosti skoraj anonimni generalmajor Pera Colić.

Srbski mediji so ze pred dvema tednoma poročali, da je Plavšićeva podpisala dekret o »upokojitvi« približno 80 castnikov vojske bosanskih Srbov, vključno z Mladićem in njegovimi najbližjimi svetovalci. Pretres v vojski naj bi bil le



zaključek dolgotrajnega spopada med probeograjskim vojskaskim poveljstvom in ultranacionalističnim političnim vodstvom, ki ga obvladuje Radovan Karadžić. Vendar pa predstavniki mednarodne skupnosti v BiH niso povsem prepričani, da se bo zadeva iztekla tako.

Na 10. strani



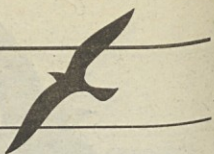
BERTMARK & MAX
Ulica Spilimbergo 209 Martignacco
Tel. 0432/678850, fax 657005

PEČI IN ŠTEDILNIKI NA DRVA IN PREMOG



- ☐ Najnovejša tehnologija z visokim donosom toplote.
- ☐ Izdelava po vaši meri in okusu.
- ☐ Široka izbira kaminov.
- ☐ Štedilniki za centralno gretje.

PRODAJA V TRSTU: LA COMBUSTIBILE
DOMJO 38 - Tel. 820331 - 810252



RIM / DEMONSTRACIJA PROTI FINANČNEMU ZAKONU

Berlusconi: Prodi naj takoj odstopi

Na Trgu San Giovanni velika množica



RIM - Na Trgu San Giovanni, kjer so se odvijale doslej največje demonstracije v prireditvi levičarskih strank in sindikatov, je bilo včeraj pozno popoldne protestno zborovanje desnosredinske opozicije proti Prodijevi vladi in finančnemu zakonu oziroma navitju davkov. Na trg so udeleženci prišli v dveh povorkah, bilo jih je več, kot so pričakovali sami organizatorji: milijon oseb morda ne, 800 tisoč pa.

Demonstranti so vihteli zastave, prapore strank in gibanj, ki sestavljajo Kartel svobosčin, table in transparente z napisi proti davčni politiki in s pozivi, naj Prodi odstopi. Nad množico so viseli pisani balončki, priletelo je tudi dvomotorno letalo, ki so ga najele ženske iz Forze Italia, cuti je bilo zvonice in bobnanje, nad vsem pa aplavze, s katerimi je

stara in mlada pozdravilo prihod liderjev FI Berlusconi, AN Finija, CCD Casinija in CDU Buttiglioneja na glavni oder; ob tem sta bila namreč se dva, namenjena parlamentarcem, deželnim predstavnikom in županom koalicije.

Poseben pečat so demonstraciji vtisnili skrajni desničarji s petjem fasističnih pesmi, vzklikanjem zaljivih gesel na račun vlade in levice ter s stegovanjem rok v fasistični pozdrav; mladinci iz neke sekcije AN so kričali, da ne bodo pozabili »kameradov, ki so jih ubili sluzabniki države«. Zmernejši so prepevali italijansko in Berlusconijevo himno.

Po velikem shodu »tihe večine« izpred več kot 20 let je bilo to prvic, da je na ulice in trge stopila srednja buržoazija; slo je za parado temnih dvorednih suknjicev, ki so bolj za

v menedžersko pisarno kot pa poulično oglašanje. Protestniki so se pripeljali v Rim z 200 avtobusi in štirimi vlaki, prišli so z vsega severa, a tudi z juga. Povorko in shod je neposredno prenasala televizija (RA13), a v studiu imela ministrico za zdravstvo Rosy Bindi in poročevalca večine za finančni zakon Cherchia, katerima je posvetila več časa kot predmetu prenosa.

Berlusconi je to razkazeno označil kot znamenje, da drsimo v diktaturo. Sicer je vodja FI zahteval odstop vlade in zlasti Prodi, ki je v petek imenoval napovedano demonstracijo kot fokloro. To je zalitev za ves srednji sloj v državi, je dodal. Bolj diplomatski Fini je soglasal z ocnjo, da »se borimo za svobodo« in da z vlado ne bo nobenega dialoga več, če ne umakne svojih pooblastil.

NEAPELJ / DEMONSTRACIJA SKP

Delo preizkusni kamen za vlado

Bertinotti in Cossutta: Konfliktov ni konec

NEAPELJ - Vzporedno z demonstracijo desnice v Rimu se je v Neaplju zaključil »pohod za delo« v organizaciji Stranke komunistične prenov, ki se je začel 27. septembra na Sardiniji po navdihu delovnega kolektiva Sant'Antioco.

Nabrežno Rotondo Diaz, kamor je pripesala v povorki iz mestnega središča, je preplavila množica 200 do 250 tisoč mladih, ki čakajo na prvo zaposlitev, takih, ki so bili ob službo, in tako rekoč kronično brezposelnih.

Dvigali so rdece delavske zastave in transparente, na katerih je pisalo, da je delo osnovna pravica vsakogar in da mora Prodijska vlada nemudoma sprejeti drugačno politiko na področju zaposlovanja. Seveda ni manjkalo vzklikov, a ne taksnih, ki bi izzveneli v grobo politično obračunavanje; bili so v skladu z zahtevami SKP,

kakor sta jih na govorniskem odru spet nanizala tajnik stranke Fausto Bertinotti in njen predsednik Armando Cossutta. Pod odrom je bil tudi britanski laburistični poslanec Ken Coates, kar je pomenljivo.

»Z demonstracijo 24. februarja smo v ljudeh obudili upanje, zdaj pa moramo prebiti molk o delovnih razmerah v Italiji,« je začel Bertinotti in istocasnost zborovanj v Neaplju in Rimu označil kot odraz dejanskega spopada med desnico in levico, »ki bi moral prebuditi iz sna tudi sindikat«. Predvsem pa je govornik izpostavil dejstvo, da »socialnih konfliktov ni konec, kakor bi to radi nekateri dopovedali javnosti«. Mi smo tu zato, da spodbudimo vlado, naj k placevanju davkov prisili tiste, ki jih ne plačujejo, v Rimu pa so se zbrali oni, ki davkov ne marajo placevati, je na-

daljeval Bertinotti. Prodijski vladi je sicer priznal, da s finančnim zakonom ni prizadela socialne države, to pa je tudi edino, kar je v njem pozitivnega, kajti premalo se ukrepa v prid najsibkejših slojev in praktično nič za spodbujanje zaposlovanja. »Nasa stranka bi bila lahko v vladi, toda ostali smo zunaj nje, ker lahko na ta način učinkoviteje scitimo najbolj izpostavljene plasti prebivalstva,« je se dejal ob pripombi, da si SKP prizadeva za »vidno avtonomno alternativo«.

Armando Cossutta ga je dopolnil rekoč, da so reforme in delo samo različna vidika enega in istega boja, torej nujnega socialnega konflikta, brez katerega ne more biti nobenega razvoja in napredka.

Po shodu so prireditelji pripravili koncert socialno angažiranih pesmi.



NOVICE

Stavke v prevoznem sektorju

RIM - Kdor se bo podal na pot v prihodnjih dneh, bo imel celo vrsto preglavic: stavkali bodo uslužbenci javnih prevozov vseh mogocih sredstev. Začelo se bo že danes, ko bodo stavkali mornarji trajektov za Sardinijo in Sicilijo. V torek bo stavka železničarjev in sicer od 14. do 18. ure. Uslužbenci mestnih prevoznih podjetij pa bodo stavkali v toek, 26. novembra in v sredo 27. novembra, ko bodo prekrizali roke tudi v nasi deželi.

Paissan: Berlusconi ekstremist

RIM - Poslanec Zelenih Mauro Paissan obtožuje Silvia Berlusconi, da se poslužuje besednjaka, iz katerega se cedi prazni ekstremizem. Če je že vodja zmernege pola, pravi Paissan, potem nima smisla, da govori o diktaturi, režimu, pomanjkanju demokracije. S tem na bi hotel samo ustvariti določen vtis, vse skupaj pa izpade sam o smešno.

Mamila: aretacija 5 študentov

TURIN - Policija je v Turinu aretirala pet univerzitetnih študentov, ki so jih zasacili na veselici, na kateri so servirali torte in čaj. Nic hudega do tu, samo, da so tako slasice kot pijaca bile polne marijuane. Bili so prisotni se drugi trije študentje, ki pa so jih samo prijavili sodstvu, ne da bi jih aretirali. veselico so organizirali v nekem stanovanju v ekskluzivni turinski mestni četrti, z njo pa so hoteli proslaviti 22. rojstni dan ene od aretiranih študentk. Dekleta in fantje, ki jih policija zasacila v stanovanju, so vsi otroci zelo premožnih in uglednih turinskih družin. Starši študentke, v stanovanju katere je bila veselica, so izrazili začudenje in poudarila, da je njihova hči zgledna študentka.

FINANCA / GEN. IANNELLI

»Polkovnik Autuori premeščen zaradi organizacijskih vzrokov«

V Firencah predstavili novega odgovornega za službo Cigo

FIRENCE - Zamenjavo polkovnika Giuseppe Autuorija z majorjem Ignaziom Gibilarom so narekovali »razlogi notranje organizacije dela, brez vsakršnega zunanje pomena, v skladu z našo zavezanostjo službi«. Tako je general Mario Iannelli, direktor službe Scico pri finančni straži, novinarjem utemeljil zamenjavo odgovornega za poseben oddelek Cigo v Firencah. Prisotna sta bila tako dosedanji kot novi odgovorni, vsekakor pa so vsi poudarjali, da se bodo vse preiskave, pri katerih je doslej sodeloval Autuori, nemoteno nadaljevale, s tem v zvezi tudi sodelovanje s sodniki v La Spezii. Ge-

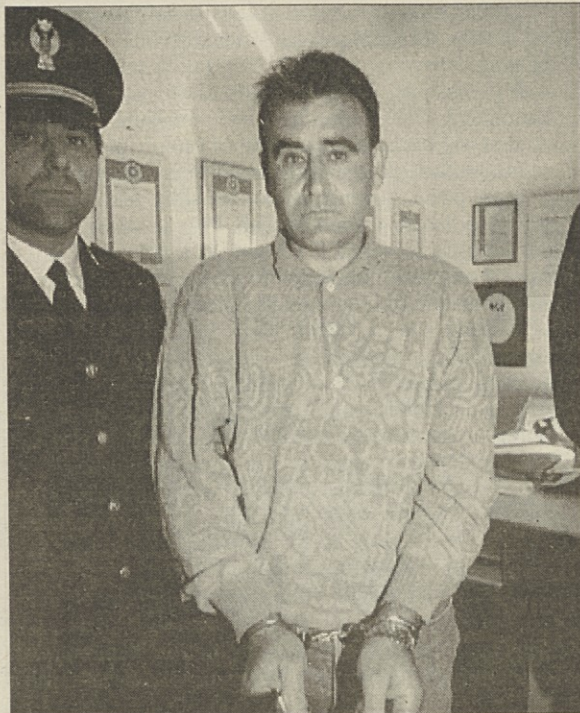
neral Iannelli je nadalje pojasnil, da je vzrok za premestitev Autuorija »neformalni pogovor z novinarjem, opravljen iz vljudnosti, ki pa so ga takoj strukturalno izrabili«. Vendar pa dohodek nikakor ne zmanjšuje velikega spoštovanja, ki ga uživa Autuori.

Na srečanju z novinarji so predstavili tudi novega odgovornega za službo Cigo: gre za majorja Gibilara, ki je v Palermu sodeloval s Falconjem, do premestitve v Firence pa je služboval v Milanu. Polkovnik Autuori, ki je odločitev o premestitvi sprejel »kot vojak«, pa odhaja na novo službeno mesto v Bologno.

RIM / ISKALI SO GA ŽE LETA

Policija prijela zelo znanega mafijca

Za Paganom so izdali že 5 zapornih nalogov



RIM - Policija je včeraj zjutraj aretirala 44-letnega Antonina Pagana (na sliki AP), ki naj bi bil najpomembnejša osebnost pri »Sacri Coroni Uniti« in za katerim so izdali kar pet zapornih nalogov. Prijeli so ga v neki vili v Ul. Nettunense, bil je v družbi treh romunskih deklet, ki so jih prav tako priprli: bile naj bi hišne pomočnice, osumljene so, da so Paganu pomagale. Slednji je obtožen tudi številnih umorov, ki so povezani z medsebojnim obračunavanjem v »Sacri Coroni Uniti«. Koordiniral je tudi tihotapljenje cigaret med Crno goro in Italijo: računajo, da je mafijski organizaciji vsako leto »posel« navrgel kar 1500 milijard lir.

MED VČERAJSNJIM OBISKOM V TRSTU

Zagotovila ministra Treua glede PD in TKB

Minister sprejel predstavnike našega dnevnika in banke

Minister za delo Tiziano Treu je med včerajšnjim obiskom v Trstu sprejel delegacijo sindikalnih predstavnikov novinarjev in osebja Primorskega dnevnika ter uslužbencev Trzasko kreditne banke. Seje so se udeležili tudi predstavniki sindikalne zveze CGIL ter deželnega novinarskega sindikata.

Pokrajinski tajnik CGIL Bruno Zvech je ministru predstavil zelo težko situacijo našega dnevnika in njegovo nenadomestljivo vlogo za slovensko manjšino v Italiji. Treu je pozval, da čimprej podpiše odlok o kriznem stanju (dopolnilna blagajna, predčasne upokojitve) Primorskega dnevnika, ki je stopil v veljavo v začetku leta, pristojni medministrski odbor pa ga je odobril sele pred nekaj dnevi. Glede banke pa je Zvech izpostavil katastrofalne posledice, ki bi jih imela morebitna prisilna likvidacija na manjšinsko, a tudi na trzasko, gospodarsko in družbeno tkivo.

Minister je glede Primorskega dnevnika obljubil, da bo podpisal ustrezeni dekret takoj, ko ga bo zgoraj omenjeni medministrski odbor poslal ministrstvu za delo. To naj bi se zgodilo v prihodnjih dneh. Glede TKB pa bo Treu navezal stike z zakladnim ministrom Carlom Azegliom Ciampi in z zunanjim ministrom Lamberto Dinijem, saj gre za problem, je podčrtal minister, ki neposredno zadeva tudi italijansko zunanjo politiko.



Minister Treu s predstavniki našega dnevnika in uslužbenci TKB

Pojasnilo v zvezi z odlokom o PD

V zvezi s položajem Primorskega dnevnika moramo žal ponovno ugotoviti, da poročanje trzasko dnevnika Il Piccolo se zdalec ne odziva resnici. Vest, da je bil na zavzemanje senatorjev Oljke Fulvia Camerinija in Darka Bratine na odloku za založništvo pri predsedstvu italijanske vlade podpisan odlok o izplačilu javnega prispevka za naš dnevnik, je seveda razveselila tudi nas. Vendar pa to, žal, se ne pomeni, da je obstoj dnevnika zagotovljen, kakor je podčrtal Il Piccolo, temveč prinaša nekaj upanja, da bo do tega prišlo. Odlok namreč pooblašča, da se predvidena sredstva za leto 1995 izplačajo, vendar je potrebno v Rimu izvesti se postopek za izplačilo pri državnem knjigovodstvu, kar lahko traja več kot dva meseca. Kot že rečeno, gre za sredstva, ki jih predvideva italijanski zakon in zato ne vidimo razloga, da Il Piccolo piše o »ogromni vsoti«, se zlasti, ker gre za prispevke za leto 1995.

Sindikalni odbor novinarjev PD

KRIZA TKB / PRI CREDITO ITALIANO

Dostavljajo čeke za pokojnine

Sodna preiskava brez večjih novosti

Preiskava o Trzaski kreditni banki se sicer nadaljuje, vendar včeraj ni prinesla kakšnih otipljivih novosti. Sodnik za predhodne preiskave Raffaele Morvay, ki je pristojen za podpis morebitnih restriktivnih ukrepov, je bil sicer v svojem uradu, a kot ponavadi je bil tudi dokaj redkobeseden kar se njegovega dela tiče.

V tednu, ki je pred nami, bodo morda odločili o zahtevi zadnjega osumljenca, ki je bil aretiran v okviru te preiskave, bivšega člana upravnega sveta TKB Suadama Kapica. Njegov odvjetnik je namreč že vložil prošnjo po preklicu zapornega naloga. Morvay ga je že zaslislal, delno je že zaslisljano prisostvoval tudi namestnik državnega pra-

vdnika Raffaele Tito, ki ga bo morda te dni tudi sam zaslislal. Kapica dolžijo lažnih bilanc in lažnih družbenih sporocil.

Poleg Kapica je v zaporu ostal edinole bivišer komercialni direktor TKB Milan Tavcer, medtem ko sta bivišer direktor Vito Svetina in goriski podjetnik Tomasini v hišnem priporu, katerega pa je že pred dnevi zapustil bivišer funkcionar Nedeljko Hrovatin. Na prostosti je tudi bivišer sodirektor in zatem direktor Adrijan Semen, bivšega predsednika upravnega sveta pa so svojčas itak poklicali le na zaslišanje. Tudi pri drugem delu preiskave, za katero skrbi namestnik državnega pravdnika Federico Frezza, ni nič novega prišlo na dan. Univerzitetni pofo-

sor, podjetnik in politik Alessandro Querci je se v hišnem priporu, njegov sin Roberto, za katerim je bil izdan zaporni nalog, pa je v tujini, nekeje v Svi-

ci. Milan Tavcer je vpleten tudi v ta del preiskave. Kar se samega poslovanja TKB tiče se žal razmere niso izboljšale. Edina novost, ki pa je v teh težkih trenutkih dobrodošla, se nanasa na izplačevanje pokojnin. Na TKB so bila namreč vsa izplačila ustavljena. Banka Credito Italiano pa si je prevzela nalogo, da upokojencem, ki so imeli račun na TKB, pokojnine izplača: nekaterim koristnikom so te dni začeli prihajati cekci, tako da lahko svoj denar dvignejo pri okencih omenjenega bančnega zavoda.

POBUDA DSL / V ČETRTEK V PROSVETNEM DOMU NA OPČINAH

Javna razprava o TKB

Slovenska komisija Demokratske stranke levice prireja v četrtek 14. t.m. ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opčinah javno razpravo o dogajanju v zvezi s Trzasko kreditno banko. Razpravo bosta uvedla senator Darko Bratina in podpredsednik deželne vlade Milos Budin, ki bosta poročala tudi o pobudah za reševanje banke.

Demokratska stranka levice, je rečeno v tiskovnem sporočilu stranke, zeli z javno razpravo poglobiti politične, socialne in seveda narodne probleme, ki jih je sprožila kriza v Trzaski kreditni banki. Dogodki v banki vpli-

vajo na različne ravni manjšinskega življenja in bodo imeli vrsto posledic, ki jih je potrebno čim bolj razumeti. Nujna je odkrita in neobremenjena analiza, ki pa se ne more zadovoljiti s preteklostjo, z ugotavljanjem včerajšnjih krivd in krivcev ter z nastavljanjem nastale skode. Poleg tega je treba namreč razumeti, kaj lahko kriza pomeni za manjšino in Trst, kaj se lahko naredi zato, da se jo v čimvečji meri omili in kako bo manjšina reagirala na dogodek, ki nima le sektorskega odmeva. Treba je misliti na prihodnost, saj pomeni kriza v banki prerez s pretek-

lostjo, ki ni le gospodarski.

DSL zeli odpreti siršo diskusijo o vseh teh aspektih, ker se zaveda, da dogajanje omogoča tudi najrazličnejše manipulacije in pritiske, ki nimajo namena reševati problemov, ampak jih hočejo izkoristiti v namene, ki niso v korist manjšine, predvsem pa ne vseh ljudi, podjetij in organizacij, ki jih je kriza prizadela. Zato so potrebne čim bolj obremenjene analize in čim bolj stvarni pogledi na sedanjost in prihodnost. Za vse to je nujno odkrito soočanje z ljudmi, ki problema ne prikriva, a ga tudi ne omejuje na preteklost.

STALIŠČE SSK

TKB je treba sanirati in ne likvidirati

Slovenska skupnost vztraja na stališču, da je treba Trzasko kreditno banko po možnosti sanirati in ne likvidirati. To v prepričanju, da bi likvidacija se povečala ogromno gospodarsko in socialno škodo, ki je že nastala, pa tudi upoštevajoč dejstvo, da gre za ukinjanje enega izmed sredstev zasluge slovenske manjšine v Italiji, ki pa je plod multilateralne dogovora v okviru Londonskega memoranduma iz leta 1954. V tem smislu je stranka večkratno in v različnih oblikah posegla pri vladnih predstavnikih v Rimu in Ljubljani. SSK zato z zanimanjem ugotavlja, da je zlasti po zadnjem obisku predstavnikov bank iz Slovenije in Hrvaske v Rimu možnost sanacije vendarle se predmet pogovorov in preverjanj. Obzaruje pa, da je deželni odbor Furlanije-Juljske krajine, kljub svoji politični sestavi izrazil povoljno mnenje o likvidaciji TKB, in to kot enega izmed svojih zadnjih aktov pred odstopom.

SSK nadalje jemlje na znanje sklepe, ki jih je sprejel glavni odbor SKGZ na svoji seji v Gorici z dne 6. t.m. Stranka meni, da gre za pomemben korak v smeri prepotrebne politične razčiščenja v vrstah Slovencev v Italiji. SSK tudi dobro ve, da je veliko postenih ljudi in za našo narodnostno skupnost zagnanih ljudi tudi v tistih organizacijah, ki so zdaj v krizi in da so pravzaprav oni prve žrtve politike, ki očitno potrebuje globljo revizijo. Sploh je med Slovenci v Italiji se veliko zdravih energij na gospodarskem, kulturnem in političnem področju ter zgrešeno bi bilo, če bi vse metali v isti koš s pavsalnimi ocenami, čes da smo za polom t.i. sistema družbenega gospodarstva tako ali drugače vsi krivi, oziroma, da je v naši narodnostni skupnosti vse zanic. Slovenci v Italiji bi vsekakor morali ob zadnjih dogodkih globlje preveriti oblike svoje organiziranosti, in sicer ob spoštovanju načel in metod demokracije, pa tudi ob spoštovanju svoje specifične narave manjšinske narodnostne skupnosti.

TKB / TAJNIK DSL SPADARO

V igri je bodočnost Trsta

Zapleti z banko zadevajo bistvene sektorje trzasko gospodarstva

Dogodki v zvezi s Trzasko kreditno banko zadevajo, kot je že povsem jasno, področja, ki so za trzasko mestno gospodarstvo in za del deželnega življenjskega pomena. Ni naloga političnih sil, da bi dajale ocene o dejstvih, ki se kažejo v okviru sodnih preiskav: v pravni državi, kakršna je naša, imata Banka Italije in sodstvo glede na njune institucijske pristojnosti nalogo, da ocenita odgovornosti in se v zvezi s tem izreceta.

Velikega pomena pa je problematika, ki zadeva bodočnost važnega in posebnega sredstva, ki pripada celotnemu trzaskemu in deželnemu gospodarstvu, in to v trenutku, ko vsedržavna politika vse bolj izpostavlja mednarodno vlogo Trsta in to tako na gospodarskem kot na političnem in kulturnem področju. Tudi najbolj kratkoviden opazovalec ne more mimo ugotovitve, da takšne vsedržavne

in mednarodne izbire prinasajo Trstu nadvse pozitivno pospeševanje izmenjav in stikov.

Trzaska kreditna banka je bila, ne oziraje se na njene sedanje negativne zaplete in posledične omejitve, sredstvo, ki je znalo ustvariti komunikacijske kanale med stvarnostmi, ki so bile prej povsem drugačne in ločene, in priloznosti za ekonomski in kulturni razvoj.

Bolj kot kdajkoli prej Trst sedaj nujno potrebuje bančni zavod, ki bi v novem geopolitičnem položaju na čimbolj nacin odigral bistveno vlogo povezovalca in s tem pospeševal mednarodno sodelovanje v različnih sektorjih trzasko in deželne gospodarstva.

Bančni zavod torej kot sredstvo, situirano v Trstu, ki pa bi postalo osrednji center siršega družbeno-gospodarskega prostora, na območju katerega v okviru Alpe-Jadranu v celi Srednji

Evropi prihaja do vse številnejših integracijskih procesov, pri tem pa se dodatno vrednoti tudi vloga manjšin.

V Trzaski kreditni banki je zbrano veliko poklicno bogastvo, ki ga je sindikat v zadnjih letih scitil in to v interesu zaposlenih kot tudi vsega mesta. Poklicno bogastvo se kaže v zvezah, znanju, tudi jezikovnem, in izkušnjah in je zato dodatna vrednost, ki je ne gre izgubiti, nasprotno, treba jo je v polni meri izkoristiti.

Za takšne cilje se zavzema Demokratska stranka levice. Če pa bi se zaradi polemik in posamičnih interesov porazgubilo, bi to bil dodaten udarec za razvoj trzasko gospodarstva in povsem v nasprotju z naporom, da bi Trstu končno izborili mesto, ki mu pripada.

Mislil, da se v Trstu, in na srečo ne samo v njem, vse več ljudi zaveda, za kaj gre, ko se govori in odloča o TKB.

SODOBNI TRST / STUDIO ARTE 3

Včeraj odprli razstavo svojstvenega Christa

V razstavnici galeriji Studio Arte 3 so včeraj odprli razstavo zelo znanega bolgarskega umetnika Christa. V Trstu se sicer ne predstavlja s svetovno odmevnimi »podvigmi«, kot so npr. »oblačenja« znanih palač in spomenikov, temveč z izborom del na papirju od let '60. Razstava, ki bo odprta do 1. decembra, sodi v okvir letosnjih jesenskih prireditev Dialogov z umetnostjo srednjevzhodne Evrope. Z razstavo Christovih del se odboru Sodobni Trst prvič pridružuje tudi galerija Studio Arte 3, pri organizaciji razstave pa so sodelovale Obalne galerije Piran.

Sodelovanje piranskih Obalnih galerij pri pripravi najodmevnejše prireditve na področju likovne umetnosti v okviru jesenskih Dialogov dokazuje dvojje: po eni strani gre za nadaljevanje sodelovanja, ki se je začelo že pri prvih pobudah Sodobnega Tr-

sta, po drugi pa jasno priča o dolgotrajnih vezeh Christa in njegove žene Jean Claude s slovenskimi likovniki. Kot so organizatorji poudarili že v glasilu Sodobni Trst, segajo stiki Christa s skupino slovenskih umetnikov »Junij« že v leto '77.

Christova razstava je odprta od torka do sobote med 17. in 20. uro, zaprli pa jo bodo 1. decembra, kot tudi prikaz del mladih oblikovalcev, ki so na ogled v galeriji Studio Tommaseo. Prav tako do 1. decembra pa so v trzaski postni palači razstavljene lutke, ki so nastopile v čeških animiranih filmih. V terek pa se bo začel se glasbeni del Dialogov, in sicer s koncertom sodobne nabozne glasbe v katedrali sv. Justa. Sledila bosta se dva koncerta, trzaska skupina Chromas Ensemble bo nastopila 21. duo Luisa Stello (flavta) in Vesna Zuppin (klavir) pa 26. novembra.



LJUDSKA TRADICIJA / MARTINOVANJE NA PROSEKU MED PRETEKLOSTJO IN SEDANJOST

Ko so kmetovalci polagali obračun pospravljenе letine

Na Proseku bo kot vsako leto veselo in živahno - Mladi se bodo lahko zavrteli na vrtiljaku, starejši pa bodo tešili žejo po osmicah

Ze od pantiveka pravi, da se ob Martinovem most spremeni v vino. Vsaka primerjava s svatbo v Kani Galilejski in Kristusovim cudem, ki ga skušajo v modernem času z vsakovrstnimi tabletkami in kemijskimi pripomočki zaman posnemati, je seveda - odvečna, če izvezamo njun skupni imenovalec: praznik.

Martinovo je v ruralnem svetu predstavljalo slovo od kmečke delov-

ne sezone. Kmetje so si na ta dan privoščili zaslužen počitek po celoletnem delu na polju, v vrtu, v hlevu, v vinogardu. S kapljico novega vina so si dali duška pred pretečo zimo in zalili kupčije, ki so jih sklenili na Martinovih sejmih.

V zamejstvu je bil že v začetku stoletja daleč naokoli znano predvsem martinovanje na Proseku. Vzrok zanj je dobro znan. Ta dan ni bil le kmečki praznik, bil je

tudi praznik vaškega patrona. Sveto in posvetno sta si tako podali roko: če so v dopoldanskih urah zvonili cerkveni zvonovi in vabili k masnim obredom, so pa popoldne zacvenketale case, iz katerih je vonjalo se po sladkem.

Na martinovo so na Prosek prihajali kramarji iz drugih vasi in tudi iz oddaljenih krajev Furlanije. Prodajali so svojo robo: lesnino, lonce, obutev,

obleke in sladkarije za otroke. Devinscina je bila poglavje zase. Tam je krulilo in cvililo, da je bilo veselje. Mladi pujski in obilna, sto in več kilogramska svinjeta so čakala na kupce. Največji zamašeni kalibri so bili nared za zakol, za pršute, klobase, speh in krvavice; mlade prasičke je čakala sele reja ob koritih, ki so - skupaj s hlevi - že od zdavnaj izginila iz kraskega vsakdana.

Prasičji sejem pa se na Devinscini - kot neuničljiv obred - iz leta v leto se obnavlja. Kupcev res ni veliko, nekaj pa se jih se najde, da se prodajalcem izplaca pot do Proseka. Krulci ostajajo tako osrednja Martinova atrakcija, a tudi drugih značilnosti ne manjka.

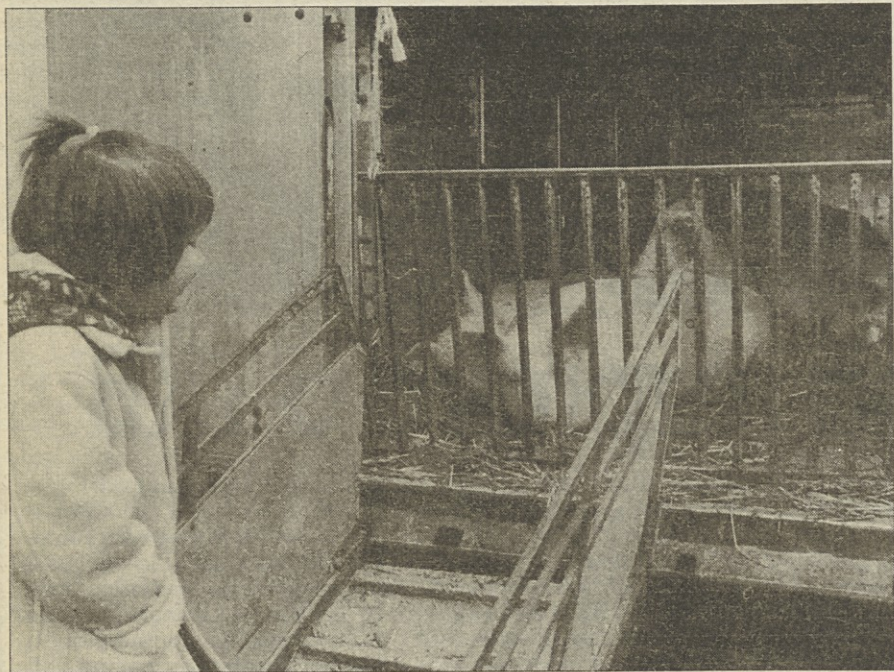
Stojnice na ulicah bodo jutri vabile domačine in goste s svojimi vsakovrstnimi predmeti in blagom. Moderni čas je seveda neizbežno prinesel na pulte tudi nove proizvode: medtem ko so otroci nekoc stikali za frnikolami, si sedaj pasejo oči na vse bolj izpopolnjenih robotih, videoigrah in podobnih tehnoloških vragolijah. Tudi balončkov, pisanih zog in miniaturnih



Z lanskega martinovanja na Proseku (foto KROMA)

zivalic za hišni zivalski vrt ne bo manjkalo. Starše bodo vsekakor prepričali, naj jih popeljejo v Mandrijo, kjer se že nekaj dni veselo vrti stari vrtiljak, ob njem pa se v luna parku obračajo se druge privlačne razvedrilne igre.

Martinovo brez vina pa bi ne bilo Martinovo. Zato bo tudi letos kapljica tekla v gostilnah in osmicah, v katerih bodo ponujali tipično martinovanjski menü: klobase z zeljem. Domačini in gostej iz drugih okoliskih krajev in iz mesta ga bodo, seveda, zalili z novim vinom, saj tako velevala stara, a sedaj že modernizirana Martinova tradicija.



Prasičji sejem na Devinscini ena glavnih atrakcij proseškega martinovanja (f. KROMA)

LUKSA

* BAR * SLADOLED
* POSLOVALNICA TOTOCALCIO
TOTIP - ENALOTTO

PROSEK 140 TEL. 225286

ŽELEZNINA IN DOMAČE POTREBŠČINE

SAFER s.n.c.
Stefano & Barbara Sardo
Prosek, 195 Tel. 225396

OPREMA

LANZA

DRŽ. CESTA 202
KRIZIŠČE PRI PROSEKU
TRST - TEL. (040) 225498

- * klasično in rustikalno pohištvo
- * velika razstava modernega »po meri«
- * center kuhinj SCAVOLINI z možnostjo projektiranja in brezplačnih predračunov
- * oprema za vrtove, hotele in restavracije
- * zanimive ponudbe - veliko parkirišče.

EDIL-PORFIDI TRENTINA

TLAKOVANJE ZUNANJIH
POVRŠIN S PORFIDI

ŠIROKA IZBIRA
VSEH GRADBENIH MATERIALOV

TRST - skladišče in urad: Prosek
(pri avtobusni garaži ACT)
Tel. (040) 251044 - 225822

Društvena gostilna
na Kontovelu

domače vino z divjačino

Kontovel 152 Tel. 225168

pekarna
slaščičarna

bukavec

prosek 160 - tel. 225220

OGLASE
PRIPRAVIL

PUBLIEST Srl

Ul. Valdirivo 36
34132 TRST
TEL. 040 - 7606529
FAX 040-768697

SEMENARNA

Zorn Erik

Semenarna - Kmečko orodje - Gnojila - Antiparazitarna sredstva - Cvetlične vaze - Gomolji in rastline na splošno ter sadno drevje

PROSEK 160

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Tvoja domača banka

Sedež:
Opčine - ul. Ricreatorio, 2
Tel: (040) 21491

Podružnice:
TRST - Trg Libertà, 5
NABREŽINA - Trg Sv. Roka, 106
SESLJAN, 44
BAZOVICA - ul. Gruden, 23

NA OPČINAH SMO ODPRTI TUDI OB NEDELJAH OD 10.00 DO 12.00 URE.

mobili pohištvo

elio

Pohištvo s simbolom srca za tvoj dom in tvoj ort.

Prosek 546 - Trst (ob travniku jelenov)
tel. 040 - 225277 fax 040 - 251191



ŠOLSTVO / VOLILNI SEDEŽI NA ŠOLAH BODO ODPRTI TUDI JUTRI

Starši in šolniki bodo danes obnavljali pokrajinski in vsedržavni šolski svet

Tudi tokrat bodo bojkotirali volitve v okrajne šolske svete zaradi skrajno omejenih pristojnosti

Danes (od 8. do 12. ure) in jutri (od 8. do 13.30) bodo na solah odprti volilni sedeži za VOLITVE V SOLSKE SVETE. Slovenski starši in učno osebje se bodo letos prvič udeležili volitev v pokrajinske šolske svete, ki so jih slovenski volivci doslej bojkotirali. Za udeležbo se je odločil enotni šolski odbor, ki združuje v svojih vrstah predstavnike Sindikata slovenske sole, političnih sil in organizacij, v katerih delujejo Slovenci.

Solniki bodo volili tudi svojega novega predstavnika v VSEDRŽAVNI SOLSKI SVET. V novi mandatni dobi bo slovensko solo v Rimu predstavljal solnik z Goriske. Na listi Dom kandidirata dva profesorja, glavna kandidatka pa je prof. Silvana Hvalič.

Starši in solniki pa bodo tudi tokrat BOJKOTIRALI volitve v OKRAJNE SOLSKE SVETE, to pa zaradi skrajno omejenih pristojnosti in nezanimanja zanje, ki se odraža v nesklepnosti številnih sej tega organa.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE toplo poziva starše in solnike, da se volitev v POKRAJINSKI SVET udeležijo, volitev v OKRAJNE SVETE pa bojkotirajo.

Kako glasovati

GLASOVNICE za pokrajinski šolski svet so rdeče barve. Volimo tako, da prekrizamo rimsko številko, ki označuje izbrano listo. Preference, katerih število bo verjetno navedeno na glasovnici, izrazijo volivci tako, da prekrizajo kvadratega ob imenu izbranega kandidata ali kandidatov.

GLASOVNICE za okrajni šolski svet so zelene barve. Teh glasovnic NE bomo sprejemali.

GLASOVNICE za Vsedržavni šolski svet so rumene barve. Volimo tako, da prekrizamo rimsko številko izbrane liste in napišemo priimek izbranega kandidata ali vrstno številko kandidata na izbrani listi.

VOLIVCI naj se na volišču predstavijo z VELJAVNIM osebnim dokumentom.

STARSI bodo ob prejemu glasovnice podpisali izjavo, da volijo le na eni soli, in sicer na tisti, ki jo obiskuje najmlajši otrok.

Na volitvah v POKRAJINSKI šolski svet bodo na listi za učno osebje državnih OTROSKIH VRTCEV vzgojiteljice lahko oddale eno preferenco, na drugih listah učnega osebja in staršev pa bo mogoče dodeliti dve preferenci.

UCNO OSEBJE bo za izvolitev zajamčenega predstavnika v Vsedržavnem šolskem svetu izrazilo eno preferenco.

Kandidati na volitvah

Volitve v pokrajinski šolski svet

Lista učnega osebja državnih otroških vrtcev

št. II - Živ-žav

Kandidatka: Caterina Ciuk

Lista učnega osebja osnovnih sol

št. II - Cicibani

Kandidati: 1) Mirjam Mikolj, 2) Tatiana Cibic, 3) Majda Mihacič, 4) Maura Cepar, 5) Edda Pregarc, 6) Friderik Zeriali, 7) Olga Tavčar, 8) Katja Verginella, 9) Bruna Visintin.

Lista učnega osebja nižjih srednjih sol

št. III - Prijatelji

Kandidatke: 1) Maria (Lučka) Peterlin, 2) Fiorella Bencic Serio, 3) Lia Legisa.

Lista učnega osebja višjih srednjih sol

št. IV - Tudi mi

Kandidati: 1) Samo Pahor, 2) Davor Pečenko, 3) Loredana Gustin.

Lista staršev

št. IV - Starsi

Kandidati: 1) Vesna Cotar, 2) Zdenko Floridan, 3) Ingrid Kalan, 4) Ennio Kuret, 5) Maja Lapornik, 6) Marco Paulin, 7) Sonja Pernarcic, 8) Gigliola Vescovi.

Volitve v Vsedržavni šolski svet

Lista za nadzorno, vodstveno in učno osebje državnih sol s slovenskim učnim jezikom

št. I - Dom

Kandidata: 1) Silvana Hvalič, 2) Enzo Pavletič.

Še 2 pismi v zvezi s kandidaturami

Izvršni odbor Sindikata slovenske sole, ki je kot komponenta Solskega odbora sklenil, da se tokrat udeležimo volitev v pokrajinski šolski svet in ki je organizacijsko izpeljal priprave na volitve v ta šolski zborni organ, ugotavlja v zvezi s pismom, ki je danes objavljeno na 5. strani Primorskega dnevnika z naslovom Solske volitve in kandidati staršev, sledeče:

Sindikat slovenske sole razume že samo odločitev o udeležbi na volitvah v pokrajinski šolski svet kot zavzetost za sodelovanje z vsemi, ki bodo v tem izvoljenem zbornem organu pokazali razumevanje za specifične potrebe naše sole in pripravljenost na sodelovanje v tem smislu.

Sindikat slovenske sole, ki si je prevzel odgovornost za izpeljavo volitev med slovenskimi solniki in starši, je glede nosilke liste staršev za volitve v pokrajinski šolski svet le osvojil dogovor med kandidati samimi, sklenjen na delovnem sestanku kandidatov dne 24. oktobra, in je s tem tudi seznanil javnost. Roditeljski zbori, področni sveti in zavodski sveti niso pristojni, da izrekajo mnenja ne o kandidatnih listah ne o nosilcih posameznih list.

Sicer pa je bila na predvolilnem zborovanju, na katerega so bili preko medijev povabljeni vsi starši in pismeno tudi člani Solskega odbora in ki je bilo dne 29. oktobra na osnovni soli pri Sv. Ivanu, dana vsem prisotnim možnost diskusije o kandidaturah in o vsebini skupnega programa. Zal pa se je tega srečanja udeležilo, razen kandidatov samih in članov odbora SSS, 0 (nič) staršev, 0 (nič) predstavnikov učnega osebja in 0 (nič) članov solskega odbora.

Po vsem tem je torej jasno, da pri določitvi glavne kandidatke ni slo za nobeno »vsiljevanje« in je zaprepačenost avtorjev pisma povsem neutemeljena.

Sindikat slovenske sole je v obdobju predvolilne kampanje zelel sproti posredovati volilcev le izčrpne informacije o dogajanju v zvezi z volitvami v pokrajinski šolski svet in ne vsiljevati vnaprej določenih odločitev.

Za odbor Vesna Danieli

Z zaprepačenostjo in začudenostjo sem prebrala pismo, ki so ga nekateri (zal bralcu neznani) starši poslali v objavo Vasemu dnevniku in ki ste ga objavili 9.11.1996. V pismu je govora o kandidaturi predstavnikov staršev v pokrajinski šolski svet. Podpisane bi rade opozorila le na sledeče:

1. kandidaturo na listi STARSI so najprej meni, potem pa sestavljalcem liste predlagali nekateri starši sol nabrežinskega didaktičnega ravnateljstva, ne pa stranka ali stranke, kot je med vrsticami nekoliko nerodno zapisano. Strinjali pa se boste, da ima v demokratičnem sistemu vsak državljani pravico do lastnega političnega mišljenja, kar brščas velja tudi za pospisnike pisma. Osebo sem občinska svetovalka v nabrežinski občini in sem bila izvoljena na listi Skupaj-Insieme, ki združuje različno misleče ljudi.

2. Kandidati na listi STARSI so demokratično in soglasno evidentirali glavno kandidatko. Naj povem, da je bilo teh sestankov več, da so bili nanje vabljeni vsi starši. Morda bi bilo bolje, ko bi svoje pripombe iznesli ob pravem času.

3. Mojo kandidaturo, kot eno izmed glavnih na listi STARSI je na enem izmed teh sestankov med prvimi predlagal prav dr. Zdenko Floridan in jo tudi javno podprl, za kar se mu zahvaljujem.

Pa se nekaj. Osebo globoko ceni in spoštujem vse predlagane kandidate na listi STARSI, saj vem, da lahko vsak izmed njih veliko naredi v korist slovenske sole. Naj se zahvalim tudi Sindikatu slovenske sole, ki si je veliko prizadeval, da bi zavest o pomembnosti volitev v pokrajinski šolski svet prodrle v našo javnost in da bi jih kot narodnostna skupnost kar najbolje speljali. Ne vem pa, če te jalove polemike dan pred volitvami naši soli koristijo. Naj se v to zamislijo za nas, bralce, anonimni podpisniki včerajšnjega pisma.

dr. Maja Lapornik

DOGODEK NA PROSEKU

Poseg Budina pri prefektu

Podpredsednik deželne sveta Milos Budin je seznanil danes prefekta Moscatellija z dogodkom, ki se je pripetil včeraj v osmici na Proseku, kjer je karabinjer nabrežinske postaje nastopil nenavadno ostro in strogo v zvezi z dejstvi, ki so za naše kraje od nekdaj del domače tradicije. Budin je prefektu podčrtal potrebo, da se vsi, vključno pripadniki organov javne varnosti, seveda v skladu z zakoni, kolikor mogoče skušamo ogniti zadržanjem, ki bi jih lahko manjšina doživljala kot nameren pritisk nanjo, danes tudi zaradi sedanjih zanjo posebnih zgodovinskih trenutkov. Manjšina je sestavni del te družbe in te države, je podčrtal Budin, zato se moramo vse strani potruditi za čim bolj konstruktivno in mirno sožitje.

Prefekt Moscatelli, ki je v času izvrševanja svoje funkcije v našem mestu dokazal veliko občutljivost za tukajšnje stvarnost, njene značilnosti in njene probleme, je podpredsedniku deželne sveta Budinu obljubil, da se bo o dogodku na Proseku ustrezno pozanimal in aktiviral.

Nesreča ali usodni korak 17-letnega dekleta: sedaj se na Katinari bori za življenje

Včeraj nekaj pred 13. uro so v Ul. Correlli pohiteli reševalci Rdečega križa, prišla je tudi policija, na pomoč so poklicali gasilce. Na balkonu v drugem nadstropju nekega poslopja je ležalo težko ranjeno dekle, sele nedavno je dopolnilo 17 let. Odpeljali so jo v katinarsko bolnišnico, kjer so jo sprejeli na oddelek za oživljanje, prognozo so si zdravniki pridržali.

Policija je uvedla preiskavo, saj ni bilo jasno, če je slo za nesrečo ali za usodno odločitev. Dekle (znani sta le začetnici, M.B.) je namreč padlo ali pa se je pognalo z zgornjega balkona v 3. nadstropju.

Dolga leta uživala kovance

V katinarski bolnišnici je umrla 45-letna Trzacanka, ki naj bi že celo desetletje uživala kovance. Na zdravljenje so jo sprejeli zaradi nevroloških težav, zanj je skrbel center za umsko zdravje. Zdravniki na Katinari pa so opazili, da ji je trebuh nenavadno zatekel, tako da so se odločili za operacijo. V splošno presenečenje so odkrili, da je v želodcu bilo za več kot 2 kg raznih kovancev. Po operaciji so jo premestili na oddelek za oživljanje, vendar so po treh dneh nastopile kardiološke komplikacije, ki so ji bile usodne.

OD 17. NOV. DO 15. DEC.

Glasbena srečanja v rojanskem Marijinem domu

Slovenska župnijska glasbena sola in slovenska rojanska župnijska skupnost vabita na glasbena srečanja, ki se bodo zvrstila v prenovljeni dvorani rojanskega Marijinega doma od 17. novembra do 15. decembra 1996. Na teh glasbenih prireditvah bodo nastopili mladi poustvarjalci iz nase dežele in iz Slovenije. Koncertna dvorana je, po mnenju strokovnjakov, zelo primerna za podobne pobude, saj ima odlično akustiko in omogoča, zaradi svoje gradbene strukture, tesno povezavo med izvajalci in poslušalci. Pobuda je namenjena vsem ljubiteljem glasbene umetnosti in se uvršča v splošno prizadevanje zamejcev za kulturno rast, za utrjevanje narodne zavesti in ne nazadnje tudi za vsesplošno obogatitev celotne skupnosti.

Koncerti bodo v nedeljah ob 17. uri. Vstop bo prost. O posameznih nastopih bomo pravočasno obvestili po radiu in v časopisih.

H.M.

Priprave na Kraški pust

Letošnji Kraški pust bo v soboto, 8. februarja 1997. Ceprav se bo komu zdelo mnogo prezdodaj, se je Odbor Kraskega pusta že nekajkrat sestal in na dan je z vso silo prisla želja, da bi bil letošnji jubilejni Kraški pust cimbolj pester ter da bi trajal cm dlje. Slisati je bilo razne predloge: od otvoritvene debate in brosure do razstave in defileja, da o skrivnostni ziri sploh ne govorimo. Te in še nekatere druge pobude, ki so zaenkrat še zavite v tajnost, bodo spremljale osrednjo prireditev-spreved vozov in mask. Vendar je jasno, da brez pustnih delavcev s Krasa, Brega in Trsta, Kraskega pusta ni. Sušlja se, da so se nekateri že zaceli pripravljati, da jih ne bi cas presenetil (manjkajo slabi trije meseci!), veliko je se neodločenih...

Skratka, vsi tisti, ki bi radi sodelovali na 30. Kraskem pustu so vabljeni, da se udeležijo sestanka, ki bo v četrtek, 28. novembra 1996 v prostorih doma Brdina na Opcinah, Proseška ul. 109, ob 20.30.

NOVICE

Danes »hvaleznica« v stolnici sv. Justa

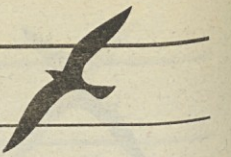
Danes ob 16. uri bo v stolnici sv. Justa »hvaleznica«. Vsi tržaski verniki so vabljeni na grob skofa Lovrenca Bellomija in k molitvi za novega skofa. Zahvalno maso bo daroval msgr. Franc Voncina, združene pevske zборе bo vodil Edi Race. Slovesnosti se bodo udeležili skavti in narodne noše, kmetovalci pa bodo prinesli svoje darove in jih položili k oltarju.

Poklon Vincenzu Giganteju

Delegacija kongresnikov SKP bo danes ob 10. uri v Rizarini pri Sv. Soboti položila venec v počastitev Vincenza Giganteja, antifasista in pobornika bratstva med Italijani, Slovenci in Hrvati v teh krajih. Slovesnost bo sovpadla s domnevno obletnico pokojnikove nasilne smrti, potem ko so ga esesovci zverinsko mučili. Gigante se je rodil v Brindisiju, posebno fašistično sodišče ga je obsodilo na 20 let ječe, po 8. septembru 1943 pa je ostal v Trstu in v imenu KPI sodeloval pri organizaciji partizanskega gibanja na Krasu, v Istri in na območju Reke.

Jutri na Opcinah večer povezave slovenske levice

Casopis Iskra prireja večer povezave slovenske levice ob izidi knjige »Iskre in iskrice«, ki sta jo napisala Aldo Rupel in Viljem Gergolet s spremno besedo Mirana Košute. Tovarisko srečanje bo jutri 11. novembra ob 20.30 v knjižnici P. Tomažič v Prosvetnem domu na Opcinah; uvodne misli bo podal Stojan Spetic. Izvodi publikacije bodo na razpolago ob predstavitvi in vsak dan (razen sobote in nedelje) od 9. do 14. ure na sedežu zadruga v Ul. Tarabocchia 3 v Trstu.



VOLILNA KRONIKA

Senator Camerini danes pri Sv. Ivanu

Senator Fulvio Camerini se bo danes ob 11. uri na Trgu Gioberti pri Sv. Ivanu srečal s prebivalstvom. Pri-sotna bo tudi kandidatka za izvolitev v pokrajinski svet na listi TS 2000 Anna Maria Mozzi.

Minister Antonio Maccanico jutri v Trstu

Postni minister Antonio Maccanico se bo jutri, 11. novembra, udeležil srečanja občinske liste TS 2000, ki predlaga Adele Pino za predsednico Pokrajine; srečanje bo ob 11.20 v dvorani Zodiaco hotela Savoia na Nabrezju Mandracchio st. 4. Minister Maccanico bo za tem sodeloval na zasedanju (v istih prostorih) o »Postah in telekomunikacijah oziroma o prihodnosti v obmejnem mestu«, ki ga bo vodil novinar Michele Del Ben; zasedanja se bodo udeležili tudi župan Riccardo Illy, predsednik radiotelevizijskega odbora (CORERAT) Giuseppe Mariuz, deželni odbornik za prevoze Giorgio Matassi, predsednik deželne komisije za telekomunikacije Daniele Cortellezzi, predstavnik Insiel Giuseppe Gerini in poverjeni upravitelj družbe Telital Massimo Zanzi.

Predstavitve kandidata SSK na Proseku

SSK priredi danes, 10. novembra, z začetkom ob 10.30 v prostorih Mladinskega krožka na Proseku (nad Kulturnim domom) srečanje s kandidatom za pokrajinski svet na listi Trst 2000 Markom Stoko. Kandidata bo predstavil v imenu krajevne sekcije SSK dr. Henrik Lisjak, sodelovali pa bodo tudi člani strankinega vodstva.

Stranka komunistične prenovе predstavlja kandidatke

Na sedežu SKP v Ul. Tarabocchia 3 bo jutri, 11. novembra, ob 11. uri tiskovna konferenca, na kateri bo stranka predstavila svojih 9 kandidat.

Nabrežinska in dolinska DSL prirejata srečanja s kandidati

Demokratska stranka levice - občinska enota Devin - Nabrezina prireja v sklopu volilne kampanje za pokrajinske volitve spoznavna srečanja s kandidati vseh starih volilnih okrožij. V torek, 12. novembra, ob 18. uri bo namreč v prostorih restavracije Al Carso v Mavhinjah srečanje z Igorjem Gabrovcem. V torek ob 20. uri bo predstavitevno srečanje tudi v dolinski Torkli. Krajevna DSL bo predstavila svoje kandidate v dolinskem okrožju.

Srečanje SSK na Opčinah z Adele Pino

Slovenska skupnost prireja v torek 12., ob 20.30. v dvorani Prosvetnega doma na Opčinah srečanje s kandidatko za predsednika Pokrajine Adele Pino. Prisotni bodo tudi kandidati, ki jih Slovenska skupnost predlaga na listi TS 2000; srečanje je odprto javnosti, zato so vsi vabljeni.

Milje: srečanje kandidatke Oljke s komisijo za enake oportunisti

Na sedežu republikanske stranke v Ul. Manzoni 6 v Miljah se bodo kandidatke Oljke (G. Pacco, V. Vodopivec, A. Deganello in C. Cocevar) v torek 12. ob 16.30 srečale z ženskami komisije za enake oportunisti; orisale jim bodo program o enakih oportunistih in socialnih politikah Oljke in se seznanile s predlogi, ki jih bodo iznesle predstavnice komisije.

Vrsta pobud z Adele Pino

Bivša podtajnica za solstvo Ethel Serravalle se bo v sredo 13., novembra, ob 16. uri udeležila srečanja z Adele Pino v dvorani Disco Verde na železniški postaji na temo »Avtonomija in solske gradnje: vloga Pokrajine«.

V krožku Salvemini pa že nekaj dni delujejo tri telefonske linije, preko katerih prebivalstvo lahko sporoči svoje nasvete kandidatki za predsednico Pokrajine; nasvete lahko vsakdo sporoči vsak dan od ponedeljka do petka, od 16. do 20. ure na naslednje tel. številke: 366-320, 368-987 in 371-616.

Giorgio Rossetti pri DSMO

Na sedežu Društva Slovencev miljske občine bo v sredo, 13. novembra, ob 20.30 srečanje s kandidatom za miljskega župana Giorgiom Rossettijem. Sinoci pa je bilo na sedežu društva srečanje s predstavniki Liste Milo.

Pokrajina naj koordinira posege v korist ostarelih

Na javni skupščini v Skednju je Dino Fonda, kandidat DSL za izvolitev v pokrajinski svet, govoril o vprašanjih, ki so vezana na problematiko ostarelih. Ugotavljal je, da so ostareli v pokrajini v večini in da se zato večajo problemi z njihovo oskrbo. Zaradi tega bi morala Pokrajina prevzeti vlogo koordinatorja raznih posegov v sodelovanju z občinskimi upravami in zdravstvenim podjetjem; ostarelim bi treba nadalje omogočiti, je dejal, da bi sodelovali pri raznih socialnih in kulturnih dejavnostih.

SKP / KONGRES PRELOMNE NARAVE

Nova politika za novo družbo

Jacopo Venier novi tajnik stranke?

Z obnovitvijo vodilnih teles in izvolitvijo sedmih delegatov, ki bodo zastopali trzasko federacijo stranke na državnem kongresu 15. decembra v Rimu, se bo danes zaključil tretji pokrajinski kongres SKP.

Kakor je bilo razvidno že iz uvodnega poročila tajnika Giorgia Cancianija, je ta kongres prelomne narave: njegov cilj ni več uveljavljanje stranke, saj je na aprilskih volitvah dosegla 11-odstoten konsenz, temveč ta, da s prenovljeno kulturo politike odločneje poseže v bran družbe, ki jo »imperalistični in interkapitalistični« sistem radikalno spreminja. Skratka, Stranka komunistične prenovе je zadolžena, da oblikuje gibanje, ki naj se predstavi kot alternativno obstoječemu družbenemu, ekonomskemu in političnemu sistemu, in se kandidira za voditeljico preporoda.

Kako to doseči? Z odpravo sektaštva in konservatizma, ki ne dovoljuje soocenja z drugimi mislečimi in sklepanja zavezništva z drugimi političnimi silami. V resnici je bila najprej v kongresni dvorani Trzaskega sejma in potem na strankinem sedežu sredi mesta poudarjena volja po sodelovanju z vsemi naprednimi silami, da se le zaustavi ofenziva reakcionarne desnice in separatistične Severne lige. Canciani je v uvodnem govoru to jasno povedal, ko je obzatoval, da je Oljka zavrnila programski sporazum s SKP ob priliki skorajšnjih pokrajinskih volitev. Takšen

sporazum, je dodal, bi bil potreben tudi kar zadeva trzasko in okoliske občine ter Kraško gorsko skupnost.

V deželnem okviru je zadeva, kot vemo, drugačna, saj je dialog Oljka-SKP v teku.

Porocali smo že, da je Canciani posvetil veliko pozornost problemu TKB. Proti njeni prisilni likvidaciji sta pri vladi osebno nastopila Bertinotti in Cossutta, s tehnično-pravnega vidika pa tudi Nerio Nesi. Krah banke, stečaj Tripcovitche, prodaja Stocka in prelastnitvenje Farmopla sta so dokaz, da se oblastveno-ekonomsko ravnotežje v Trstu prevesa, slovenska manjšina (razen ene komponente) pa je žrtveno jagnje.

Med povabljenici, ki so pozdravili kongresnike, je bil tudi pokrajinski tajnik SKGZ Branko Jazbec. Zahvalil se je za podporo, dogajanja v banki pa označil kot dramatična, saj se rusi sistem samoorganiziranosti in samopomoči, ki smo si ga Slovenci zgradili v pričakovanju zascitnega zakona, na izpolnitev obvez, ki sta jih sprejeli do nas osrednja izvršna oblast in deželna vlada, ki nam dolguje 13 milijard lir, pa se zmeraj čakamo. Jazbec je tudi obsojil način, kako zadevo TKB obravnava tukajšnji italijanski dnevnik; Il Piccolo torej spet zagovarja interese tistih krogov, ki hočejo porušiti socialno in ekonomsko podlago manjšine. (dg)

SSK / SREČANJE S KANDIDATOM VREMCEM

Izkoristiti poravnavo stare krivice

V Kulturnem domu na Colu je bilo v petek srečanje volilcev s kandidatom SSK na skupni listi TS 2000 za repabtrsko-zgornjsko okrožje inz. Vladimirom Vremcem.

Večer je uvedel načelnik svetovalske skupine SSK v repabtrskem občinskem svetu Renco Milic. Med drugim je poudaril novost pri teh pokrajinskih volitvah v zvezi z okrožji, saj je Ustavno sodišče zaradi pritožbe sekcijških tajnikov SSK iz trzaskih okoljskih občin odpravilo dotedanje krivice, po kateri je imel veliko večino okrožij teritorij trzasko občine. Zdaj imajo ljudje iz okoljskih občin - v skladu z zakonom - na voljo polovico okrožij. Nasi ljudje bi morali izkoristiti poravnavo stare krivice, polnostevilno sodelovati na volitvah in zaupati svoj glas domačim kandidatom, da dobi tudi okolica svojo tezo v pokrajinski upravi.

Pokrajinski podtajnik SSK dr. Andrej Berdon je orisal program in značilnosti skupne liste TS 2000, katere nosilka je

predsedniška kandidatka Adele Pino in pri kateri poleg SSK sodelujejo tudi druge demokratske skupine. Zaradi večinskega volilnega sistema je treba povezovati sile in SSK je s to koalicijsko listo nasla skupno govorico, kar zadeva spoštovanje nasih pravic in zastopnost med samimi kandidati.

Inz. Vladimir Vrmec pa je obsežno orisal razloge, zaradi katerih je sprejel kandidaturu. V tečajnih casih, ki jih peživlja krajevna skupnost, želi po svojih izkušnjah in močeh pomagati pri uveljavljanju pravic slovenske manjšine in reševanju splošnih problemov. Se posebej se je zaustavil pri problemih teritorija, kraskega parka in zahteve po priznanju zgodovinskih pravic srenj. Glede pokrajine pa je kandidat dejal, da si mora izboriti vlogo povezovalca pri skupnih projektih, ki zadevajo Trzasko, vendar ob strogem spoštovanju pristojnosti občin. Potrebne so ideje in delavnost.

RADIO KOPER IN RADIO TRST A

V Svetem Petru skupno radijsko martinovanje

V petek zvečer sta Radio Koper in Radio Trst A priredili v Svetem Petru nad Dragonjo vsakoletno skupno radijsko martinovanje. V bogatem enournem programu so nastopili domači zbori Pergula, folklorna skupina Savrinke in njihov mesani zbor. Kot gost pa mešani pevski zbor Lipa iz Kastela na Hrvaškem. O letošnji letini in o novem vinu je tekel pogovor z vinogradniki z obeh strani meje. Večer pa sta popestrila se harmonikarja Anton Speh in Diego Delbello, člana skupine Saltin in mladi trzaski harmonikas Denis Novato. Posnetek večera bo oddajal Radio Koper danes ob 10.30, Radio Trst A pa ob 17. uri.

SKD Tabor Začetiski likovni tečaj za odrasle

Likovno ustvarjanje ugodno vpliva na psihofizično počutje vsakega človeka, a večina odraslih se s to govorico ne izraža več. Prava škoda, saj nam pav ta govorica lahko pomaga sprostiti čustvene napetosti, bolje spoznavati svet okrog sebe in priti v stik z našim globljim bistvom.

Na podlagi treh pristopov, risanja, slikanja in oblikovanja, gradimo celostno podobo človeka, ki se bo z odkrivanjem enostavnih kreativnih principov spet lahko približal lepoti izražanja lastnega potenciala. Tečaj se bo pričel v petek, 15. novembra, potekal bo enkrat tedensko ob večernih urah od novembra do maja v prostorih Prosvetnega doma na Opčinah. Vodila ga bo akademska slikarka Ani Tretjak. Kdor bi se želel se vpisati na se čimprej prijavi na tel. št. 220680.

MAMILA / PODTAJNIK CORLEONE

Predlog zelenih za uporabo lahkih mamil

V osnutku tudi restrikcije

Podtajnik pravosodnega ministrstva Franco Corleone (na sliki) je včeraj v Trstu na manifestaciji federacije zelenih, orisal zakonski osnutek o regulamentaciji uporabe lahkih mamil. Corleone je namreč, kot parlamentarec zelenih, prvi podpisnik osnutka, ki ga je podpisalo preko sto parlamentarcev.

Corleone je predvsem ugotavljal, da Prodijska vlada na tem področju deluje za politiko zmanjšanja škode, ki jo povzročajo mamila, za vprašanje legalizacije uporabe mamil pa je pristojen parlament. Žal pa se dogaja, je dodal, da je v Italiji zelo težko vključiti besedo »legalizacija« v politično in sodno izrazoslovje. V državi imata namreč



»podtalno prekupevanje in prikrito uživanje« se zelo močan car, medtem ko legalizacija namerava speljati na pravno raven socialno obnašanje zasvojenih, ki ga je treba upoštevati. Zato ne gre govoriti o boju proti uživanju mamil, je poudaril, pač pa o mamilih in o vseh njenih vrstah ter se lotiti reševanja vseh tistih problemov, ki jih povzroča njihovo uživanje.

Zakonski osnutek predvideva predvsem določila o proizvodnji in prodaji ter vrsto restriktivnih normativov, ki gredo od prepovedi prodaje mlajšim od 16 leta starosti pa do prepovedi reklame in obvezne navedbe za zdravje možne škode.

PRIREDITVE

KD I. GRBEC - Skedenjska ul. 124 vabi vse člane in prijatelje danes, 10. t. m., ob 17.30 na MARTINOVANJE. Vabljeni, vabljeni, vabljeni!

CASOPIS ISKRA prireja večer povezave slovenske levice ob izidu knjige Iskre in iskric, ki sta jo napisala Aldo Rupel in Viljem Gergolet. Spretna beseda Miran Kosuta. Tovarisko srečanje bo jutri, 11. t. m., ob 20.30 v knjižnici P. Tomazič - Prosvetni dom na Opčinah. Uvodna beseda Stojan Spetic. Izvodi publikacije bodo na razpolago ob predstavitvi in vsak dan, razen sobote in nedelje ob 9. do 14. ure na sedežu zdruge v Ul. Tarabocchia 3.

SKD GRAD vabi na predavanje z diapozitivi Katje Kjuder PO KITAJSKI, ki bo v četrtek, 14. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih v Banih. Vabljeni!

PD MACKOLJE vabi na predstavitev knjige "MACKO LJANSKA LJUDSKA NOSA" in na razstavo na novo izdelanih nos v okviru niza prireditve "Oživljamo staro in lepo za sedanjost in bodočnost" v nedeljo, 17. t. m., ob 17. uri v Srenjski hisi v Mackoljah. Publikacijo bo predstavljal g. Dušan Jakomin. Razstava pa bo odprta se v ponedeljek, 18., torek, 19. in sredo, 20. t. m., ob 16. do 20. ure, za sole po dogovoru na tel. št. 232250. Vabljeni!

ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJ DZPIO »JO ZEF STEFAN« prosi dijake, ki so opravili maturo in kv alifikacijski izpit na zavodu od leta 1981 do 1995, da dignejo diplomom do vključno sobote, 30. novembra 1996. Po tem datumu bo zavod vrnil diplome solskemu skrbnistvu.

ZSKD Zadružna kraška banka
vabita na gledališki dogodek v
Dom Alberta Sirka v Kriz
EDUARDO DE FILIPPO

FILUMENA MARTURANO

v glavnih vlogah: Miranda Caharija in Livio Bogatec
dramaturška priredba in režija MARIO URSIC
glasba Giampaolo Coral in Alojz Milic

sodelujejo Suzi Bandi, Tanja Pecar, Deva Pincin, Mitja Kalc, Tomaž Kalc, Miha Ravbar-Vidmar, Andrej Rupel, Mattia Armani (za tehnično vodstvo)

prva ponovitev:
danes, 10. novembra, ob 16. uri

SKD SLAVEC Ricmanje-Log
bivši borci in aktivisti ter Godba na pihala iz Ricmanj
vabijo na

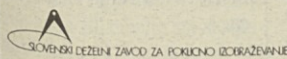
SVEČANOST

OB 50-LETNICI POSTAVITVE SPOMENIKA PADLIM V NOB

danes, 10. t. m., ob 15. uri pred spomenikom padlim
na vaskem pokopališču.

SODELUJEJO učenci COS I. Trinko Zamejski Ricmanje, združeni MePZ Slavec- Slovenec, Godba na pihala iz Ricmanj, priložnostni govor Neva Lukes.

Zbirno mesto na vaškem trgu 14.45.



**SLOVENSKI DEZELNI
ZAVOD ZA POKLICNO
IZOBRAŽEVANJE**

obvešča, da je začel tečaj za

NEGOVALKO ZA OSTARELE (700 ur)

Namenjen je brezposelnim ženskam od 25.
do 40. leta starosti.

Tečaj je brezplačen, predvidena je štipendija.

Na razpologo je še nekaj mest. Vpisovanje v
tajništvo Zavoda v Trstu, tel. št. 566360.

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
10. novembra 1996
LEON

Sonce vzide ob 6.57 in zato-
ne ob 16.40 - Dolžina dneva
9.43 - Luna vzide ob 5.52 in
zatone ob 16.33.

Jutri, PONEDELJEK,
11. novembra 1996
MARTIN

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 15,3
stopinje, zračni tlak 1031,4 mb
narašča, veter 17 km na uro
vzhodnik, vlaga 45-odstotna,
nebo jasno, morje rahlo razgi-
bano, temperatura morja 16,1
stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Sara Creva-
tin, Elisa Susic, Jasmina Gru-
den, Andrea Di Biase, Martina

Marsich Prefabbricati
A. Marsich
cementni izdelki
material
za gradbeništvo
TRST - Drž. cesta 202 - III. km
Rocol (Callaia) anagr. št. 1683
Tel. 910806 - Fax 910924

Furlan, Massimo Comuzzo.

UMRLI SO: 74-letni Anto-
nio Grison, 85-letni Salvatore
Derosa, 61-letni Luciano Lan-
do, 73-letni Armando Candini,
94-letna Giuseppina Pockar,
69-letni Silvestro Bozzai, 83-
letna Natalia Ferluga, 94-letna
Antonina Brissi, 82-letni Guido
Vascotto, 76-letna Marina Iser-
si, 71-letni Giuseppe Zulla, 84-
letni Bruno Collarini, 54-letni
Gerardo Capobianco, 73-letna
Bruna Rossignoli, 88-letna Ani-
ta Falli, 90-letna Bruna Pantani,
87-letna Maria Petronio.

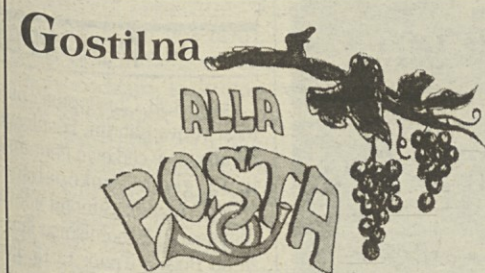
LEKARNE

NEDELJA, 10. novembra
1996

Lekarne odprte ob 8.30 do

13.00
Trg S. Giovanni 5, Ul. Alpi
Giulie 2, Largo Sonnino 4,

ZEKA DENIS
SERVIS
ANTEN
TV - SAT
DIGITALNI
TELE
+1 +2 +3
STIVAN
Tel. 040/208912



Bazovica - Ulica Gruden 56
Tel. 9220034

Vas pričakuje v prijetnem
podeželskem ambientu s kraškim
in louskimi specialitetami.

Ob večerih je na razpologo
široka izbira pic.

Sprejemamo rezervacije za božično
kosilo in silvestrovo večerjo.

Zaprto ob torkih!

OBČINA REPENTABOR

v sodelovanju s
KD KRAŠKI DOM

prireja

MARTINOVANJE Z REZIJANCI

danes, 10. t. m., ob 17.
uri v Kulturnem domu
na Colu

Vabljeni!

DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV

vabi jutri, 11. t. m. v
Peterlinovo dvorano
Dr. Janez Gril in zgodovinar
France Dolinar:

"NOVI IZSLEDKI O ROŽMANOVEM PROCESU"

Zacetek ob 20.30.

Milje - Mazzinijev drevored 1,
Sesljan.

Lekarne odprte ob 13.00 do
16.00

Trg S. Giovanni 5 (tel.
631304), Ul. Alpi Giulie 2 (tel.
828428), Milje - Mazzinijev
drevored 1 (tel. 271124).

SESLJAN (tel. 414068) - sa-
mo po telefonu za najnujnejše
primere.

Lekarne odprte ob 16.00 do
20.30

Trg S. Giovanni 5, Ul. Alpi
Giulie 2, Largo Sonnino 4,
Milje - Mazzinijev drevored 1.

SESLJAN (tel. 414068) - sa-
mo po telefonu za najnujnejše
primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta ob 20.30
do 8.30

Largo Sonnino 4 (tel.
660438).

Od PONEDELJKA, 11. do
SOBOTE, 16. novembra 1996
Normalen urnik lekarn od
8.30 do 13.00 in od 16.00 do
19.30

Lekarne odprte ob 13.00 do
16.00

Ul. Settefontane 39 (tel.
947020), Largo Osoppo 1 (tel.
410515).

BOLJUNEC (tel. 228124) -
samo po telefonu za najnuj-
nejše primere.

Lekarne odprte ob 19.30 do
20.30

Ul. Settefontane 39, Largo
Osoppo 1, Ul. Cavana 11.

BOLJUNEC (tel. 228124) -
samo po telefonu za najnuj-
nejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta ob 20.30 do
8.30

Ul. Cavana 11 (tel. 302303).

Za dostavljanje zdravil na
dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-
USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do petka
od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

**Zdravstvena dežurna služ-
ba**

Nočna služba ob 20. do 8.
ure, tel. 118, predpraznična od
14. do 20. ure in praznična od
8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-
USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 15.45, 17.50,
20.00, 22.15 »Mi sdoppio in
4«, i. Michael Keaton.

EXCELSIOR - 15.45, 17.55,
20.05, 22.15 »Twister«, r. Jan
De Bont.

EXCELSIOR AZZURRA -
16.20, 19.10, 22.00 »Le onde
del destino«, r. Lars von Trier.

AMBASCIATORI - 15.30,
17.10, 18.50, 20.30, 22.30 »Il
professore matto« i. Eddie
Murphy.

NAZIONALE 1 - 15.15,
17.35, 20.00, 22.30 »Sleepers«,
i. Brad Pitt, Dustin Hoffman,
Robert De Niro, Vittorio Gas-
sman.

NAZIONALE 2 - 15.15,
16.55, 18.40, 20.25, 22.15 »La
prova«, i. Jean Claude van
Damme, Roger Moore.

NAZIONALE 3 - 15.00,
17.25, 19.50, 22.30 »Il mo-
mento di uccidere« i. Sandra
Bullock.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Jack«, i.
Robin Williams.

MIGNON - 15.45, 17.15,
18.50, 20.30, 22.15 »Train-
spotting«, prepovedan mladi-
ni pod 14. letom.

CAPITOL - 16.30, 19.00,
21.40 »Ritratto di signora«, i.
Nicole Kidman.

ALCIONE - 14.45, 17.00,
19.30, 22.00 »Independence
day«, r. Roland Emmerich, i.
Jeff Goldblum, Will Smith,
Bill Pullman.

LUMIERE - 17.30, 19.50,
22.10 »I racconti del cuscino«,
r. Peter Greenaway.

* ČESTITKE

Draga ALENIA! Sprejmi
najlepše čestitke ob klavirski
diplomi od Nerine, Martina in
Antonija.

V sredo, 13. t. m. bo praz-
novala pol stoletja NEVA
KOZINA iz Boljunca. Vse
najboljše in se mnogo
zdravja in veselja ji zelim
Vida in Marta z družinama
ter vsi sorodniki.

V četrtek, 14. t. m. bo praz-
novala KLARA BAUCAR svoj
okrogel rojstni dan. Se na
mnoga srečna leta ji zeli Vida
z družino.

Alenia Zobec

je diplomirala iz kla-
virja.

Prisrčno ji čestitajo

sestra Elvia, stari,
sorodniki in prijatelji

OBVESTILA

TECAJI ANGLESCINE: za
vse stopnje, skupinske, indi-
vidualne in specifične prireja
Sklad Mitja Cuk v sodelo-
vanju s solo English Language
Centre iz Trsta. Informacije po
tel. št. 040/212289 in
040/363878.

SK BRDINA organizira
sejem rabljene smucarske
opreme danes 10. novembra v
Domu Brdina na Opcinah od
10. do 12. ure ter od 16. do 19.
ure.

SK DEVIN priredi sejem
rabljene smucarske opreme,
ki bo 14., 15., 16. in 17. t.
m. v dvorani Kulturnega do-
ma na Proseku. Opremo
sprejemamo 14. in 15. t. m.
od 18. do 20. ure. V četrtek,
14. t. m. bo Zvonko Vidau
predvajal diapozitive 10-let-
nice pohoda "Memorial
Mirko Skabar". zacetek ob
20. uri.

SK DEVIN obvešča zamud-
nike, da lahko dvignejo
smucarsko izkaznico FISU od
torkih na sedežu v Cerovljah.
Tajništvo deluje od 20.30
dalje, tel. št. 2916004.

KNJIZNICA P. TOMAZIC
IN TOVARIS zbira pisma,
razglednice, dokumente
bivših internirancev v ita-
lijskih taborih, v konfina-
ciji, Slovencev v posebnih
bataljonih in prisilnem be-
gunstvu. Zbrani dokumenti
bodo z novo močjo osvetleli
življenje in čutenje naših
ljudi v pretekli zgodovini.

Na voljo smo vsak torek in
petek od 16. do 19. ure.

ZENSKA SKUPINA TPPZ
P. TOMAZIC obvešča, da v
ponedeljek, 11. t. m. odpade
pevska vaja in vabi vse pevke,
ki jim je pri srcu partizanska
pesem, da se ji pridružijo vsak
torek (od 19. novembra) ob
20.30 v Partizanskem domu
na Padricah.

NOVOLETNO taizejsko ro-
manje za mlade iz cele Evrope
bo letos od 28.12.1996 do
1.1.1997 v Stuttgartu v
Nemčiji. Udeležila se ga bo tu-
di skupina iz zamejstva. Infor-
macije in prijave na tel. št.
228307 (Ales) najkasneje do
15. novembra.

FOTO KLUB Anton Azbe iz
Skojfe Loke prireja 1. sloven-
sko studentovsko razstavo
(dia). Tema A - prosta, tema B -
potovanja. Sprejem dia do 15.
novembra. Pravilniki so na
razpolago v Trzaski knjigarni.

**SLOVENSKO DOBRODEL-
NO DRUSTVO V TRSTU** raz-
pisuje letos svojo deseto stu-
dijsko štipendijo iz sklada
"Mihael Flajban". Štipendija
bo znašala 2.000.000 lir letno
in bo trajala za vso redno stu-
dijsko dobo, v kolikor bo do-
bitnik zadostil pogojem pravil-
nika. Štipendija je namenjena
slovenskim zamejskim vi-
sokosolcem, ki se bodo vpisali
na univerzo v akademskem le-
tu 1996/97. Podrobnejša poja-
snila dobite na sedežu Sloven-
skega dobrodelnega društva v
Trstu, Ul. Mazzini 46/I. nad-
str., tel. št. 040/631203 ob ce-
trtkih od 16. do 18. ure. Rok
zapade 30. novembra.

MALI OGLASI

tel. 040-361888

FIAT TIPO 1400 digit, let-
nik 1989, sive barve, v dobrem
stanju, prodam po ugodni ce-
ni. Tel. št. 364212 - urad ali
327035 (13. in 14. ura).

PRODAM Jamaha TT 600
S, letnik '95, zadnji model,
6.000 km, se dve leti garancije
v odličnem stanju. Tel. št.
040/228333.

DNEVNA soba
(Neuewilhelm stil) 1870 Wien,
consol (Settecento veneziano)
1890 prodam. Tel. št.
040/766649 od 8.30 do 12.30.

PO CENI PRODAM katali-
tično peč za 15 kg jeklenko.
Tel. št. 0481/533960 Tusulin.

PRODAM domač krompir in
repo za kisanje. Tel. št. 200882.

DVA MESECA staro samico
irskega setterja prodamo po
ugodni ceni. Tel. št.
040/302720 ob uri obedov.

PRODAM dve teleti sivorja-
ve pasme in tele rdece lisaste
pasma. Cena po dogovoru.
Tel. št. 040/226213 - Bazovica.

PRODAM kanarcke Mali-
nuà (dobre pevce). Tel. št.
040/220189 ob uri obedov.

**MALI OGLASI IN RAZNA
OBVESTILA ZA OBJAVO
NASLEDNJI DAN
se sprejemajo
od 8.30 do 12.30
od ponedeljka do petka
OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH
ZAPRTO
PUBLIST - Ul. Valdirvo 36 - I. nad.
Tel. 361888 - Fax 768697**

CISTOKRVNE mladice
kraskega ovčarja prodam po
ugodni ceni. Tel. št. 228382 -
Moja ob uri kosila.

LESTVE za nabiranje oljk
dobite pri pohistvu Korsic.

PODJETJE isče uradnico/ka,
tudi brez izkušenj. Pisne po-
nudbe poslati na Publist Srl,
C.P. 568, 34100 Trst, pod geslo
"Uradnik".

PODJETJE isče osebe z vec-
letno prakso za sodelovanje na
področju zunanje trgovine. Pi-
sne ponudbe poslati na Publist
Srl, C.P. 568, 34100 pod si-
fro "Podjetje".

PODJETJE isče urad v oko-
lici Opcin, najmanj 100 kv. m.
Interesenti naj tel. na št.
040/201332 od 9. do 17. ure.

ISCAMO malo stanovanje
ali hiso v najem na Proseku
ali v okolici, največ 500.000
lir mesečno. Tel. št.
040/225912 ali 0337/549598.

ZA KRAJSE obdobje dajem
v najem hiso na Krasu nebi-
vajocim ali studenom. Tel. v
večernih urah na št. 327214.

TORKLA PAROVEL je
pricela z mletjem oljk na
neprekinjeno izmeno.
Oljkarji! Lepo vas prosimo,
da si pravocasnno rezervirate
servis na tel. št. 040/231908
ali 227050.

ZELEZNINA TERCON Na-
brezina obvešča cenjene
stranke, da v zimskem času
posluje s sledečim urnikom:
od 8. do 12.30 ter od 14.30 do
18. ure. Tedenski počitek osta-
ne ob sobotah.

V BORIS SPORTS KLUBU
- Sportni center Ervatti
Brisčki se bo od 13. t. m. dalje
odvijal turnir dvojic v igri
"Freccette". Vpisovanje se ju-
tri, 11. t. m. Bogate nagrade.
Tel. št. 225028.

**V PIVNICI III. GENERA-
ZIONE** v Boljuncu bo v petek,
15. t. m., ob 20.30 nastopala
skupina Kraški ovčarji.

OSMICA je v Dolini pri Ma-
riu Zerjalu.

OSMICO ima odprto Jadran
Zerjal v Ricmanjih.

OSMICO ima odprto, ob
priliki praznovanja sv. Marti-
na, Godbeno društvo Prosek v
Soscevi hiši na Proseku.

OSMICO v Borstu ima Igor
Barut.

OSMICO je v Nabrezini št.
8 odprl Usaj. Toci belo in crno
vino.

KMECKI TURIZEM sta od-
prla Slavko in Elvira Svara, Tr-
novca 14.

KMECKI TURIZEM je od-
prl Just Skerlj, Salez 44.

KMECKI TURIZEM je od-
prl Milic v Zagradcu - tel.
229383. Zaprto ob torkih.

PRODAM zaradi selitve v
Rojanu dvonadstropno stan-
ovanje v odličnem stanju s
krasnim pogledom na celo-
ten zaliv in mesto, sestavlje-
no iz dnevne sobe, kuhinje,
dve kopalnici, pet sob, ena s
kaminom, teraso in balko-
nom, garazo za dva avta in
skupnim vrtom. Cena po do-
govoru, prosto avgusta '97,
tel. v popoldanskih urah na
št. 417689.

Kam po bencin

Danes bodo na
Trzaskem obratovale na-
slednje crpalke:

AGIP
Drev. D'Annunzio 44
Miramarski drev. 49
Istrska ulica 50
Ul. I. Svevo 21

MONTESHELL
Aquilinia (Milje)
Ul. F. Severo 2/2
Largo A. Canal 1/1
Ul. D'Alviano 14
Nabrezje Grumula 12
Furlanska cesta 7
Ul. Revoltella 110/2
Miramarski drevored 273
NABREZINA 129

ESSO
Nabrezje N. Sauro 8
Trg Valmaura 4
Ul. F. Severo 8/10
Miramarski drev. 267/1
SESLJAN - drz.c. 14

IP
Ul. Giulia 58
Ul. Carducci 12

SAMOSTOJNI
SIAT
Trg Cagni 6 (Barve IP)

NOCNE CRPALKE
(self service)

TAMAIL - Ul. F. Severo
2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49

NA AVTOCESTAH
(odprte neprekinjeno 24 ur)

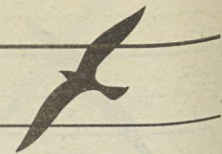
AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

ZAHVALA

Ob izgubi drage matere

Sofije Kuret vd. Pregarc

</



Volitve v pokrajinski šolski svet

Martinova nedelja nekako v znamenju volitev: v sosednji Sloveniji obnavljajo parlament in ponekod tudi krajevne uprave, v našem mestu pa bodo danes in jutri volitve za sestavo solskih organov na državnem in krajevnem nivoju. Volitve zadevajo osebe na solah in starše dijakov. Volili bomo naše predstavnike v Vsestranskem solskem svetu in pokrajinskem solskem svetu, nadaljevali pa z bojkotom volitev v okrajni solski svet. Zaradi pomembnosti in predvidenih izbir, ki jih bo moral ta organ opraviti v bližnji bodočnosti, je prisotnost predstavnikov slovenske sole potrebna in koristna. Volišca, bodo odprta danes od 8. do 12. ure in tudi jutri od 8. do 13.30.

V KULTURNEM DOMU

Predpremiere filma "Meja"

Giraldijevo delo bodo prikazali v petek, ponovili v soboto

V četrtek se je pričela nova sezona filmskih večerov Gorica - kinema. Pobuda Kinoateljeja pa je letos bogatejša. Poleg filmov, ki izpolnjujejo že najavljeni program, bodo ljubitelji filmske umetnosti deležni se dveh izjemnih dogodkov: v petek, 15. t.m. bo v Gorici predpremiere (v državnem merilu) najnovejšega filma Franca Giraldija "La frontiera" (Meja). Čez približno mesec dni pa bo še drugi izjemni filmski dogodek, ki ga pripravljajo ob stoti obletnici prve filmske projekcije v mestu. To bo v nedeljo, 8. decembra. Dogodek bo, napovedujejo prireditelji, več kakor sama obeležitev stote obletnice, ko so v našem mestu prvič zavrteli celuloidni trak.

Toda vrtno se, k petkovi predpremiere filma

režiserja Franca Giraldija, sicer starega "znanca" sodelavcev Kinoateljeja in pobud, ki se rojevajo v tem krogu. Zgodba, ki jo tokrat pripoveduje je zgodovinsko in geografsko povezana z našimi kraji in dogajanje v tem stoletju. Emidio Orlich je avstrijski oficir med prvo svetovno vojno, Dalmatinec, ki hoče dezertirati in se priključiti italijanski vojski, Franco Velich pa je italijanski oficir okupatorske vojske v Dalmaciji med drugo svetovno vojno, ki se približa partizanom. Njuna življenjska izbira je tako nasprotna, a oba v bistvu doživljata isto tragedijo, tragedijo ljudi na meji.

Petkova predpremiere bo v Kulturnem domu. Predstavo pa bodo ponovili v soboto.

LEKSIKON O ŠKOFIH SVETEGA RIMSKEGA CESARSTVA

Zanimiv prispevek k odkrivanju manj znane (skupne) preteklosti

Govor tudi o goriških in tržaških škofih

Erwin Gatz je cerkveni dostojanstvenik, ki že nekaj let živi v Rimu, kjer vodi zavod Collegium Teutonicum. V Rimu je imel tako možnost vpogleda v bogate vatikanske arhive in ko je tam odkril že na začetku tega stoletja tiskani biografski leksikon francoskih škofov, je menil, da je treba nekaj podobnega narediti tudi za nemške škofe. Tako je že leta 1983 izšla prva knjiga tega leksikona za obdobje med leti 1803 in 1945. V knjigi je tisoč gesel, oziroma imen. Ko je Gatz z delom nadaljeval, je svoje zanimanje razširil na vse škofe nekdanjega Svetega rimskega cesarstva. Torej tudi na Avstrijce, Svicarje, Luksemburžane in s tem v zvezi tudi na tiste, ki so na ozemljih omenjenih in so-

sednjih dežel bili drugih narodnosti. Ze pri zbiranju gradiva za prvi zvezek je imel 63 sodelavcev, od teh jih je bilo 6 iz Avstrije, 2 iz Italije, 1 iz Slovenije. To je profesor Lojze Dolinar iz Ljubljane (svojčas je bil v škofijskem arhivu v Ljubljani, že nekaj let pa dela v Arhivu Slovenije, večkrat smo ga že poslušali v Gorici, na raznih strokovnih srečanjih). Kasneje sta izšla še dva zvezka, eden za obdobje 1648-1803, drugi pa za obdobje 1448-1648. V pripravi je četrti zvezek za obdobje 1198-1448.

O pravkar izdani knjigi, ki so jo dan prej predstavili v Ljubljani, je na petkovem srečanju v Gorici, v predavalnici Državne knjižnice, na pobudo Instituta za družbeno in ver-

sko zgodovino govoril nemški prelat, večer pa je, za goriške razmere primerno zaokrožil profesor Luigi Tavano, ki z Gatzem sodeluje pri sestavi leksikona v delu, ki se nanaša na škofe, ki so službovali v Gorici in Trstu, oziroma, ki so službovali v raznih krajih Svetega rimskega cesarstva, ki pa so se rodili v teh krajih. V glavnem so ti cerkveni dostojanstveniki izhajali iz srednjega plemiškega sloja. Med njimi pa so bili tudi predstavniki bogatih in znanih plemiških družin. Takrat so bile pač take navade. Duhovnik z Goriskega je bil n.p.r. za pomožnega škofa neke na Nemškem plemicu - škofu, ki je na to mesto prišel ko mu je bilo komaj 15 let. Škofi sicer prihajajo tudi iz revnih kmečkih družin. To velja tako za Furlane, kakor za Slovence. Za škofe iz slovenskih družin velja ugotovitev, da so jih posiljali na celo škofije v Ljubljani. Se zlasti zaradi tega, ker je na Kranjskem bilo zelo razvito luternstvo, medtem ko na Goriskem krasu, te nevarnosti, ni bilo in so torej na celo škofije prihajali ljudje iz "zdravega" okolja. Škofje rojeni na Goriskem so v velikem številu bili imenovani na celo škofije v Trstu, istrski Padni, Ljubljani. Postavili pa so jih na celo cerkvenih skupnosti tudi v Mariboru, Passau, Salzburgu, Pragi, Olovcu in še marsikje drugje.

Profesor Tavano je na srečanju povedal tudi, da so prav v zadnjem času prišli do novih in zelo zanimivih spoznanj.

Marko Waltritsch

SPET NAS LAHKO OBIŠČETE



KMEČKI TURIZEM
RADIKON
OSLAVJE

ODPRTI SMO:

Tel. št. 0481/32804

PETEK in SOBOTA od 18. ure dalje
NEDELJA od 10. ure dalje

NOVICE

V Trziču bo jutri nastopil saksofonist Michael Brecker

Jutri ob 21. uri bo trziško občinsko gledališče gostovalo najbolj pričakovan jazz koncert drugega polletja. V organizaciji društva Acli iz Romansa bo nastopil ameriški saksofonist Michael Brecker. Jazzman iz Philadelphie sodi danes med vodilne saksofoniste, za sabo pa ima izredno bogato in plodno kariero. Sodeloval je z izredno velikim številom glasbenikov, njegove note lahko slišimo na več kot 500 plošč. Z bratom Randyjem je v letih sedemdeset sestavil solidno postavo, kasneje je vodil skupino Steps Ahead, zadnjih deset let pa se predstavlja kot lider raznih bendov. Tehnično zelo talentiran, zmagovalac različnih grammyjev, spremljevalec različnih rock glasbenikov, Michael Brecker igra raznolik jazz, ki sega zdaj v rock glasbo, zdaj v fusion in električno glasbo, a ne pozabi nikoli na prvine akustičnega jazzja. Breckerja bodo spremljali pianist Joey Calderazzo, basist James Genus in bobnar Jeff Watts.(aw)

Tecaj informatike za otroke

V Dijaskem domu bodo v okviru široko zasnovanega vzgojnega in izobraževalnega načrta priredili tudi tecaj informatike za otroke od 7. do 13. leta. Predvidoma bodo sestavili dve skupini slušateljev. Program predvideva začetno stopnjo spoznavanja, oziroma uvajanja v svet računalništva, kasneje pa tudi pridobivanje osnovnega znanja za uporabo različnih programov pisanja, risanja, obdelave podatkov, pa tudi vključevanja v svetovni računalniški sistem Internet. Informacije in prijave v Dijaskem domu do vključno 20. novembra.

Naporen dan za gasilce

Neobičajno naporen dan so imeli goriski gasilci. Nekaj pred 12. uro so pohiteli v bližino železniške postaje. V stanovanjskem bloku na ulici Duca d'Aosta 222 so zaznali vonj po plinu. Gasilci so posegli pravočasno, zatem pa zadevo prepustili dežurni ekipi mestnega podjetja. Dobre pol ure zatem so pohiteli v Viles kjer je ogenj zajel nekaj naprav v tovarni lepenke. Zaradi lahko vnetljivega materiala so na pomoč poklicali tudi kolege iz Trzica. Na srečo hujšega ni bilo, saj so ogenj v kratkem povsem pogasili. Uro zatem so bili na prizorišču prometne nesreče na državni cesti med Mirnom in Rupo. Goriski gasilci so v petek zvečer v Krmnu, nekaj pred 22. uro, pomagali pri reševanju 52-letnega Gualtieria Bernardellija, ki je, hudo bolan, ostal zaklenjen v stanovanju v ulici Resistenza 23. Bernardellija, ki je bil videti znatno siba, so prepeljali v bolnišnico.

GRADIŠČE / POKRAJINSKA MANIFESTACIJA SL

Proti davčni politiki in finančnem zakonu



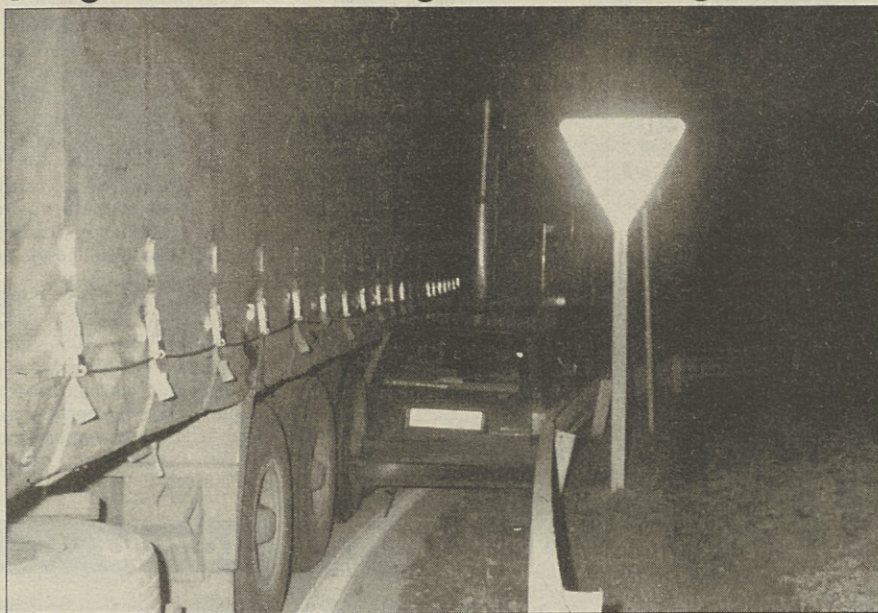
Severna Liga je v Gradiscu v petek zvečer priredila protestni shod in pohod proti finančnemu zakonu in davčni politiki osrednje (rimske) vlade. Govoril je deželni tajnik gibanja Roberto Visintin, ki je ostro kritiziral politiko Prodijeve vlade, ki da v bistvu nadaljuje staro prakso. Napovedanih predstavnikov Lige na deželni in državni (padanijski) ravni svetovalca Asquinija in poslanca Paglierinija, ni bilo. Na Trgu Unità se je zbralo okrog sto manifestantov. Manifestacija je bila pokrajinskega značaja. (Foto Bumbaca).

KRONIKA / VRSTA PROMETNIH NESREČ V GRADIŠČU IN RONKAH

Vlačilec zapregel avtomobil in ga stisnil ob ograjo

Kaki dve uri je bil v petek zvečer močno oviran promet v predmestju Gradisca zaradi dveh prometnih nesreč v dveh krizisih. Obe sta se pripetili ob uri, ko je promet najbolj gost in to je povzročilo dodatne težave. Manjša nesreča se je zgodila pri zagrajskem mostu, kar je povzročilo prve zastoj. Skoraj sočasno pa je v kriziscu državne ceste št. 305 in ulice Venuti vlačilec madžarske registracije stisnil ob železno ograjo avtomobil v katerem se je peljala 31-letna Viviana Vizzi iz Romansa. Tovorno vozilo je avtomobil zapreglo, sofer pa je dogajanje opazil, ko je bilo že prepozno. Voznica je imela kljub vsemu veliko srečo. Avto znamke Renault 5 je uničen, oziroma precej ozji, kakor je bil sicer, sama pa jo je odnesla samo z obilno mero strahu.

Težke telesne poškodbe pa je v prometni nesreči, ki se je zgodila v Ronkah, v petek zvečer, zadobil 53-letni Livio Tolloy, ki je



na zdravljenju v glavni bolnišnici v Trstu s prognozo ozdravitve v treh mesecih zaradi številnih zlomov in poškodb glave in okončin. Tolloya je med poskusom prečkanja ceste z motorjem zadela 16-letni Matteo De Nittis. Slednji je zadobil le nekaj manjših poškodb. Po nesreči, oziroma trčenju v

pešca je motor drsel precej metrov stran in ob tem oplazil nasproti vozeči avtomobil.

Veliko sreče je imela tudi 24-letna Monica Faccio iz Starancana, ki je na državni cesti med Mirnom in Rupom silovito trčila v zidek in prometni znak ob cesti. Avto fiat 127 je dobesedno

vrгло v zrak, pristanelek pa je bil zelo trd. Razen strahu in nekaj bunk, in seveda skode, hujšega ni bilo. Nesreča se je zgodila okrog 13.30 menda med poskusom prehitevanja. Avtomobil je zaneslo na levo stran ceste. Na sliki - foto Bumbaca - prizorišče petkove nesreče v Gradiscu.

VČERAJ-DANES

Podatki iz maticnega urada goriške občine od 1. do 8. novembra 1996.

RODILI SO SE: Jasmin Lutman, Lorenzo Crascek, Matteo Napolitano.

UMRLI SO: 67-letni Rino Bortolotti, 65-letni Aldo Paulin, 90-letna Maria Bressan vd. Margarita, 74-letni Taziano Gadini, 70-letni Salvatore Nuvoletta, 83-letni Carlo Badini, 86-letna Antonietta Ruggero vd. Wiquel, 92-letni Augusto Mischis, 73-letni Mario Dolgan, 35-letna Annunziata Trotta por. Zaccariello, 83-letna Gemma Ferro vd. De Tomasi, 77-letna Anna Musina vd. Cainer, 67-letni Giovanni Mario Pelos, 76-letna Vittoria Polacco vd. Brazzacc.

OKLICI: Daniele Turus in Elisabetta Sellan, Enzo Mtidieri in Donatella Porcedda.

PRISPEVKI

Namesto cvetja na grob Adriane Dornik, daruje učno in neucno osebje OS Peter Butkovic - Domen 170 tisoč lir za Sklad Mitja Cuk - Gorica.

OBVESTILA

OBCINSKA UPRAVA V SOVODNJAH sporoča, da bodo uradi na županstvu jutri, 11. t.m. zaprti zaradi praznovanja patrona. Tehnični urad bo v torek in sredo redno odprt. V sredo bo odprt tudi od 15. do 18. ure.

PRIREDITVE

KNJIŽNICA DAMIR FELGEL vabi spretno učence in vse, ki radi ustvarjajo, v otroško delavnico, v ponedeljek, 11. t.m., ob 16. uri v Krizno ulico. Obvezne so skarjice!

AVTOBUS za martinovanje društva upokoencev odpelje ob 15. uri s Travnika, s postanki pri gostilni Primozic, v Podgori, v Standrežu in v Sovodnjah.

KINO

GORICA
CORSO 16.00-18.00-20.00-22.00 Il professore matto.
TRZIC
COMUNALE 15.00-17.30-20.00-22.30 Ritratto di signora. Režija Jane Campion.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
BASSI RITA, Ul. don Bosco 175, tel. 32515.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

POGREBI

Jutri: 8.30, Giuseppina Tommasi vdova Cabrini, iz splosne bolnišnice v cerkev c Podturnu in na glavno pokopališče; 10.50, Ardellina Simonit vdova Giovanazzi, iz bolnišnice Janeza od Boga v Trzic; 13.15, Fedora Marega por. Falzari, iz splosne bolnišnice v Mariano.

11. 11. 1986 11. 11. 1996

Ob 10. obletnici tvoje ga odhoda dragi

Slavko

se te s hvaleznostjo in ljubeznijo spominja

Cvetka

LETOS AVGUSTA /PLANINSKA MINIODPRAVA

Tudi člani SPDG so se povzpeli na streho Evrope

Vreme je bilo kakor naročeno - Vzpon s francoske strani po tridnevni aklimatizaciji v dolini Veny in Ferret

V drugi polovici avgusta, se je skupina planincev z Goriskega, nekateri med njimi so tudi člani SPD, odpravila v Dolino Aoste z namenom, da stopi na najvišji vrh Alp, Mont Blanc (4.806 m). Skupino so sestavljali Sabina Grahek, Katja Gargiulo, Robi Cotič, Marko Humar, Igor Devetak, Ivan Sirk in Marko Jarc. Prve tri dni so se zadrževali na italijanski strani bele gore, kjer so si s pohodi nabirali kondicijo in predvsem skrbeli za aklimatizacijo. Prvega dne je bila na vrsti dolina Veny in neposredni blizini Courmayeurja. Cilj kratkega izleta je bila koca Elisabetta na skromni višini dva tisoč metrov. Od te kоче je lep pogled na Mont Blanc, predvsem na ledenika Miage in Brenva. Kdor vsaj malo pozna zgodovino evropskega alpinizma si lahko samo predstavlja kaj pomeni gledati prvič od blizu stene, ki so jih osvajali alpinisti kot npr. Cassin, Bonatti in drugi. Drugega dne je bila na vrsti dolina Ferret, ki jo zapira greben-meja s Svico. Prav v to smer je bil na programu vzpon in sicer do bivaka Florio (2.800 m), ki je izhodišče za Mt. Dolent, ki je na tromeji med Italijo, Svico in Francijo. Tretji dan aklimatizacije je predvidel krajši pohod po ledeniku du Geant nad koco Torino na višini okoli 3.500 m. V nedeljo 18. avgusta so se člani odprave na vse zgodaj preselili na francosko stran. V jutru je skupina najprej z žičnico in nato z vlakcem, dosegla Le nid d'Aigle (Orlovo gnezdo, 2.372 m visine) od koder se začena pot proti Mont Blancu. Od tu so se odpravili proti koci Dome de Gouter (menda najvišja oskrbovana koca v Alpah, 3.800 m visine). Kljub ne ravni prijetni poti in relativno nepotrebnim in slabo pritrjenim vr-



vem, je skupina v približno treh urah dosegla postojanko in na ledeniku nad njo razpela sotre. Drugega dne, ob treh jutraj se je začela pot proti vrhu. Na poti je bilo nekoliko ljudi, ki so s svojimi svetilkami tipali v pobocje gore. Ljudi je bilo toliko, da bi lahko definirali vzpon sodelovanje pri procesiji. Ob osmih jutraj so na strehi Evrope sta-

li Marko Humar, Igor Devetak, Robi Cotič, Sabina Grahek, Ivan Sirk in Marko Jarc. Vreme je bilo odlično in vremenski pogoji so bili nasploh idealni. Ozek preobljuden in izpostavljen ledeni greben je brez velikih problemov držal naval gornikov. Pri sestopu je bilo že opaziti, kako so začele na spodnjem ledeniku zijati opasti. Seraki, ki so se komaj

odvili iz ledenega objema noci so bili pripravljeni na skok v dolino. Že istega dne se je skupina iz Goriskega vrnila v izhodišni tabor na italijansko stran. Tokrat je bil pogled proti zarečemu vrhu gore, v večernem zatonu, mnogo večji užitek, kot nekaj dni pred vzponom. Slika zgoraj, na vrhu, spodaj, z naporne poti po ledeniku. (MJ)

TV PRIMORKA

Danes oddaja o krizi TKB

Zlom Trzaskes kreditne banke je hudo zamajal zamejsko gospodarstvo in ne samo to. Vsa manjšinska organiziranost namreč čuti posledice globoke krize, ki je zajela slovenski denarni zavod. V tem kontekstu se je začelo tudi ostro preverjanje znotraj same manjšine, kar v teh težkih casih predstavlja se dodatno obremenitev.

Katoliški krogi, predvsem pa stranka Slovenske skupnosti za krizo v Trzaski kreditni banki krivijo sistem, ki ga je predstavljala zamejska levica, v prvi vrsti pa Slovenska kulturno-gospodarska zveza.

O tem ter o drugih problemih, ki so vezani na zdajšnje stanje bo tekla beseda na oddaji TV Primorka, ki bo na sporedu danes, v nedeljo, ob 19.25, ponovitev pa bo v torek ob 22.10.

Gostje v studiu bodo predstavniki Slovenske skupnosti, deželni tajnik Martin Breclj, pokrajinski tajnik za Gorisko Ales Fijelj in Damjan Terpin.

"Tu in zdaj"

"Tu in zdaj" je naslov srečanja, ki bo v sredo, 13. t.m. ob 20.30 v občinski sejni dvorani v Ronkah. O trenutnem utripu, težavah in volji ter iskanju načina za premoščanje težav v katerih se nahaja manjšina, bo govoril prof. Aldo Rupel. Govor bo tudi o ponatisku knjige "Zaznave in odtenki".



SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO
EMIL KOMEL - GORICA
KONCERTNA SEZONA 1996-1997
Kulturni center Lojze Bratuž
Drevored 20. septembra, 85 - Gorica

KONCERTI V VELIKI DVORANI
GLASBENA SREČANJA V KOMORNI DVORANI

Sobota, 16. novembra, ob 20.30
AKADEMSKI PEVSKI ZBOR "TONE TOMSIC"
Zlati jubilej Stojan Kuret, dirigent

Sreda, 27. novembra, ob 20.30
MIRAN DEVETAK, klavir
Haydin, Rachmaninov, Bartók, Prokofjev

Sobota, 14. decembra, ob 19.30
VDIH- IZDIH Flauta, Oboa, Klarinet

Reinecke, Loeillet, Poulenc, I. Florjanc

Sreda, 15. januarja, ob 20.30
TRIO LORENC

Skerjanc, Brahms, Sostakovič

Sobota, 25. januarja, ob 19.30
Nagrada ROVERE D'ORO 1996 Adrian Pinzaru, violina

Sobota, 16. februarja, ob 20.30
GORENJSKI SLAVCEK A. Foerster

Nedelja, 17. februarja, ob 17. uri
Opera in balet SNG v Ljubljani

Sobota, 22. februarja, ob 19.30
Zaključilo se je obdobje...

Zadnja Lisztova klavirska dela na CD-ju Luca Ferrinija

Sobota, 1. marca, ob 19.30
KADAR CIPRESI SUMIJO

Samospevi Stefana Maurija na verze Ljubke Sorli

v Glasbenem ateljeju E. Komel

Sobota, 22. marca, ob 20.30
SLOVENSKI KOMORNI ZBOR IN ORKESTER

D. Scarlatti: "Stabat Mater"

F. Schubert: "Missa in C" Mirko Cuderman, dirigent

Sobota, 5. aprila, ob 20.30
GODALNI KVARTET GLASBENA MATICA

Robert Stanic, klarinet - Sijavus Gadjevič, klavir

Prokofjev, Sostakovič, Schumann

Sreda, 16. aprila, ob 19.30
DAMJANA BRATUŽ in svet Bela Bartók

Nedelja, 20. novembra, ob 17.30
BRUCE VOGT, klavir

Schumann, Brahms, Lizt, Fischer

Sobota, 17. maja, ob 19.30
Srednja glazbena škola PAVEL MARKOVEC ZAGREB

REDNI ABONMA: 100.000 lir, ZNIZANI: 50.000 lir,
VSTOPNICE: 15.000 lir, 8.000 lir, VSTOPNICE ZA OPERO: 30.000 lir

BETONPRESS

FARRA D'ISONZO - Ul. Gorizia 146
(ob državni cesti Gorica - Gradisca) - Tel. 0481-888027

ploščice
sanitarije
kadi za
hidromasažo
armature
kopalniška
oprema
vrtna oprema
ter kamini



NA RAZSTAVIŠČU

PLANINSTVO/ ZANIMIVA ZGODBA V LETU JUBILEJEV

V soboto sedmič Skupaj za UNICEF

Srečanje manjšinskih skupnosti ob glasbi, besedi in gastronomiji

Letošnja prireditve "Insieme per l'Unicef- Skupaj za Unicef" bo v soboto, 16. novembra na gospodarskem razstavišču v ulici della Barca. Prirejajo jo, letos že sedmič, kulturna združenja, ki delujejo v okviru skupnosti Sicilijancev, Apulijcev, Kampanijcev, Sardincev in Lukancev v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev ter pod pokroviteljstvom pokrajinskega in deželnega odbora organizacije Unicef. Pobuda, ki so jo v nekaterih krogih sprejeli zelo skeptično in ji napovedovali kratko pot, ima iz leta v leto večji odziv. Ljudje, ki izhajajo iz različnih kulturnih in družbenih okolij so našli skupni imenovalec v plemenitem cilju zbiranja materialne pomoči za v tolikih državah sveta ogrožene otroke in v želji po medsebojnem spoznavanju, odkrivanju in krepitvi prijateljstva.

Glede sobotnega srečanja velja posebej zabeležiti, da bo bogatejša za novo pobudo, ki sta jo omogočila pisatelj Marco Carminati in Goriska hranilnica. Udeležencem 7. srečanja "Skupaj za Unicef" bo namreč na razpolago 400 izvodov knjige "Per chi tifano gli angeli?" (Za koga navijajo angeli), v kateri Carminati predstavlja deset zgodb otrok, na različnih koncih sveta, ki zaradi vojne ali drugih razlogov živijo v bedi in pomanjkanju. Izkupiček od prodaje knjig bodo v celoti namenili v Sklad Unicef.

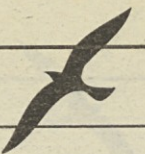
Kako so se Štanderi leta 1946 skušali povzpeti na vrh Triglava

Slovensko planinsko društvo v Gorici, ki je ob koncu lanskega leta obeležilo petdesetletnico obnove, bo v prihodnjih mesecih priredilo se nekaj pobud v sklopu jubileja. Člane in prijatelje, ki so bili v društvu prva leta po koncu vojne je zaprosilo za sodelovanje, zlasti kar zadeva zbiranje, oziroma nudenje informacij in materiala, ki bi prišel v postev za zbornik. Zanimiva je recimo zgodba skupine mladincev in mladink iz Standerja, ki so se avgusta leta 1946 odpravili na Triglav, a so prisli samo do Kredarice, zaradi neprimernege vremena namreč. Fotografijo na kateri je skupina pred planinskim domom na Kredarici,

nam je posredoval 68-letni Herman Nanut iz Standerja. Na sliki so poleg Hermana se Lado Nanut, Stano Nanut, Dušan Brajnik, Lilijana Beltram, Emica Mucic. Na fotografiji naj bi bil tudi neki Saksida iz Renc.

Na zahtevno pot so "mulci" sli brez primerne opreme in hrane, na povabilo bratov Nanut. Iz Idrije, kjer je zivel eden od bratov Nanut, so se odpeljali v Ljubljano, od tam do Mojstrane z vlakom in nato peš v Vrata in na Kredarico. Bilo je, se spominjata dva od udeležencev, Herman Nanut in Dušan Brajnik, ob neki veliki proslavi. S Kredarice so jo mahnili v Bohinj in tam so se poti locile.





SKLEPI VRHUNSKEGA ZASEDANJA SREDNJEEVROPSKE POBUDE

Podiranje političnih in gospodarskih pregrad

Drnovšek in Kračun na več dvostranskih srečanjih

GRADEK (STA) - Politčno in gospodarsko sodelovanje znotraj Srednjeevropske pobude (SEP) in sodelovanje z drugimi organizacijami, izmenjava pogledov o dejavnostih SEP, varnost in integracija v Evropi ter prispevek SEP k obnovi BiH in Hrvaške so bile osrednje teme letošnjega dvodnevne vrhunskega srečanja predsednikov vlad in zunanjih ministrov držav članic SEP, ki se je včeraj popoldne končalo v avstrijskem Gradcu.

Letosnji vrh je bil tudi v znamenju razprave o morebitnem članstvu ZRJ v SEP. Za navezavo stikov z ZRJ so zadolžili tri države: sedanjo predsedujočo SEP Avstrijo, prihodno predsedujočo BiH in predsedujočo v preteklem letu Poljsko. Udeleženci srečanja so podprli stališče, da mora proces vključitve ZRJ v SEP potekati v skladu z običajno proceduro ob sprejemanju novih članic. V skladu z navedenim sodelovanja z drugimi organizacijami so se udeleženci grškega vrha zavzeli za poglobitev odnosov tudi z drugimi državami izven območja SEP (Grčijo, Turčijo, Rusijo). Gostitelj, avstrijski kancler Franz Vranitzky, je na novinarski konferenci po koncu vrha poudaril, da je bil cilj letošnjega zasedanja predvsem omogočiti politični dialog vsem državam SEP, ki imajo v procesu evropskega združevanja različne položaje. Vranitzky se je ob robu srečanja zavzel tudi za gospodarsko sodelovanje evropskih držav z Ukrajino in BiH.

Na zasedanju so razen predstavnikov članic SEP sodelovali se predstavniki Evropske banke za obnovo in razvoj, Evropske komisije, Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, Evropske investicijske banke, gospodarske komisije ZN za Evropo (ECE) in Sveta Evrope. V sklepni resoluciji o gospodarskem in političnem sodelovanju so premieri in zunanji ministri članic SEP med drugim podprli poglobitev gospodarskega sodelovanja z zasebnimi in javnimi ustanovami ter se zavzeli za podporo procesom tranzicije. Pozornost so namenili tudi transportnim in infrastrukturnim projektom in v okviru tega sodelovanja z ECE in Evropsko komisijo, se posebej v okviru programov PHARE in TACIS.

Med polnopravne članice SEP so sprejeli Moldavijo, ki je poleg Avstrije, BiH, Italije, Hrvaške, Makedonije, Poljske, Slovaške, Slovenije, Češke, Madžarske, Albanije, Bolgarije, Romunije, Ukrajine

in Belorusije postala 16. članica organizacije. V petek je na zasedanju predsednikov vlad spregovoril tudi Janez Drnovšek, ki je izpostavil pomen SEP kot možnosti prenosa informacij dveh članic EU (Avstrije in Italije) ostalim pridruženim članicam. Ob tem je poudaril, da je Slovenija zelo zadovoljna z delom SEP, saj nam je prav ta organizacija v preteklosti omogočila številne neformalne stike z ostalimi državami. Premier Drnovšek, ki je vrh SEP izkoristil tudi za vrsto krajsih dvostranskih srečanj, je se dejal, da Slovenija podpira širitev SEP in se zavzema za krepitev varnostnih sistemov, ki bi pripomogli k urejanju razmer v regiji. Slovenski zunanji minister Davorin Kračun, ki se je ob robu srečanja ločeno sestel s kolegi iz Albanije, BiH in Ukrajine, pa je v govoru na plenarnem zasedanju poudaril, da so pogledi SEP na področju politike in gospodarstva zelo podobni slovenskim ter da se Slovenija zavzema predvsem za uspešno izvedbo infrastrukturnih projektov. Dodal je, da SEP pomeni več kot le regionalno sodelovanje, saj je pogosto pomagala premagovati pregrade med dvema popolnoma različnima gospodarskima sistemoma.



Slovesna ustanovitev Euroforja

FIRENCE (Reuter, M.S.) - Francija, Italija, Spanija in Portugalska so včeraj ustanovile skupne sile za hitro posredovanje, ki jih bo v prihodnosti mogoče uporabiti v humanitarnih operacijah in operacijah za ohranjanje miru v konfliktih, kot je na primer ta, ki pustoši v vzhodnem Zairu.

Na ustanovni slovesnosti v Firencah so se zbrali obrambni ministri starih držav in približno 250 pripadnikov njihovih vojsk (na Reuterjevi sliki). Enote, znane pod imenom Eurofor, bodo imele glavni štab v Firencah, poveljeval pa jim bo španski general Juan Ortuno Such, ki bo lahko računal na največ deset tisoč moč.

»Današnja slovesnost predstavlja prvi in predvsem najpomembnejši korak v procesu utrditve vojaškega sodelovanja, ne le med stiri državami, ampak v vsej Evropi.« je izjavil italijanski obrambni minister Beniamino Andreatta in dodal, da Eurofor in mornariško partnerstvo, imenovano tudi Euromarfor, »dajeta našim državam instrument, sposoben krepitve skupne varnostne politike«.

Vloga Euroforja, katerega pripadniki bodo ostali na domačih

tleh v svojih matičnih enotah, je opravljanje humanitarnih operacij in misij ohranjanja ter vsiljevanja miru. Na voljo bodo vsem desetim državam članicam Zahodnoevropske unije (ZEU), Natu in Združenim narodom. »Za naše države ima ta obveza znatno tezo in pomen, zato jo moramo podpreti z odločnostjo, tako da bo postala kredibilna, ne le operativno, temveč tudi in predvsem politično,« je izjavil Andreatta.

Stirje ministri so se po slovesnosti sesli na pogovori, na katerih so se po besedah francoskega obrambnega ministra Charlesa Milliona osredotočili na vprašanje, kako se odzvati na grožnje varnosti območju ob Sredozemlju.

O Euroforju so se stiri države dogovorile že maja 1995 na zasedanju ZEU, do polne operativnosti pa bo minilo vsaj se eno leto. Andreatta je včeraj ostalim državam ZEU sporočil, da so dobrodošle v vrstah Euroforja, in skušal zavrniti strahove, da je namen teh enot »militarizacija odnosov med severom in jugom«. »Takšne vojaške enote so povsem običajen instrument zunanje in varnostne politike starih demokratič... v iskanju miru in stabilnosti na območju evropskega Sredozemlja.«

BIH / EPILOG SPOPADA MED VOJAŠKIM IN POLITIČNIM VODSTVOM REPUBLIKE SRBSKE

General Mladić odstavljen

Predstavniki mednarodne skupnosti niso prepričani v uspeh Plavšičeve

BEOGRAD (Reuter, M.S.) - Predsednica Republike Srbije Biljana Plavšić je včeraj v skladu s odločitvijo parlamenta odstavila vojaškega poveljnika, generala Ratka Mladića, pri tem pa izrazila obžalovanje, saj se je za zamenjavo morala odločiti le zaradi »dobro znanih stališč mednarodne skupnosti«. Zloglasnega osumljenca za vojne zločine bo na čelu novega generalstaba zamenjal širši javnosti skoraj neznani generalmajor Pera Colić.

Srbski mediji so že pred dvema tednoma poročali, da je Plavšičeva podpisala dekret o »upokojitvi« približno 80 častnikov vojske bosanskih Srbov, vključno z Mladićem in njegovi najbližjimi svetovalci. Pretres v vojski naj bi bil le zaključek dolgotrajnega spopada med probeograjskim vojaškim poveljstvom in ultranacionalističnim političnim vodstvom, ki ga obvladuje Radovan Karadžić. Vendar pa predstavniki mednarodne skupnosti v BiH niso povsem prepričani, da se bo zadeva končala le pri zahvali Plavšičeve za »vse, kar so Mladić in njegovi sodelavci storili za srbski narod v stireletni vojni«. »Rozdravljamo vse, kar kaže na to, da bo vojska prisla pod neposredni političen nadzor,« je izjavil tiskovni predstavnik Iforja, major Simon Haselock. »Neopravljano javnih ali vo-

jaskih funkcij je vsaj na nek način potrditev daytonskega sporazuma,« je se dodal in opozoril, da bo treba se vsaj nekaj dni »pocakati in videti«, kaj se bo zgodilo. »Od vojaškega vodstva se nismo dobili nobenih sporočil o zamenjavi.«

Tiskovni predstavnik Carla Bildta, visokega predstavnika mednarodne skupnosti za BiH, je ocenil, da je se pre zgodaj za razglasitev zmagovalca v spopadu med političnimi in vojaškimi voditelji Republike Srbije. »Takšne poteze smo že videli v preteklosti,« je izjavil Colm Murphy. Karadžić je namreč Mladića skušal odstaviti že lani, vendar je vojska zavrnila njegov ukaz, kar se utegne zgoditi tudi po včerajšnjem izrednem sestanku poveljstva vojske RS. Nizozemski radio je že pred sestankom dobil izjavo Mladićevega namestnika Ma-

noja Mihajlovića, ki je dekret predsednice razglasil za nepomembnega in napovedal zavrnitev ukaza. »Le parlament lahko odpušči Mladića. Nič se ni spremenilo in nič se ne bo spremenilo,« je izjavil Mihajlović, tudi eden izmed odstavljenih.

Novi poveljnik, general Pera Colić, po Natovih podatkih doslej ni imel nikakršnega vpliva. Rodil se je leta 1938 v blizni Glamoča v jugozahodni Bosni in Hercegovini. Koncal je vojaško akademijo v Beogradu in visoko solo za politične znanosti. V bosanski vojni je bil Colić od leta 1992 poveljnik pete kozarske brigade in poveljnik posebno dobro opremljene in udarne »taktične enote stiri«. Za Colićevega namestnika je Plavšičeva imenovala se bolj neznanega generala Dragana Josipovića.

Vlada v Sarajevu je Mladićevo odstavitev označila kot »prvo fazo«. Svetovalec predsednika predsedstva Bosne in Hercegovine Alije Izetbegovića, Mirza Hajrić, je namreč izjavil, da Mladićeva odstavitev ne pomeni drugega kot prvi korak, saj sodi Mladić v Haag, pred-

sednica Republike Srbije Biljana Plavšić pa ga tamkajšnjemu mednarodnemu sodišču za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije lahko preda, saj ima to-

vrstna pooblastila. Hajrić je izrazil tudi prepričanje, da bo Mladić kljub odstavitvi v zakulisju Republike Srbije še naprej igral pomembno vlogo.



Bo general Mladić tokrat odšel brez boja? (Reuter)

NOVICE

Volitve v vzhodni Slavoniji marca prihodnje leto?

ZAGREB (STA/AFP) - Vodja delegacije Srbov iz vzhodne Slavonije Vojislav Stanimirović je včeraj sporočil, da bodo lokalne volitve v vzhodni Slavoniji predvidoma marca prihodnje leto. Stanimirović je to sporočil novinarjem po srečanju s hrvaskim predsednikom Franjom Tuđmanom in vodjočasne uprave Združenih narodov v vzhodni Slavoniji Jacquesom Kleinom v Zagrebu. V primeru, da bodo lokalne volitve marca, bi se mandat mirovnim silam na tem območju iztekel aprila prihodnje leto. Po sklenjenem sporazumu med hrvaskimi oblastmi in srbskimi predstavniki iz vzhodne Slavonije morajo namreč mirovne sile na območju ostati še najmanj mesec dni po lokalnih volitvah.

Jelcin se dobro počuti

MOSKVA (STA) - Iz Kremļa so včeraj sporočili, da se zdravstveno stanje Borisa Jelcina stiri dni po operaciji še naprej izboljšuje in da se predsednik dobro počuti. Ruska tiskovna agencija Interfax je se sporočila, da se je ruska vlada odločila s pomočjo 100 milijonov mark, ki jih je dobila od Nemčije, obnoviti tehnično opremo v Bakuljevem kardiološkem centru v Moskvi, kjer dnevno opravijo približno 12 by-pass operacij.

Uspešna izstrelitev rakete Topol

MOSKVA (STA/AFP) - Ruska tiskovna agencija Interfax je sporočila, da je ruska vojska včeraj uspešno izvedla izstrelitev rakete vrste Topol. Raketo Topol RS-12M brez jedrske konice so izstrelili s kozmodroma v Plesecku na severozahodu Rusije. Raketa je uspešno dosegla cilj na 8.000 kilometrov oddaljeni Kamcatki.

V atentatu ubit izraelski vojak

MARZAJUN (STA/AFP) - V včerajšnjem atentatu na jugu Libanona, za katerega je odgovornost že prevzel proiranski Hezbolah, je bil ubit en izraelski vojak, trije pa so bili ranjeni. V napadu naj bi uničili tudi izraelski tank in topniško baterijo.

Na zborovanju o vzhodnem Timorju aretirali 60 ljudi

KUALA LUMPUR (STA/AFP) - Policija je včeraj v malezijski prestolnici Kuala Lumpur aretirala 60 ljudi, med njimi tudi tri novinarje, ki so se udeležili prepovedanega zborovanja o razmerah, ki vladajo na vzhodnem Timorju. Policija jih je aretirala potem, ko je približno 300 privrženecv vladajoče stranke skušalo preprečiti zborovanje.

Nedeljske teme

VOLITVE NA NAŠIH ŠOLAH

Dve novosti

MARJAN KEMPERLE

Nekaj tisoč slovenskih starsev in solnikov s Trzaskega in Goriskega bo danes in jutri volilo svoje predstavnike v pokrajinska solska sveta, solniki pa bodo izbrali se svojega predstavnika v Vsedržavnem solskem svetu. V obeh primerih gre za novost. Letos se bodo slovenski volilci prvič udeležili volitev v pokrajinska solska sveta, učno osebje pa bodo prvič izvolilo v najvišji državni posvetovalni organ solnika iz Gorice.

Solski zborni organi so nastali sredi sedemdesetih let po velikem studentskem in splošnem družbenem vrenju, pouličnih protestih in zahtevah po demokratizaciji javnega življenja. Manifestantom je bilo vsaj na »uradnem« papirju zadosteno s pooblaščenimi odloki, ki so ustanovili solske zborne organe. Po prvotnem namenu naj bi postali stalni spremljevalci solskega življenja, da bi ne bila sola izključno domena solnikov in vodstvenega osebja, kot je veljalo v času pred studentsko pomladjo konec šestdesetih let.

Namera je bila hvalevredna.

Sredstva javne

ga obveščanja so začela poročati o novih solskih organih kot o nekakšnih »parlamentih«, v katerih naj bi udeleževali novo solsko demokracijo. Resnica je bila malce drugačna. Ze ob prvem poskusu je postalo jasno, da bodo ostala pričakovanja dijaskih množic neizpolnjena. O tem zgovorno pričajo podatki o udeležbi na solskih volitvah: njihov odstotek je obratno sorazmeren s stopnjo sole. V osnovnih solah se starsi zanimajo za delovanje solskih organov, na nižjih srednjih solah je njihovo zanimanje že manjše, na visjih pa skoraj skopni. Seveda, govorim o splošnem pojavu, ne o posameznikih, ki si prizadevajo, da bi iz dela teh organov izšlo vendarle kaj pozitivnega za posamezno solo.

Od ustanovitve zbornih solskih organov so slovenski starsi volili svoje predstavnike le v svete otroških vrtcev, medrazredne svete osnovnih sol, razredne svete nižjih in visjih srednjih sol, podrocne in zavodske svete. Volitev v okrajne in pokrajinske solske svete

bojkotirali, ker je enotni solski odbor smatral, da je bilo slovenskim predstavnikom zajamčeno preskromno število mest, da bi lahko v njih uveljavili svoja mnenja in poglede.

Ob tem se je pojavil se poseben, lahko bi zapisal »tipično slovenski problem«: vprašanje solskih okrajev. Casopisni stolpci se pričajo o polemiki, ki se je takrat ob zadevi avtonomije zamejske sole razplamtel med dvema taboroma, med zagovorniki enega in zagovorniki dveh okrajev. Razklanost je - kot se pogosto ponavlja v vrstah nase skupnosti - storila svoje: tako nismo dobili ne enega ne dveh okrajev, se vedno pa govorimo o solski avtonomiji, ki smo jo ciklično bolj ali manj glasno zahtevali vse do današnjih dni.

Z volitvami v okrajne in pokrajinske solske svete torej doslej ni bilo problemov. Pred njimi smo se odločili za bojkot in nato do naslednjih volitev pozabili nanje.

Okrajni in pokrajinski sveti so se medtem sestajali. Imeli so sicer precejšnje

tezave s sklepčnostjo, vsekakor pa so iznesli svoja mnenja o solskih vprašanjih, ki so se sproti pojavljala na dnevnem redu. Mnoga od teh so zadevala tudi slovenske sole, o njih pa so se izrekli italijanski predstavniki.

Tako se je dogodilo, da so se pred slabima dvema letoma izrekli tudi o načrtu o racionalizaciji sol na Trzaskem, ki ga je bil izdelal trzaski solski skrbnik. Načrt je predvideval med drugim tudi združitev obeh slovenskih mestnih didaktičnih ravnateljstev v eno in združitev dveh slovenskih nižjih srednjih sol. Predstavniki italijanskih starsev in solnikov so seveda posvetili veliko pozornost razpravi o krčenju števila italijanskih sol, prav malo pa slovenskim solam. Naposled so načrt v celoti zavrnili, vključno z delom, ki je zadeval slovenske sole. Slovenskega glasu v bran slovenskih sol pa med razpravo ni bilo slišati.

Prav ta »podrobnost« je že konec lanskega leta

ta sprožila v enotnem solskem odboru razpravo o umestnosti slovenske udeležbe na volitvah v okrajne in pokrajinske solske svete. Odbor je takrat razpravljati tudi o perečem vprašanju racionalizacije. Obe zadevi sta se nekako prepletali. Po eni strani je bilo poudarjeno, da bi bilo treba vse sile uperiti proti prisilnemu krčenju slovenskih solskih struktur, po drugi strani pa so člani odbora ugotavljali, da bi slovenski glas v pokrajinskem solskem svetu vendarle nekaj pomenil, ko bi svet že spet razpravljati o racionalizaciji.

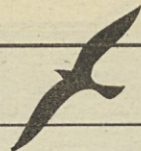
Odločitev je padla jeseni. Sklenjeno je bilo, da se bo mo letoš udeležili volitev v pokrajinski solski svet, bojkotirali pa volitve v okrajne svete. Sindikata slovenske sole na Trzaskem in Goriskem sta nato postorila svoje: zbrala sta kandidate učnega osebja in starsev, na javnih srečanjih sta jih predstavila in orisala program, poskrbela sta za kapilarno informiranje starsev, seveda z namenom, da bi se jih čim več danes dopoldne in ju-

tri udeležilo volitev. Uspeh na volitvah bo namrec odvisen tudi od udeležbe.

Vstrib z razpravo o udeležbi ali bojkotu volitev v pokrajinski solski svet je potekala tudi razprava o novem predstavniku slovenske sole v Vsedržavnem solskem svetu. Vsi dosedanja člani tega posvetovalnega organa so bili s Trzaskega. Napočil je torej čas spremembe, da bi slovenske sole v Rimu predstavljali goriski solnik. Sprva so bila mnenja o novosti sicer deljena, naposled pa je vendarle prislo do skupne odločitve o goriskih kandidatih, ki nastopata pod stariim, preizkušenim geslom liste Dom.

Obe novosti - udeležba na volitvah v pokrajinski solski svet in goriski kandidat za Vsedržavni solski svet - sta zanimivi in odpirata nove možnosti pri obravnavanju zamejskega solskega vprašanja. Kakšno tezo bosta imeli v bodočem obravnavanju slovenske sole v Italiji, pa bo v mnogočem odvisno od udeležbe na današnjih in jutrisnjih volitvah. Množična udeležba jim bo dala potrebnega elana, da se v nasi skupnosti uveljavita. Drugih izbir ni.





OBČINA
MILJE

Milje lahko odigrajo strateško vlogo ob meji

Volilna kampanja za obnovo miljskega občinskega sveta in izvolitev novega župana je v določenem pogledu živahnější od priprav na pokrajinske volitve. Mestece, ki ga določeni krogi vse vztrajneje nazivajo »istrsko-beneško«, s čimer želijo eni poudarjati večjezične in kulturne korenine ondotnega prebivalstva, drugi pa si na ta način samo krepijo politične postojanke, igra v resnici strateško vlogo. Vprašanje je le, kako si to vlo-

govna skladišča, ki se jim vsak četrtek pridruži se semenj, tako da navalijo nanj(e) poleg okolčanov tudi trume kupcev in slovenske in hrvaske Istre in s Kvarnera. Med krošnjari, ki jih vabijo z mičnimi ponudbami, je predvsem veliko Furlanov, ki dodobra obvladajo slovenski in hrvaski jezik.

To pa to, kaj sele dvojezičnost...

Kako je s tolikanj razbodbanim načrtom Marina Muja? Projekt je star skoraj že 20 let

in predvideva, da se pri Sv. Roku uresniči velika srednjeevropska marina; zasnovan je bil kot protutež množitvi turističnih privezov ob takrat se jugoslovanski obali. Danes so razmere drugačne, vseeno pa je načrt se zmeraj zanimiv, je odgovoril Vodopivec.

Med problemi, ki povzročajo med skoraj 14.000 občanmi hudo kri, je ta čas zlasti kočljiva zamisel, da se na območju bivše naftne rafinerije Aquila v Zavljah zgradi podzemno skladišče tekočega plina. Načrt je izzval splošen odpor, ker bi bilo skladišče v neposredni bližini gosto naseljenega predela.

Ljudje se zdaj ne morejo pozabiti miniranja za izvrtanje železniskega predora skozi Dolgo krono, ki je poskodovalo hiše, je poudaril Vodopivec, zato ne marajo tvegati: glavno vprašanje ni toliko v skladišču kot takem, temveč v cestnem odvozu plina, ki bi neprestano ogrožal varnost ljudi in okolja.



go kdo zamišlja: kot spekulacijo ali kot adut za nemoten razvoj ob miroljubnem sožitju?

Brez strpnosti in skupnih naporov za blagostanje vseh sestavin prebivalstva očitno razmaha ne bo. Ali pa bo enosmeren, torej samo v korist nekaterih. Vzdušje v Miljah, kot smo ga občutili v teh dneh, je čudno, zaznati je močan pritisk desnice in nazadnjaskih sil; kratka, taksno, da je treba biti preudarni - posebno se mi, Slovenci.

Gospodarske razmere v občini niso spodbudne. Dokler so imeli ladjedelnico Felszegi oziroma Alto Adriatico in obrat pri Sv. Roku, problemov z zaposlenostjo ni bilo, po njihovem zaprtju pa se je položaj na mah zaostрил. Če k temu pristevamo se afero z ladjedelnico Cantieri Trieste, a tudi neizpolnjena pričakovanja glede predvidenega razmaha tekstilne tovarne Sitip, potem ni podoba lokalne industrije nič kaj roznata, novih pobud pa tako in tako ni.

O tem smo pogovarjali z Jurijem Vodopivcem (na gornji sliki), bivsim občinskim svetovalcem, sicer pa zagnanim kulturnim delavcem in uglednim predstavnikom krajevnega slovenskega življa, se mnogo preden je prevzel hvaležno, toda obremenjujoče predsedstvo Društva Slovencev miljske občine.

Izza svoje pisarniške mize v podjetju Mehanoplast na območju industrijske cone pod Plavjami in nedaleč od mejnega prehoda Rabujez-Skofije, nam je Vodopivec pojasnil, da se je zacelo nekaj pravzaprav premikati ravno s pomočjo te cone, kamor se je že preselilo marsikatero miljsko podjetje.

V samem mestecu se je občutno razvila se zlasti trgovska dejavnost: odprli so bla-



Ce hoče občinska uprava razviti industrijo in z njo zaposlovanje, je za to dovolj prostora v Dolini Oreha; zemljišče, kjer je bila rafinerija, naj bi rajši temeljito sanirali in preoblikovali v prijazen krajinski prostor za rekreacijo in letovanje; tako bi vsaj za krajši čas zadržali goste, ki so namenjeni čez mejo, in jih seznanili s krajevnimi arheološkimi, arhitektonskimi, gastronomskimi in drugimi zani-

mivostmi v občini ter seveda z bogato navično-turistično ponudbo.

Ozrimo se na kulturno polje. To je ozivel, odkar lahko Milje spet razpolagajo z Verdijevo dvorano, ki je bila dalj časa zaprta zaradi preureditvenih del. V njej se vrstijo gostovanja trzaskih in zunajpokrajinskih gledaliskih skupin, koncerti, pa se kaj, je povedal nas prijazen sogovornik. Vtis pa je vendarle tak, kot da je za Miljčane osrednja kulturna prireditev... pust. Če bi skozi vse leto delali tako, kot delajo tiste tri mesece, ko se pripravljajo na maskrado, potem bi bilo mesto na trdnih gospodarskih nogah, je s tem v zvezi nekomu usla hudomušna opazka. Seveda ni, da bi kritizirali, saj gre za neplačano in požrtvovalno delo, ki ga označujejo podjetnost, pridnost, iznajdljivost, od tega pa imajo lepo korist tudi gostinci in trgovci; posebno se, ker je to tudi poletni pust z zabavnimi predstavami in bogato ponudbo kuhinjskih dobrin.

Zal sta zadnja leta upadla odmevnost in zanimanje za izvirno kulturno-umetniško pobudo se iz časov Bordonovega zupanovanja, to je mladinske gledališke postavitve pod milim nebom (Teatro ragazzi in piazza), ki so odjeknile tudi na mednarodni ravni. Kako naprej - to je odvisno zdaj le od prihodnjih upraviteljev in politične volje. Drugače v mestecu ni kaksne posebne prosvetne dejavnosti, pač pa se povoljno razvija sport, začensi pri kosarki, nogometu, tenisu in kajpak veslanju; rezultati dela z mladimi so obetavni.

Pa preidimo k Društvu Slovencev miljske občine, ki mu je bil dolgoletna duša vespovsod priljubljeni Kiljan Ferluga, a ga zdaj, kakor že rečeno, vodi ravno Jurij Vodopivec. Društvo predstavlja hrbenico naše skupnosti v Miljah, saj kot nestranska organizacija spremlja njen kulturni, poli-

tični in socialni utrip. V njegovem sklopu blesteče izstopa pevski zbor "Jadran": kot edini in uradno priznani zbor v miljski občini ne nastopa samo na Presernovih proslavah ali, kot se jim po novem pravi, ob vsakoletnem dnevu slovenske kulture in med drugim na tradicionalni zaključni veselici ob koncu solskega leta, temveč daje pečat tudi uradnim slovesnostim v počastitev dneva vstaje (25. april) in padlih za svobodo (1. novembra).

Društvo Slovencev miljske občine prireja vsako leto kulturno zaznamovane poučne izlete v Beneško Slovenijo, Režijo in Slovenijo (tudi v partizansko bolnico Franjo), sicer pa svoje narodnoobrambno poslanstvo dopolnjuje prek tesnega sodelovanja s solskim svetom, ki jamci nadaljnji obstoj in razvoj naše kulture, pesmi, jezika.

Ob tem prihajata v postev otroški vrt in celodnevna osnovna sola, katere poimenovanje po Albinu Bubnicu bodo slovesno obeležili maja 1997. Kakor je znano, se je postopek za poimenovanje dolgo vlekel, saj je bila prošnja zanj

vložena že pred več kot 10 leti. Zakaj se je tako zavleklo? Zato, ker so prošnjo nekajkrat zavrnili, ker so se dokumenti »izgubili« in tako naprej.

Društvo Slovencev miljske občine, ob katerem delujejo na Miljskem se Slovenski skavti in sola Glasbene matice, se to pot ni vključilo v volilno kampanjo. »Na dveh predloženih listah imamo sicer po enega kandidata, vendar smo se odločili, da kot društvo ostanemo na ravni opazovalca,« je pojasnil Vodopivec in obzaloval, da ni prislo do skupne koalicije, ki bi bolje ustrezala političnim potrebam v občini.

Kot je razvidno iz Vodopivčevih besed, je DSMO v preteklosti vselej sodelovalo pri izbiri slovenskih kandidatov v mestno skupščino, tokrat pa so mu to očitno preprečile nezazelnjene in nekoristne zdrahe znotraj leveice. In vendar bi lahko Milje postale referenčni okvir za ovrednotenje mnogokulturnosti in načela mednarodne solidarnosti ob spoštovanju narodnostne in jezikovne identitete vsakogar.

Drago Gašperlin

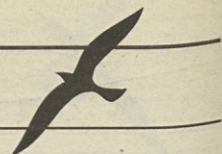


MILJSKE KORENINE

Občina Milje se razprostira na površini 15, 23 kv. km in ima okoli 13.800 prebivalcev. Mestece leži ob vznožju grica, kjer so razvaline Starih Milj Castrum Muglae). V boju za neodvisnost od oglejskega patriarhata so se povezale z Benetkami, a v spopadu pri Chioggi podlegle Genovežanom (1354), ki so jim naselje uničili. Prebivalci so se zato preselili v naselbino ob ribiskem pristanu in se potem formalno podredili Benetkam (1420). Od Starih Milj je pokonci le še bazilika iz obdobja med 9. in 11. stoletjem z zanimivimi freskami. Zgodovinsko jedro današnjih Milj je strnjeno okrog mandrača, Marconijevega trga z gotško stolnico (1500) in rektorsko palačo s slvitim levom sv. Marka na pročelju. Mestece se je z leti razširilo vzdolž vsega morskega obrežja tako v vzhodno smer do Zavelj, kjer se je preko naftne cistilnice Aquila povežalo s trzasko industrijsko cono, kakor v zahodno smer do Sv. Roka in naprej proti meji. V Miljskih gricah so razvili intenzivno vinogradništvo, sadjarstvo in zelenjadne vrtove.

**OBCINA
MILJE**

Savron nastopa pod znakom Ojlje. V primeru izvolitve si bo prizadeval za družbeno-gospodarski in kulturni razvoj občine, a tudi zato, da bi prispeval k ovrednotenju slovenske prisotnosti v njej. Se zlasti bo skušal uresničiti tri programske točke: razvoj celotnega občinskega ozemlja, vključno s perifernimi območji, ki so bila doslej precej zanemarjena; izboljšanje občinskih infrastruktur in služb (ceste, javna razsvetljava, kanalizacija itd.); razvoj dejanskega sodelovanja s sosednjim območjem v Sloveniji. Kot je tudi sam zapisal v volilnem letaku, ki ga je naslovil, občanom, se seveda prepoznavi v programu, ki ga je izdelal zupanski kandidat Rossetti, tudi v posvetovanju s z ostalimi strankami koalicije.



OBČINA
MILJE

Stranke in kandidati za občino Milje



Kandidat za župana:
Giampaolo Stimamiglio



Kandidat za župana:
Sergio Milo



Kandidat za župana:
Edoardo Marchio



Kandidat za župana:
Giorgio Rossetti



Kandidat za župana:
Pierpaolo Olla



Kandidat za župana:
Roberto Dipiazza

Kandidati:	Kandidati:	Kandidati:	Kandidati:	Kandidati:	Kandidati:
Pierpaolo Pergolis	Diego Apostoli	Oliviero Magris	Nevio Bessi	Omero Leiter	Italico Stener
Iris Aimo	Mauro Bussi	Paolo Tutta	Andrea Breceovich	Sergio Salerno	Maurizio Grotto
Tullia Audoli	Aldo Chermaz	Sabino Taccardi	Paolo Cigui	Walter Scabich	Mario Vascotto
Luisa Benvenuto	Sergio Demarchi	Claudio Vesnaver	Cristina Cocevar Ricci	Nicoletta Benvenuti	Gioacchino Italo Santoro
Fulvio Bronzi	Caterina Katja Depretis	Costante Bosello	Diego Crevatin	Barbara Cavalieri	Claudio Grizon
Adriana Cominotto	Giovanni Franceschin	Silvana Villatora	Stefano Decolle	Claudio Ferrari	Elide Furlan Barmasse
Alessandro Cosoli	Mauro Gori	Luciano Scurce	Alferia Deganello Masetti	Ida Lapi Verzier	Franco Degrassi
Morgana Filannino	Loredana Guadagno Percavassi	Danilo Slokar	Roberto Ellero	Michele Piga	Rosella Gabrieli
Antonio Giorgi	Bianca Maria Millo Rigoni	Giovanni Bergamo	Angelo Ruggiero Giglio	Franco Rajevich	Giorgia Gasperini
Monia Leone	Giorgio Millo	Pietro Florio	Mario Gili	Rina Anna Rusconi	Giorgio Gavinel
Pasquale Lombardi	Franca Milocchi	Dennis Calabrese	Stefano Gregori	Navarro Gomez	Gabriella Guidotti
Elena Marchesan	Lavinia Minozzi	Alessandro Gerloni	Rolan Marino	Loredana Tamai	Renzo Maggiore
Giovanni Marchesich	Silvia Robba	Luca Novak	Giovanna Pacco	Borgheggiano	Alfredo Mari
Marco Masotti	Luciano Samez	Massimiliano Tion	Giuseppe Rizzi	Adi Tarlao	Gianni Millo
Moris Novello	Nereo Tarlao	Liliana Saetti	Danilo Savron	Bruna Zambiasi	Ferdinando Parlato
Tatiana Novello	Stefano Tarlao	Gabriella Clabot	Gianmarco Scarpa		Fabio Postogna
Sergio Pozzali	Pasquale Turco	Alessandro Falanga	Otello Tibaldi		Paolo Prodan
Alessandro Pomasan	Piero Veronese	Franco Lonzar	Adriano Turco		Mara Scheriani
Remigio Rautnik	Francesco Žerjal	Emilio Benedetti	Moreno Valentich		Walter Verduno
Massimo Zulini	Zuppin Fulvio	Roberto Villani	Vladimira Vodopivec		Lino Vlahov

Kako bomo čez teden dni volili za tržaško pokrajino in za miljsko občino

Volilci v tržaški pokrajini bodo prihodnjo nedeljo volili predsednika pokrajine in nov pokrajinski svet, občani miljske občine pa tudi župana in občinski svet.

Dva razpusta

Do volitev na pokrajini prihaja po dolgem obdobju komisarske uprave, ki jo je povzročila suspenzija predsednika in pokrajinskega sveta po zadnjih volitvah zaradi več prizivov na upravno sodišče. Vsebinsko najpomembnejši je bil priziv Slovenske skupnosti, ki je ugovarjala razdelitvi pokrajine na okrožja, ki niso upoštevala osnovnega volilnega zakona, po katerem glavnemu mestu pokrajine ne sme biti dodeljena več kot polovica vseh okrožij. Ta priziv je obravnavalo tudi ustavno sodišče, končna razsodba pa je bila v prid Slovenski skupnosti, tako da so morali na novo določiti volilna okrožja, pri čemer jih ima občina Trst sedaj dvanajst, medtem ko jih je prej imela dvaindvajset. Na osnovi te razsodbe ustavnega sodišča je bil pokrajinski

svet razpuščen in razpisane so bile nove volitve.

Tudi do volitev v Miljah prihaja po predčasnem razpustu občinskega sveta, do katerega pa je prišlo zaradi političnih razhajanj znotraj koalicije, predvsem med predstavniki DSL in SKP.

Nekaj splošnih določil

Vsi volivci so že prejeli volilno potrdilo. Kdor ga ni prejel, naj se obrne na pristojne občinske urade, ki mu ga bodo izdali.

Volilno potrdilo je sestavljeno iz treh delov. Predsednik volišča bo prihodnjo nedeljo ohranil en odrezek, dva dela pa vrnil volivcu. To potrdilo mora volivec ohraniti, kajti potreboval ga bo dva tedna kasneje za morebitni drugi krog volitev, tako za predsednika pokrajine kot tudi za miljskega župana. Prvi krog volitev bo prihodnjo nedeljo, 17. novembra, morebitni drugi krog pa v nedeljo, 1. decembra. Obakrat bodo volišča odprta samo v nedeljo od

7. do 22. ure.

Glasove za prvi krog volitev bodo presteli v ponedeljek, 18. novembra, glasove za drugi krog pa v nedeljo, 1. decembra takoj po zaprtju volisc.

Pokrajinske volitve

Tržaški pokrajinski svet steje, poleg predsednika, še 24 svetovalcev. Na teh volitvah se je predstavilo 12 strank. Stiri stranke zavezništva Oljke (Zeleni, DSL, PPI in TS2000) podpirajo istega predsedniškega kandidata, ki je Adele Pino, drugega kandidata Renza Codarina podpirajo tri stranke desnice (Forza Italia, NZ in CCD-CDU), vse ostale stranke pa se predstavljajo s svojim kandidatom za predsednika.

Vsak volivec lahko odda svoj glas za stranko in s tem že avtomatično izbere predsednika in svetovalca. Stranka, oziroma koalicija, s katero je povezan izvoljeni predsednik, bo prejela 60 odstotkov vseh svetovalcev, ostala svetovalska mesta pa si bodo opozicijske stranke

razdelile po proporcionalnem sistemu. V kolikor v prvem krogu noben kandidat za predsednika ne prejme več kot polovice glasov, bodo v drugem krogu volivci izbirali med kandidatom, ki sta prejela v prvem krogu največ glasov. V drugem krogu bo za predsednika izvoljen kandidat, ki prejme več glasov. Tudi v tem primeru bo pokrajinski svet sestavljen glede na število glasov, ki so jih stranke prejele v prvem krogu volitev.

Volilci bodo za pokrajinske volitve prejeli glasovnico rumene barve, na njej so že natisnjena imena kandidatov za predsednika pokrajine. Volivec odda glas tako, da prekrizca znak stranke za katero želi voliti, ali ime kandidata za svetovalca. Ni pa veljaven glas, v katerem bi volivec prekrizal samo ime kandidata za predsednika, ali bi poleg kandidata za predsednika prekrizal tudi simbol neke stranke, ki s katero izbrani predsedniški kandidat ni povezan.

Da se izognemo napakam, je najbolje, da prekrizamo samo znak stranke, za katero nameravamo glasovati.

Občinske volitve v Miljah

V Miljah bodo izvolili župana in 20 občinskih svetovalcev. Predstavilo se je šest kandidatnih list, vsaka s svojim kandidatom za župana.

Volilni sistem je podoben sistemu za pokrajinske volitve, vendar ni enak. Stranka, oziroma koalicija, s katero je povezan župan, bo prejela 13 svetovalcev, opozicija pa so bo po proporcionalnem sistemu razdelila preostalih 7 svetovalskih mest. Tudi v Miljah bodo volili v dveh krogih in tudi v Miljah bodo za razdelitev svetovalskih mest veljali izidi prvega kroga.

Glasovnice za miljske občinske volitve bodo sive barve. Vsak volivec lahko glasuje za župana, za stranko, ki je s tem županom povezana in za eneka izmed kandidatov iste stranke, kar stori tako, da na glasovnico napiše ime in priimek kandidata. Skratka, za občinske volitve lahko volilci oddajo tudi preferenčni glas.

Stranke in kandidati za pokrajinski svet

**POKRAJINA
TRST**

Predsednik Okrožje	 Dennis Visioli	 Adele Pino Kreuz				 Laura Tamburini
Devin-Nabrezina 1	Bogomil Gabrovec	Walter De Walderstein	Nadja Debenjak Zompicchiatti	Tommaso Bianchi	Nevo Radović	Sergio Pozzali
Devin-Nabrezina 2	Stanislava Mokole	Carlo Franzosini	Eugenio Brissi	Giovanni Righi	Luigi Benvenuto	Monica Leone
Devin-Nabrezina 3	Giuliano Goat	Walter De Walderstein	A. M. Finocchiaro Depangher	Giovanni Righi	Marino Vocci	Luisa Benvenuto
Devin-Nabrezina 4	Elena Legisa	Walter De Walderstein	Igor Gabrovec	Marina Domini Guadagni	Dimitri Zbogar	Morgana Filannino
Milje 1	Diego Apostoli	Gabriella Lenardon Perini	Luciano Gelleri	Gianmarco Scarpa	Adi Tarlao	Antonio Giorgi
Milje 2	Lavinia Minozzi	Gabriella Lenardon Perini	Claudio Mutton	Piero Pesce	Gerardo Francese	Luisa Benvenuto
Milje 3	Bruno Steffè	Gabriella Lenardon Perini	Fulvio Mitri	Maria Luisa Onor	Walter Scabich	Giampaolo Stimamiglio
Milje 4	Luciano Samez	Diego Rota	Fabio Vallon	Paolo Paoli	Giuseppe Ferraro	Giacomo Mazzarolli
Milje 5	Fulvio Zuppin	Diego Rota	Emanuele Zaia	Bruno Buzzurro	Alessandro Capuzzo	Marco Masotti
Dolina 1	Bruna Zorzini Spetic	Alessandro Sgambati	Willy Mikac	Cristian Cociancich	Daniele Novak	Fulvio Bronzi
Dolina 2	Giuliana Zagabria	Alessandro Sgambati	Sandy Klun	Roberto Raffaele	Sergio Mahnič	P. Elena Marchesan
Zgonik - Repentabor	Maurizio Sigoni	Alberto Russignan	Dino Fonda	Fausto Ciacchi	Vladimiro Vremec	Remigio Rautnik
Trst 1	Igor Canciani	Graziano Poropat	Uros Koren	Giovanni Cola	Marko Štoka	Massimo Zulini
Trst 2	Sergij Lipovec	Donatella Ferrante Simonutti	Livio Schreiber	Giulio Lonzar	Maria Trevisan	Giampaolo Stimamiglio
Trst 3	Claudio Zaccai	Donatella Ferrante Simonutti	Sabrina Priel Fermeglia	Diego Angelini	Fabio Petracci	Alessandro Pomasan
Trst 4	Daniela Coletta	Alberto Russignan	Diego Lo Presti	Andrea Druscovich	Angela Benvenuti Gasparo	Giorgio Marchesich
Trst 5	Luciano Komel	Alberto Russignan	Paolo Scommegna	Paolo Riosa	Dino Norbedo	Giorgio Marchesich
Trst 6	Claudio Sibelia	Paolo Evangelisti	Franco Colonna	Ulrico Bianchi	Renata Brovedani	Alessandro Cosoli
Trst 7	Lorenzo Lorusso	Carlo Franzosini	Emilio Medici	Maria Pia Monteduro Silvi	Giovanni Marchi	Giampaolo Stimamiglio
Trst 8	Francesca Longo	Paolo Evangelisti	Matteo Apollonio	Giorgio Dimario	Ferruccio Diminich	Luisa Benvenuto
Trst 9	Licia Chersovani	Carlo Franzosini	Maurizio Pessato	Claudio Grim	Anna Mozzi	Moris Novello
Trst 10	Federica Fontana	Sara Scrinzi Evangelisti	Stefano Garbellotto	Francesca Richetti	Giuliana Grison	Iris Aimo
Trst 11	Mauro Minni	Roberto Valerio	Matija Jogan	Arnaldo Pastrovicchio	Alessandro Gilleri	Pierpaolo Pergolis
Trst 12	Zdravko Babic	Roberto Valerio	Monica Paganoni	Sereno Detoni	Zoltan Kornfeind	Pierpaolo Pergolis

Predsednik Okrožje	 Renzo Codarin			 Mario Bussani	 Pier Paolo Della Valle	 Pietro Rosenwirth
Devin-Nabrezina 1	Fausto Gallo	Massimo Romita	Aldo Rampini	Corrado Quadracci	Dario Chiatti	Dejan Bevilacqua
Devin-Nabrezina 2	Mauro Braico	Vinicio Scapin	Massimo Orlando	Marino Vittor	Dario Chiatti	Dejan Bevilacqua
Devin-Nabrezina 3	Michele Stoppa	Piero Degrassi	Gregorio Brazzano	Luciano Kocman	Dario Chiatti	Franco Linassi
Devin-Nabrezina 4	Ugo Erti	Giustiniano Zanolla	Claudia Bossi Ferluga	Raimondo Carli	Rita Ressmann	Franco Linassi
Milje 1	Paolo Cecchi	Alfredo Mari	Bruno Baldas	Sabino Taccardi	Ida Lapi Verzier	Lisa Gollino
Milje 2	Carlo Marsich	Maurizio Grotto	Mara Scheriani	Paolo Tutta	Franco Rajevich	Lisa Gollino
Milje 3	Silvio Stolfich	Walter Verduno	Lino Vlahov	Paolo Tutta	Michele Piga	Lisa Gollino
Milje 4	Vanda Alessio	Eisabetta Sulli	Liliana Cerulli	Massimiliano Coos	Michele Piga	Marco Borri
Milje 5	Claudio Grizon	Ferdinando Parlato	Gianni Millo	Oliviero Magris	Claudio Ferrari	Davide Bertok
Dolina 1	Roberto Drozina	Franco De Mori	Marino Valle	Raffaele De Mitri	Giangiaco Cescon	Tiziana Campari
Dolina 2	Maria Grazia Palombaro	Giovanna Candotti	Ladi Minin	Danilo Slokar	Giangiaco Cescon	Tiziana Campari
Zgonik - Repentabor	Antonella Gasparini Cok	Alessia Rosolen	Lorenzo Spagna	Martin Petelin	Aldo Crevatin	Tiziana Campari
Trst 1	Roberto Correa	Sergio Marcon	Franco Gerin	Alessandro Falanga	Francesco Cernigoj	Dino Mancarella
Trst 2	Massimo Marzulli	Sergio Giacomelli	Luisa Vok	Dennis Calabrese	Antonio Mandella	Franco Linassi
Trst 3	Manuele Braico	Augusto Truzzi	Enzo Kermol	Liliana Saetti	Fabio Lonegher	Davide Bertok
Trst 4	Alessandra Relli	Nicola De Cata	Sergio Battisti	Pier Paolo Sancin	Sara Puissa Cusma	Davide Bertok
Trst 5	Gianluigi Pesarino	Gabrio Laurini	Marina Gruden Vlach	Manlio Giona	Boris Giugovaz	Elena Giuffrida
Trst 6	Pasquale Barillà	Davide Fermo	Elisabetta Fachin	Pier Paolo Sancin	Rina A. Rusconi Navarro G.	Marco Borri
Trst 7	Giuseppe Giubilo	Fulvio Sluga	Maurizio Bucci	Franco Lonzar	Lorena Nauta Marchetti	Dino Mancarella
Trst 8	Aldo Cogliati	Marco Vascotto	Fulvio Tamaro	Costante Bosello	Leida Giorgini Cossutta	Marco Borri
Trst 9	Antonella Pulsator	Angela Brandi Locchi	Patrizia Psacharopulo F.	Massimiliano Coos	Alberto Bossi	Elena Giuffrida
Trst 10	Massimo Varrecchia	Aldo Debelli	Antonietta Vascon	Sergio Rudini	Riccardo Fortuna	Elena Giuffrida
Trst 11	Albino Debernardi	Bruno Benevol	Giorgio Candot	Sergio Zerial	Salvatore Angelo Ruda	Dejan Bevilacqua
Trst 12	Lorenzo Pieri	Sergio Dressi	Silvia Acerbi	Claudio Rocco	Nicoletta Benvenuti	Dino Mancarella



LUCIJAN VOLK, ODBORNIK IN SVETOVALEC V LETIH 1970 - 1980

Od asfaltiranja cest do Basaglie pa vse do manjšinske konference

POKRAJINA TRST

Pred volitvami za trzasko pokrajinsko skupščino smo zaprosili dva dolgoletnega slovenska pokrajinska odbornika in svetovalca, naj nam opišeta pomen in vlogo Pokrajine v letih, ko je bila ta ustanova nadvse aktivna.

V desetletju 1970-1980 je bil član pokrajinskega sveta in skoraj ves čas tudi pokrajinska odbora Lucija Volk, izvoljen na listi socialistične stranke.

V katero obdobje sodi vaše udejstvovanje v pokrajinski upravi in kakšne so bile takratne politične razmere?

V trzasko pokrajinsko upravo so me leta 1970 izvolili prebivalci iz volilnega okrožja, ki je segalo od Stivana po vsej nabrežinski in zgoniški ter delu trzasko občine od Proseka do Barkovelj. Tu je imela socialistična stranka, ki me je kandidirala, tradicionalno najmočnejšo volilno bazo, zlasti med Slovenci, a tudi med Italijani. Leta 1970 je trzaska Pokrajina - po dolgoletni stagnaciji, ki so jo njenemu delovanju vsiljevale nestalne večine in posledične komisarske uprave - naposled dobila stalno vodstvo. Levosredinsko pokrajinsko vladno so sestavljali - poleg demokratičnega predsednika Zanettija - 4 efektivni odborniki in 2 namestnika. Meni je bil poverjen resor za javna dela, kot edini zastopnik socialistov sem pa moral skrbeti tudi za vse ostalo delovanje uprave. Ob hkratnem vodenju Kmečke zveze, ki je tudi doživljala zelo razburkane čase razlašanja in krepitve delovanja na sindikalnem in skrbstvenem področju, mi ni bilo prav lahko.

Vprašujete, kakšne so bile tedaj politične razmere. V državnem merilu je trajalo vlečenje vrvi med KD in PSI, da bi v levosredinskih vladah prevladali prenovitveni krči italijanske družbe. Na krajevni ravni smo imeli opravka z nekoliko bolj odprtimi demokristjani, ki pa so imeli v svoji sredi se močno jeдро nazadnjaških in protislovenskih sil. Za primer: v koalicijski program smo vsilili obvezo, da bomo postavili na vseh pokrajinskih cestah dvojezične smerokaze. Zadevni sklep sem moral dobesedno sam napisati (ob pomoči slovenskega uslužbenca): predvideval je postavitev nekaj več kot 120 tabel, med njimi seveda tudi z nazivi »Trst«. Toda demokristjani so se uprli, čes kaj bodo rekli naši ezuli v Nabrezini, na Proseku in v drugih krajih. Zanettiju sem povedal, da me ne bo na odboro ve seje, dokler ne odobrim tega sklepa (nekak politični strajk). Po nekaj tednih je vendar slo (kompromisno: samo 5 Trstov in, začuda, nič Katinare). Seveda ni slo brez čeha: izbranim kolegom pokrajinskega odbora je bilo treba postreči s pristno krasko večerjo! Pokrajinski svet je pa sklep brez problemov potrdil in smerokazi so bili postavljeni.

Ponovno sem v pokrajinski svet iz istega volilnega okrožja bil izvoljen se leta 1975. Tedaj so se bili odnosi med socialisti in KD že močno skrhali. Stevilo svetovalcev se je povečalo od 24 na 30, zato sta bila poleg mene izvoljena še socialisti Carbone in Centis. Za skoraj 2 leti je enostranski odbor vodil demokristjan Zanetti, od 1977 do 1978 sem nato bil z enako zadolžit-



vijo v levicarskem odboru PSI-KPI, ki ga je vodil socialist Gherisi, od leta 1978 do 1980 pa sta vstopila se socialdemokrat in član SSK. Tedaj sem se že vrnil k Primorskemu dnevniku in sem se zato odpovedal nadaljnjim kandidaturam.

Kakšno vlogo je imela Pokrajina in kakšni so bili njeni odnosi z drugimi krajevnimi oziroma z deželno upravo?

V času, ko sem bil med njenimi upravitelji, je Pokrajina imela kar precej pristojnosti. (Glede na teritorialne pristojnosti smo Zanettija (in Gherisija) imeli za norca: če je župan »prvi mešanec«, je predsednik Pokrajine »prvi kmet«.) Imela je tudi mnogo denarja, ki je delno ostal od prejšnjih nestalnih in komisarskih uprav. Odnosi z Državo in Dezelu so bili sicer oteženi z običajno trnovo potjo birokratizma, toda s političnim kadrom je slo bolje. Ko je npr. tedanji socialistični minister za javna dela Lauricella po obisku v deželi bil na kosilu s socialističnimi upravitelji, sem mu povedal, da ne mislim biti odbornik za javna dela brez denarja, in da bom odstopil, če Rim ne bo dodelil tudi Trstu denar za ceste: v nekaj dneh sem dobil iz ministrstva telegram, da je nasi pokrajini dodeljenih nekaj sto milijonov, s katerimi smo uredili skoraj vse ceste v trzaski pokrajini. V tistih letih se je naposled Pokrajina začela tudi truditi v iskanju sodelovanja z manjšimi krajevnimi upravami, zlasti glede gradnje t.i. turističnih cest in kmetijstva.

Koliko in kakšno delo je bilo opravljeno v resorjih, za katere ste bili vi pristojni?

Kot sem omenil, smo v tistih 10 letih na področju javnih del naredili mnogo: asfaltirali smo na novo skoraj vse ceste, popravili ali obnovili vse sole, ki so bile v nasi pristojnosti, popolnoma obnovili umobolnico (od stavb do vseh napeljav). Posebno angazirani so bili tedaj socialisti pri preureditvi službe za umsko zdravlje. Pri tem sem bil tudi osebno angaziran v prizadevanjih, da prepričamo prof. Franca Basaglio, da pride v Trst voditi reformo, ki je bila vzor za novo zakonodajo na tem področju. Usoda mu, žal, ni bila mila, toda pred nepricakovano

smrtjo mu je vseeno uspelo izpeljati popolno reformo psihiatrične službe in je zapustil (skupaj z ženo) v vseh, ki smo z njim sodelovali, nepozaben spomin. Bil je zares genialna osebnost, povsem predan svojemu poslanstvu vračanja dotlej zavrženih in zatiranih (po prvem obisku v prostore umobolnice nisem mogel večerjati) v življenje »navadnih« ljudi. Takoj je tudi doumel potrebe naše stvarnosti, tako da je ob prehodu zdravljenja umske bolezni od centraliziranega lagerja pri Sv. Ivanu na več centrov po vsem ozemlju, dobilo svoje mesto tudi več slovenskih psihiatrov in socialnih asistentk. Spominjam se, kako mi je bil resnično hvalezen, ko sem mu ob nekih novoletnih praznikih podaril dvojezično izdajo Prešernovega Krsta pri Savici in kako je bil zadovoljen, ko smo na Stadionu 1. maja skupaj priredili »praznik konja Marka«, na katerem so poleg njegovih varovancev in sodelavcev sodelovali s spisi in igrami tudi učenci italijanskih in slovenskih osnovnih sol.

Bi lahko izpostavili kakšne vidnejše pobude, se posebno v odnosu do naše narodne skupnosti?

Najpomembnejša pobuda trzasko pokrajinske uprave v tistih letih je bila prav gotovo prireditve konference o manjšinah, ki je potekala na Pomorski postaji od 10. do 14. julija 1974. Priprave zanjo so potekale že leto prej, sam sem pa sodeloval v prireditvenem odboru, ki je je sel predstavljati v več evropskih prestolnic, na njej pa sem bil v vodstvu komisije za družbeno-gospodarska vprašanja in sem predložil referat o »družbeno-gospodarskih premikih v trzaski pokrajini in slovenski narodnostni skupnosti«. V njem sem obravnaval vprašanje odtujevanja slovenske zemlje z razlašanjem za gospodarstvo in ezulska naselja, s čimer sem se močno zameril zlasti demokristjanom.

Po obsegu in pomenu bi takoj nato omenil prvo konferenco o kmetijstvu na Trzaskem, ki je potekala leta 1978 na trzaski univerzi. Sam sem vodil »politični« pripravljalni odbor, ki je naročil strokovni komisiji vrsto specializiranih poročil s podrobnimi predlogi za udrnitev in

razvoj kmetijstva na Trzaskem. Zanimivo je omeniti, da je komisijo vodil prof. kmetijske ekonomije Prestamburgo, sodeloval v njej je tudi prof. Bratina, ki sta sedaj oba parlamentarca Olike.

Po vrsti velja spomniti na uvedbo pokrajinskih vinskih razstav, ki so gotovo precej prispevale k izboljšanju in ovrednotenju domačih vin. Ob tekmovalstvu med zvečine ze na občinskih razstavah nagrajenih vin so se vsako leto v drugi občini (in z njihovo pomočjo) zbirali v velikem številu domaci vinarji (ki so jim razstave pomenile zaslužno priznanje) in množica prijateljev zlahke kapljice. Na pokrajinskih vinskih razstavah je bil vedno tudi kulturni in strokovni program, z nastopi slovenskih in italijanskih folklornih skupin (pa tudi s klasičnimi koncerti) ter okroglimi mizami o perecih vprašanjih krajevnega kmetijstva. Niso bile torej zgolj »šage«. Prav ob prireditvi vinske razstave je npr. Pokrajina prispevala k uresničitvi parka v Mackoljah, v katerem je nato lahko nastopalo tudi gledališče.

Tudi po mnogo letih mi je kdaj prijetno ob misli, da mi je uspelo (ob pomoči več ljudi, ki sem jim vedno hvaležen) uresničiti zamisel prof. Apiha (ob proslavah 50. obletnice priključitve Trsta k Italiji) o nakupu in ureditvi Kraskega muzeja (oz. kulturnega središča) v Repnu, kjer je nato dobila svoj sedež Kraska gorska skupnost. Zadovoljen sem tudi, da mi je uspelo ugoditi predlogu vnetih naravovarstvenikov (dr. Gioitija, dr. Stanka Budina in drugih), da Pokrajina prevzame skrb za botanični vrt »Carsiana« pri Zgoniku in tudi izdajo vodiča v italijansceni in slovensceni zanj.

Zdi se mi vredno omeniti tudi dogovor, ki ga je Pokrajina dosegla ob posredovanju med graditelji in kmečkimi predstavniki, da pri izpeljavi velikih cestnih povezav na Krasu zgradijo primerne podvoze za prehod kmečke mehanizacije in živine in se izognemo žalostni izkušnji hitre ceste (Tarvisiane), ki je odrezala gmajne in obdelane površine od vasi. Med deli, ki (si domisljam, da tudi po moji zaslugi) niso bila izvedena, je pa nameravana zgraditev nekakšne »vpadnice« od Bozje-

ga polja po tunelu pod Kontovelom in po barkovljanskem bregu do glavne železniške postaje. Ta cesta, ki bi iznakazila Prosek, Kontovel in barkovljanski breg, naj bi služila furlanskim deželnim svetovalcem, da se hitreje pripeljejo na nov sedež Dezele, ki so ga tedaj baje mislili urediti v bivšem postajališču ob morju (Idroscalo). Kaze, da je takrat na Dezeli bilo denarja na pretek, saj so si na primer zamislili tudi odkup stare železniške postaje ob začetku Miramarskega drevoreda, ki so jo potem le zrušili in je sedaj tam le se eno parkirisce!

stitucionalnih reformah in o prehodu na federalistično ureditev države?

Z institucionalnimi vprašanji se zadnje čase posebej ne ukvarjam, saj o njih beremo malone vsak drugi dan kaksno »kumstno« zamisel, kot če bi lahko javne ustanove prikrejevali »iznajdbam« prvega, ki zjutraj vstane. To se mi zares ne zdi resno, kot se manj, da bi odločitve prepuscali kar nekakšnim referendumom, kjer naj bi odločala nekakšna večina, primerno »poučena« od obicajnih TV reklamizerjev pralnih praskov ali shujševalnih diet. Politika naj bi

»Država smo vsi«

Pokrajinska uprava je bila pristojna tudi za strokovno solstvo in je v tistih letih kar zapored zahtevala ustanovitev slovenskega strokovnega zavoda. Ker iz ministrstva ni hotelo biti potrebnega odloka, je spet romala v Rim pokrajinska delegacija »ustavnega loka«. Izredno prizadevna sen. Grbčeva nam je izposlovala sestanek z demokratsko podministrico Falcuccijsko. Posedli smo okrog mize in podrobno utemljevali nujnost ustanovitve zavoda za potrebe slovenske manjšine. Zelo prijazna, a zelo plaha gospa nam je zagotovila, da bo o tem poročala ministru. Tedaj mi je prekipelo. Morda malce nevljudno, toda kolikor mogoče civilno sem gospo opozoril, da »smo država vsi«, prav tako pokrajinski svetovalci kot parlamentarci in ministri, in enako odgovorni pred ljudmi, ki so nas izvolili. Zato bo nasa delegacija dolžna, ko se vrne v Trst, primerno obvestiti javnost o poteku in uspehu posredovanja. Nastala je majhna zadrega (nato mi je Jelka oporekla »majhno nevljudnost«), nakar je podministrica obljubila kar največjo zavzetost. Nedo dolgo potem pa me je prijetno presenetila odločitev ministrstva, da se slovenski tehnični zavod vendar lahko odpre in je bilo treba poskrbeti za delitev ustreznih prostorov.

Ze v prvem mandatu je Pokrajina namestila Slovenko v službo za prevajanje in tolmačenje, a zdi se mi, da smo jo posamezniki in ustanove premalo zaposlili. Sam sem (so-podpisnika svetovalca SSK Brezigar in KPI Iskra) ob posodobitvi pravilnika pokrajinskega sveta predložil dopolnilo, ki je dovoljevalo rabo slovensceni pri delu skupščine. Sklep je bil sprejet, toda oporekal mu je deželni nadzorni organ, pa tudi priziv na Drzavno upravno sodišče žal ni zalegel, tako da je vprašanje se odprto.

Razmere so se medtem temeljito spremenile, nekaj korakov v smeri decentralizacije je bilo narejeno. Kakšno vlogo bi morala po vašem mnenju imeti pokrajinska uprava danes, se posebno glede na razpravo o in-

ne bila susmarstvo, prosim.

Pokrajini je po izgubi skrbi za umobolnice ostalo kaj malo pristojnosti, se zlasti pri nas, ko igra vlogo palčka med velikano Obcino in Dezelu, zraven je pa se Kraska gorska skupnost. Zdi se pa mi, da so vsekakor nujne korenite reforme državnega ustroja s hitro vzpostavitev decentralizacije, z veliko večjo pristojnostjo (zakonodajo) deželnih in (izvršilno) občinskih uprav. Obenem je pa najbrž potrebno koordinirati delovanje zlasti manjših Obcin in tako vlogo bi lahko imela morebiti Pokrajina, seveda z novimi nalogami in ustrojem. Mislim pa, da se te spremembe ne delajo čez noč, niti zato, da je ustrezno trenutnim potrebam in računam plesastih namislenih »političnih menazerjev«, ki se obračajo po vetru lastne osebne koristi. Predvsem je treba uvesti pravilo (ki velja v vseh razvitih demokracijah na svetu), da je osebna korist strogo ločena od javne. Potem je treba točno razporediti pristojnosti in odgovornosti, da se bo vedelo »kdo pije in kdo plača«. Britanski laburisti so baje svoj program za prihodnje politične volitve napisali na papirju, ki je velik kot zavojček cigaret. Ne zdi se mi slaba zamisel, v poplavi obljub, ki je bomo deležni tudi ob teh pokrajinskih volitvah. Od nekdaj pa mi je prijala ideja, da bi morali vsi kandidati predložiti volilcem svoj življenjepis (da zvemo, kaj znajo) in premoženjsko stanje (kot vsaj moralna zavora pred skušnjavami). Pa kaj, po rezultatu zadnjih parlamentarnih volitev, si ne delam velikih utvar, čeprav je sicer optimizem obveznost vseh dobromiselnih ljudi, manjšinske skupnosti pa se zlasti.

Vprašanja postavila Vlasta Bernard

Previsoki stol

V tistem desetletju (1970-1980), ki se je zdela za pričakovanja Slovencev v Italiji ugodnejše, je bilo vloženih v parlamentu več zakonskih predlogov za »globalno zaščito«. V Rim je zato odšla tudi delegacija načelnikov svetovalskih skupin trzasko Pokrajine, da bi od obeh parlamentarnih skupščin zahtevala pospešitev obravnave teh osnutkov.

Sprejela sta nas predsednika senata in poslanske zbornice (poleg načelnikov parlamentarnih skupin t.i. »ustavnega loka«). Po kratkem cakanju v razkošni presobi palače Madama nas je najprej sprejel demokratski predsednik senata Fanfani. Odprla so se izredno visoka vrata (kljuka je bila približno na višini prsi) in oglasilo se je vabilo k vstopu. Videti pa ni bilo nikogar. Znižali smo pogled in zagledali Fanfanija. Posedli smo po dragocenih foteljih, on pa na stol, tako da so mu noge bringljale od tal. Toda takoj je pokazal, da ni »majhen« clovek: ob našem zatrjevanju, da je za uzakonitev zaščite ves »ustavni lok«, nam je sicer obljubil svojo pomoč, s prebiskom v nenavadno iskrih očeh pa hudomušno pristavil: »Ce je res tako, kaj pa cakajo parlamentarne skupine.«

Predsednik poslanske zbornice, komunist Ingrao, je pokazal veliko zanimanje pa tudi poznavanje problema in zavzetost za njegovo rešitev. Od tega srečanja se spominjam tudi našega muzanja, ko je slovensko senatorko, ki je nasa delegacijo spremljala (pok. Jelka Gerbec) prijateljsko nazval »tovarišica Gerber«. Za nekaj casa smo jo nato med nami kar tako nazivali.

DR. ZORKO HAREJ, ODBORNIK IN SVETOVALEC V LETIH 1980 - 1990

POKRAJINA
TRST

Čas, ko smo bili Slovenci sestavni del tržaške kulture

Profesor Zorko Harej je bil prvič izvoljen za pokrajinskega svetovalca leta 1980. Na Pokrajini je Slovensko skupnost zastopal več kot deset let in v tem času je bil tudi za daljše obdobje odbornik za kulturo.

Z Vami je resor za kulturo v okviru Pokrajine prvič prevzel slovenski predstavnik. Kakšen pomen ste pripisovali temu dejstvu in kako ste to specifično skušali vtisniti svojem delu?

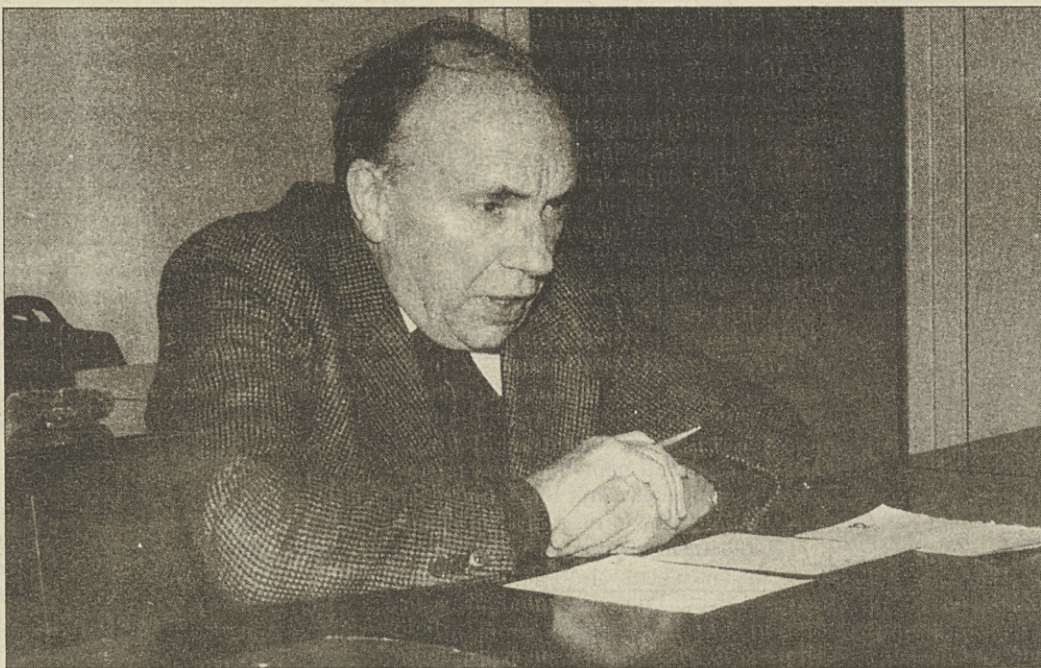
»Na to mesto sem prisel pripravljen. Hodil sem v sole, se ukvarjal z glasbo, že od mladega organiziral ali pomagal organizirati razne nastope, predvsem pevske; dosti izkušenj sem si nabral predvsem v letih, ko sem bil programist na radiu in je bilo treba veliko in hitro programirati, se prej zbrati material in iz njega izbrati najprimernejše za oddajanje.

Za moj curriculum vitae so vedeli na Pokrajini, kar mi je pomagalo pri delu. Vprašanje je bilo, s kolikimi sredstvi bom razpolagal, kaj in koliko mi bodo pustili, da naredim. Sedanji upravni sistem namrec predvideva vodečo večino in opozicijo, ki nekako poklicno nasprotuje vsemu, kar večina dela in načrtuje. Slisal sem tudi, da se nekateri zgrazajo, češ, da ne bi smel Slovenec krojiti kulture v Trstu. Tako pritožbo sem slisal javno enkrat na zasedanju političnih tajnistev. Kolikor vem, s te strani ni bilo večjih težav. K delu sem pristopil kot kulturnik in tudi predstavnik rojakov, ki so me volili in poslali na Pokrajino. S svojim delom sem hotel obogatiti in razširiti krog kulturnih pobud in jih odpreti slovenski kulturi.«

Iz pregleda dela, ki ga je odborništvu opravilo pod Vašim vodstvom je razvidna Vaša velika ljubezen do glasbe. Temu specifičnemu resorju ste posvetili še posebno pozornost, kot izhaja iz vrste koncertnih pobud, še posebej pa s spodbujanjem raziskav. Kako je prišlo do enih kot do drugih?

»Za glasbo sem se zanimal vse življenje. Vedel sem, da s pomočjo večje javne ustanove kakršna je Pokrajina, lahko uresničim kako večje delo. Po posvetovanjih s sodelavci se je porodila zamisel o raziskavi glasbene preteklosti na Trzaskem, ki sem jo omejil do leta 1950. Delo, ki smo ga začeli leta 1984, je trajalo štiri leta. Vsako je bilo namenjeno obravnavi ene glasbene zvrsti: zborovski, komorni vokalni, instrumentalni in simfonični. Konec vsakega leta je bilo izvedenih nekaj značilnih primerkov iz obdelane snovi. Raziskava je dokazala, da mnogo znanih in uvlejavljenih slovenskih skladateljev je rojenih v Trstu ali so tu živeli, kakot na pr. Kogoj, Adamc, Pahor, Volaric, Mirk, Rozanc, Hajdrih, Vogric, Svara, Venturini, Vrabec; dokazala je tudi, da sta v drugi polovici prejšnjega stoletja živela v Trstu Slovenca Fr. Ch. Prescheren in H. Ippaviz, znana po klavirskih kompozicijah. Koncerti v okviru raziskave so tudi ozivila nekatera imena

italijanskih skladateljev, slavnega v preteklosti, kakor so Sinico, Ricci, Rota, Bianchini, Visnovitz, predvsem Zuccoli, ki sem ga kot orgelskega komponista poznal že med studijem v Gorici in Smareglia, znan operni skladatelj, ki ga doma malo izvajajo. Na sporedu simfoničnih koncertov leta 1988, je bila tudi Vrabčeva simfonična pesnitev Tri dobe, vsaj v Italiji prvič izvedena, ki je nletela na ugoden sprejem pri sevilni tržaski publik, ki je polnila tržasko stolnico. Pri pobudi sta sodelovala Dezelni sedež RAI za Furlanijo-Julijsko krajino, predvsem uredniki slovenskih glasbenih oddaj N. kralj, J. Bann J. Sluga, ter Tržaski mestni zbor, predvsem njegov dirigent M. Sofianopulo. Glavni raziskovalec muzikolog G. Radole je iz izsledkov raziskave sestavil knjigo Ricerche sulla vita musicale a Trieste (1750 - 1950). Knjiga na 365 straneh je izšla leta 1988. V njej je posebno



dragoceno kulturno premoženje, ki je v nevarnosti, da se izgubi, če ga ne bosta podprli skrb in zanimanje

lo do razstave, s katero so se organizatorji lahko nato pohvalili tudi v širšem evropskem prostoru?

»O Maksu Fabianiju sem slisal govoriti in sem nekaj bral. Bil mi je domač, ker je zivel v Gorici in v Stanjelu. Ta veliki duh arhitekta in urbanista, človek slovenske, italijanske in avstrijske kulture, ki je s svojim delom te kulture obogatil, mi je bil dolgo v mislih in v srcu. Rad bi ga bolje spoznal in prikazal v kraju, kjer je bil skoraj doma. Pomenil sem se strokovnjakom za Fabianija, arhitektom Marcom Pozzetto, naredil program in proračun in ju predstavljal odboru in pristojni komisiji. Opozorili so me, da je razstavo o Fabianiju pripravljala tržaska Občina, a da se je vsa stvar zavozljala in ustavila v občinskih uradih. Uporabil sem politične in prijateljske zveze, da se je stvar ugodno resila in smo lahko začeli z delom. Tezave so bile pri pridobivanju strokovnjakov za sodelovanje in iskanju razstavnega materiala, ker Fabiani je delal v Italiji, Jugoslaviji, na Češkem, Pojskem, v Avstriji, v Nemčiji. Delo, pri katerem so sodelovali znani izvedenci, kot na pr. Ravnikar, Wurzer, Cappellato, Prelovsek, Miani, Piva, Garzarolli, Podrecca, Van der Ham, katerih delo je koordiniral univerzitetni profesor Pozzetto, je steklo in poleti 1988 je bila Fabianijeva razstava v Konjušnici parka Miramar pripravljena. Izcrpen prikaz velike Fabianijeve osebnosti je katalog, ki je izšel ob razstavi v obeh jezikih z naslovom: Mak Fabiani. Nove meje v arhitekturi. Razstava je romala se v Karlsruhe, Bologno in Ljubljano.«

V letih, ko ste odgovarjali za kulturo, je bilo opravljeno tudi precej navzven ne preveč opaznega dela, kot je npr. popis raznih dejavnosti. Tako so bili zbrani podatki glede knjižnic.

»Zamisel o povezavi knjižnic na tržaskem ozemlju ni moja. Podedoval sem jo od prejšnjih odbornikov. Uresničitev zamisli se mi je zdela važna. V ta namen je bilo treba najprej ugotoviti, koliko je knjižnic na Trzaskem, kje in kaksne so. Raziskovalno delo se je odvijalo v letih 1984/85. Pri delu smo se naslonili na

strokovno pomoč Mestne knjižnice. Rezultat raziskave je bil nadvse zanimiv. Popisanih je bilo večidel knjižnic, ki imajo nad 1000 knjig, vsega kar 329 enot. Rezultate zanimive raziskave smo predstavili na vsedravnem studijskem dnevu. Toda vse to za namudno delo je bilo opravljeno z namenom, da se na Pokrajini ustvari center, ki bi razpolagal s podatki o knjižnicah in knjigah, vse te enote povezoval in se naposled vključil v vsedravnega bibliotekni sistem. V pristojni komisiji nacrt ni prodr. Večina je bila proti in delo se je ustavilo.«

Nekaj let je dovolj odmaknjen za oceno o tem, katera od navedenih pobud je bila takrat in je se danes najpomembnejša oz. katera je Vam najbolj pri srcu?

»Težko bi se odločil za eno samo pobudo, ker so območja različna in drugačni zorni kotni. Tako bi raziskavi o glasbeni preteklosti, razstavam o kmečki arhitekturi na Krasu in o Maksu Fabianiju moral dodati vsaj se razstavo o Pulitzerju Finaliju, znamenitem arhitektu ladijskih notranjščin madžarskega porekla, ki je bila povezana s slavnogodovino tržanskega pomorstva. Zanimivo, da so s tem evropsko priznanim mojim sodelovali Cernigoj, Music in nekaj časa tudi Spacal. V okviru razstave je Pokrajina podelila posebno priznanje edinemu preživelu

Pulitzerjevemu sodelavcu arh. Franju Kosovelu.«

Navadno zastavljenih nactov ni mogoče v celoti izpolniti. Kaj ste želeli izpeljati, pa Vam ni uspelo ali pa samo delno?

»Nameraval sem organizirati v Trstu Festival evropskih manjsinskih gledališč, ki naj bi se ponavljal vsaki dve leti. V ta namen sem že imel kontakte z manjsinskimi gledališči v Spaniji, Jugoslaviji, v Avstriji. Precej ugodno začetno razpoloženje se je počasi skvarilo; zmanjkala je podpora in nacrt padel v vodo. Tako usodo je imel tudi nacrt za mednarodni simpozij o novih možnostih sodelovanja v srednjeevropskem prostoru, ki bi ga morala tudi dezela podpreti na osnovi zakona o miru, ki daje velik poudarek manjsinskim skupnostim.«

In se sklepna ocena: kako bi presodili takratno kulturno snovanje v okviru pokrajinske uprave v luči današnjih razmer in seveda s posebnim ozirom do Slovencev?

»Cas, ki sem ga preživel kot odbornik na Pokrajini, je bil pozitiven zame in, upam, za tiste, katerim je bilo moje delo namenjeno. Uresnicil sem nekaj večjih akcij z ozirom na manjsino, ki so bile, menim, v splošno korist. Slo je v glavnem za promocijalne dejavnosti, kakor so jim pravili - malo za institucionalne, ki jih ima Pokrajina v tem sektorju malo. Vendar se da pri taki upravni in politični ustanovi, kakršna je Pokrajina, marsikaj narediti in več bi se dalo, ko bi bile uprave trdnjše, ne podvržene stalnim krizam in menjavam vodstva. Da sem mogel izpeljati svoje nacrt, se moram zahvaliti prijateljski naklonjenosti kolegov, predvsem dragocenim sodelavcem gospoda Mezzena in Cvitko ter ga. Peruchu iz Urada za kulturne dejavnosti, ki ga vodi dr. Zaninijeva. Primerjati sedanjí položaj na Pokrajini s tedanjim, je težko, ker sedanjí upravo vodi komisar z začasnim mandatom, ki se v glavnem omejuje na administriranje nujnih zadev. Ostalo caka na boljše case.«

Vprašanja postavila Breda Pahor



poglavje posvečeno glasbeni dejavnosti tržaskih Slovencev.

Poleg tega osrednjega projekta smo maja 1988 izvedli osem koncertov sodobne glasbe in v letih 1984/85/86 niz božičnih vokalnih in instrumentalnih koncertov.«

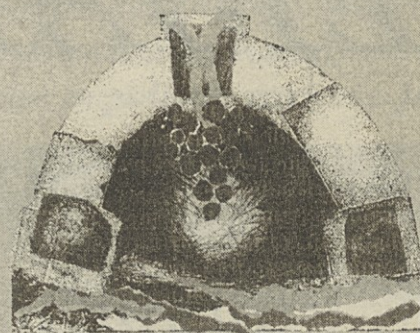
Po drugi strani je zaznavna Vaša skrb za ovrednotenje krajevne kulturne dediščine. Pri tem mislim predvsem na nekaj odmevnih razstav, kot sta npr. bili Kamnita hiša in pa Clovek in trta.

»Stare kraske hiše, hlevi, borjaci, ograje, portali so me vedno pritegovali, morda ker sem v mladih letih zivel v takih prostorih, iz katerih diha zgodovina, civilizacija, miselnost, čustvanje prejšnjih rodov. Z razstavo o kmečki arhitekturi na Krasu, z naslovom Kamnita hiša, in s katalogom, ki je izšel ob razstavi, smo želeli dati svoj prispevek k spoznanju človekovega bivališča na Krasu, ki je zgodovinsko in z vsakdanjimi stiki povezan s Trstom. Gre za

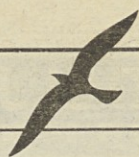
prebivalstva in primerno varovale pristojne ustanove, kar so dokazovali strokovnjaki na posvetih po razstavi. Pri izpeljavi pobude so poleg odbornistva sodelovali strokovnjaki Semerani, Galluzzo, Sgubbi, Križnar, Schumann, Gasparro in s pričevanji Cernigoj in Spacal. Razstava je imela dvojezična napise tudi zunaj pred razstavnimi prostori; tudi katalogi so bili v slovenscini in italijanscini.

Razstava Clovek in trta je bila v Kraškem muzeju v Reppnu in je pozela lep uspeh pri slovenski in italijanski publik. Zanimiv in izcrpen je katalog. Toda pri tej pobudi je pokrajinska uprava nudila prostore, ki so njena last, pokroviteljstvo in finančno pomoč. Uresnicila jo je Narodna in studijska knjižnica.«

Ko govorimo o odmevnih razstavah, vsekakor ne moremo mimo velikega dogodka iz leta '88, ko je bil v bivši konjušnici miramarskega gradu prikazan pomemben opus Maxa Fabianija. Kako je priš-



L'UOMO E LA VITE
ČLOVEK IN TRTA



UČINKOVITE IZBOLJŠAVE PRI OGREVANJU STAVBE ZMAJŠUJEJO STROŠKE

Ko govorimo o učinkovitosti rabi energije v stavbi, je pomembno odpraviti vzroke zaradi katerih je potratno preveč. Ti vzroki so lahko v sami zasnovi stavbe, stopnji toplotne zaščite in načinu uporabe oziroma odnos uporabnika do vrane rabe energije.

Studije si pokazale, da je več kot 80% energetske varčevalne zmogljivosti pri stanovanjskih zgradbah

mogoče doseči s sanacijo inle 20% z ukrepi na ogrevalnih sistemih.

Pri tem najprej pomislimo na ogrevalni sistem. Najučinkovitejša pot k racionalni rabi energije je poskrebti, da bo skozi ovoj stavbe prehajalo čim manj toplote, da bo prezračevanje nadzorovano in zadostno, da bomo izkoristili obnovljive vire energije - sonce. Nato se posve-

timo zboljšanju učinkovitosti ogrevalnega sistema, kajti le tako bodo prizadevanja obrodila pričakovane sadove.

Z ukrepi na stavbi zmanjšujemo potrebo po ogrevanju, z ukrepi na ogrevalnem sistemu pa vplivamo, da je zagotavljanje te toplote potrebno čim manj goriva.

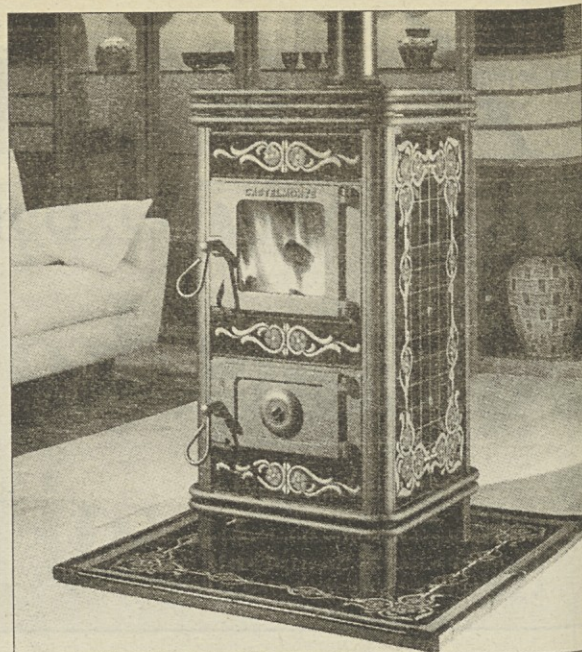
Potrebno toploto za ogrevanje zgradbe določa predvsem njena zasnova, stopnja toplotne zaščite ovoja zgradbe, kakovost vgrajenega stavbnega pohištva, način in obseg prezračevanja zgradbe. Vplivajo se drugi dejavniki, povezani z režimom uporabe stavbe - npr. število oseb v njej, uporaba svetil in drugih električnih naprav, ki pri svojem delovanju odajajo toploto v prostor in jih imenujemo notranji to-

plotni vir. Posebno je treba poudariti prtok sončnega sevanja, saj prav tako zmanjšuje potrebo po toploti, ki jo moramo sicer zagotoviti z neobnovljivimi viri energije.

Razmerje med gorivom in potrebno toploto za ogrevanje je odvisno od izkoristka ogrevalnega sistema. Učinkovitost slednjega lahko zboljšamo že ob rednem vzdrževanju in z manjšimi vložki. kadar gre za večje naložbe, npr. zamenjava kotla ali prehod na novo kurivo, je smiselno razmisliti o ukrepih na sami stavbi. Najprej moramo toplotno izolirati njen ovoj, sele nato prilagoditi in posodobiti ogrevalni sistem. Sicer bi bil kotel predimenzioniran, deloval bi s slabim izkoristkom in pričakovanih energetskih pri-

rankov ne bi bilo mogoče uresničiti. S tehničnega stališča je najprimerneje najprej sanirati zgradbo in prilagoditi temu ogrevalni sistem.

(M.S.Z.-D&D)



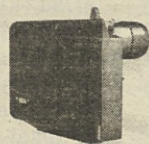
OBVEZNI PREGLED PEČI IN GORILNIKOV

Med obveznostmi za vzdrževanje ogrevalnih naprav spadajo tudi določila Dekreta predsednika republike št. 412 z dne 26. avgusta 1994. Dekret obvezuje vse lastnike in upravljalce ogrevalnih naprav, da zahtevajo od instalaterjev "knjižico o neoporečnem delovanju peči", če je naprava izpod 301.000 Kcal/h in "atest o neoporečnem delovanju centrale" če ogrevalni sistem presega 301.000 Kcal/h. Ta knjižica je "osebna izkaznica" ogrevalnega sistema in se vanjo zabeležijo vsa vzdrževalna dela, ki jih mora lastnik hiše opraviti periodično in sicer vsaki dve leti kontrolo dima za naprave izpod 301.000 Kcal/h ter letno splošno kontrolo. Peči, ki ne odgovarjajo zahtevanim parametrom je treba zamenjati. Vse teste in popravila morajo opraviti za to usposobljeni instalaterji, kot predvideva zakon št. 46/90.



RIELLO
AG. ORO S.A.S.

Trst - Ulica F. Severo 42 - Tel. 040-569201, 569202



Peči na kurilno olje za ogrevanje in toplo vodo. Plinske klasične in stenske peči za ogrevanje in toplo vodo. Gorilniki.



TRST
Ul. Settefontane 3/C

tel. - fax 040/660800

**HIDRAVLIKA in OGREVANJA
INŠTALATERSKA IN ZIDARSKA DELA
ZA VAŠO METANIZACIJO**
po normativih zakonov 46/90 in 10/91
PLINSKE PEČI - RADIATORJI
Strokovno vzdrževanje napeljav

Na razpolago smo Vam vsak dan,
razen ob sobotah in nedeljah: od 8.00 do 12.30 in od 14.30 do 18.00

VARNO STANOVANJE

Naša moč na voljo vašega doma



SCODINI ORLANDO

VCLANJEN V **DOMOTECNICA**
prva vsedrjavna organizacija termohidravličnih instalaterjev

- VARČEVANJE • NEPOSREDNO FINANCIRANJE
- Z UGODNIMI OBRESTM • POPOLNA 5 LETNA GARANCIJA • DESETLETNA GARANCIJA ZA C.O.
- NAMEŠCANJE • UPRAVLJANJE IN ATESTIRANJE NAPRAV • IZDAJA POTRDI ZA PEČI IN TOPLOTNE CENTRALE • NAJNOVEJSE TEHNOLOŠKE NAPRAVE
- ČIŠČENJE ODPADNIH VODA • EKOLOŠKA ENERGIJA
- OGREVANJE • KLIMATIZACIJA • ELEKTRIČNE NAPELJAVE • AVTOMATIZIRANJE • VARNOSTNE NAPRAVE
- GRADBENA DELA • POPRAVILA • VZDRŽEVANJE INDUSTRIJSKIH OBJEKTOV.

TRST - Uradi in delavnice: Ulica Caboto 20
☎ 822223 - Fax 382653

GRADBENI MATERIAL

Edoardo Ferfoglia

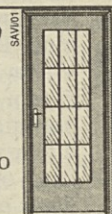
ex Danau



OPCINE - Proseška Ul. 13 - Tel. 211044
Odprto ob sobotah - zaprto ob ponedeljkih

DELAVNICA

SAVI



Lesene - aluminijaste

zasteklitve in kovastvo

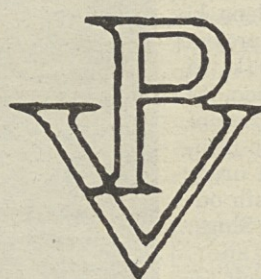
KRIZ 152 (TS) TEL. (040) 220294

STRAN
PRIPRAVIL



Ul. Valdirivo 36
34132 TRST

TEL. 040 - 7606529
FAX 040-768697



**PERINI
VIRGILIO**

Izreja tehnološke stanovanjske
in industrijske napeljave:

s strokovno tehničnimi rekviziti
kakor predvideva zakon št. 46/90
(varnost na napeljavah)

HLADILNIKI - KLIMA IN HLADILNE
NAPRAVE - ELEKTROTEHNIKA
VODOVODNO IN TERMO
SANITARJE - METAN -
ZIDARSKA DELA
OPREMA KOPALNIC

Izdaja osebnih knjižic za avtonomne
in centralizirane napeljave
kakor jih predvideva
D.P.R. št. 412/93 člen 11, odstavek 9

TRST - Ul. COMMERCIALE 26
TEL. 040/421808 - FAX 040/44860

CERIANI E MILOST & C. sas

PLINSKO OLJE ZA OGREVANJE IN GORIVO ZA VOZILA

vzdrževanje in obvezne kontrole, ki jih opravijo
avtorizirana podjetja z izdajo kontrolne knjižice.

SKLADIŠČE IN URADI: Ulica dei Canneti 11 - TRŽIČ - Tel. 0481 - 482915-98r.a.; fax 0481 - 483443

DAVČNE OBVEZNOSTI / OBVESTILO URADOV KMEČKE ZVEZE

Predujem na davčno prijavo dohodkov in saldo davka ICI

Vsa navodila in izpolnjevanje davčnih obveznosti v uradih KZ

V skladu z normativo o samoobdavčevanju morajo vsi davkoplačevalci, ki so za leto 1995 plačali več kot 100.000 lir davka Irpef, plačati do konca novembra predujem v višini 98 odstotkov plačanega davka za leto 1995.

Kdor pa je plačal več kot 502.000 lir davka Irpef za leto 1995, je že maja plačal 40 odstotkov dolgovanega zneska na račun davkov letošnjega leta in plača sedaj ostalih 60 odstotkov.

Prav tako je treba plačati predujem na prispevek za državno zdravstveno službo (SSN).

Lastniki nepremičnin morajo do polovice decembra plačati se drugi obrok (saldo) davka ICI (občinski davek na nepremičnine), ki so ga uradi Kmečke zveze izračunali na podlagi podatkov, ki so jim bili dostavljeni ob izpolnjevanju davčne prijave junija letos. V primeru, če je davkoplačevalec kako nepremičnino med letom kupil, prodal ali podedoval, je treba davek ICI preračunati.

Ob tej priložnosti uradi Kmečke zveze tudi obveščajo, da imajo davkoplačevalci poleg že ustaljenega načina plačevanja davkov na podlagi davčne prijave 740, možnost izpolnjevanja svojih davčnih obveznosti tudi z davčno prijavo 730 pri centrih za davčno pomoč CAAF (Centro Autorizzato di Assistenza Fiscale), ki se jih poslužuje Kmečka zveza. V primeru, da se davkoplačevalec odloči za davčno prijavo 730, mu bodo uradi Kmečke zveze izpolnili predviden obrazec, ki ga je treba dostaviti socialnemu zavodu oziroma delodajalcu.

Davkoplačevalcem, ki se te storitve poslužujejo pri Kmečki zvezi, bo organizacija pravčasno pisno sporočila višino zneska, ki ga dolgujejo.

V četrtek glavni svet Kmečke zveze

Na sedežu Kmečke zveze v Ul. Cicerone 8 se bo v četrtek, 14. novembra sestal glavni svet organizacije, ki ima na dnevnem redu naslednje točke: 1.) poročilo o delovanju zveze in o položaju kmetijstva; 2.) organizacijska vprašanja (pregled članstva, določitev članarine in organizacijskih prispevkov za storitve za leto 1997, tradicionalna družabnost članov glavnega sveta ob koncu leta, občni zbor Centra za knjigovodstvo in tehnično pomoč Pokrajine Trst, občni zbor deželne konfederacije kmetov Italije CIA dne 23. novembra 1996 v Vidnu in določitev delegatov KZ, občni zbor Slovenskega deželnega zavoda za poklicno izobraževanje dne 26. novembra 1996 in določitev delegatov, deželni občni zbor SKGZ dne 15. decembra 1996); 3.) razno.

Zahvala za solidarnost

Pred dvema mesecema je Kmečka zveza naslovila na vinogradnike vabilo, naj po svojih možnostih prispevajo h kritju denarne kazni, ki sta jo dobila dva člana vinogradnika, ker sta izpostavila na javnih mestih tradicionalne znake osmice (brsljan in smerokaz). Do tega je prišlo zaradi zelo toge interpretacije obstoječe zakonodaje in predvsem ob neupostevanju stoletne tradicije s strani kontrolnih organov. Poleg nastopa pri pristojnih oblasteh proti temu krivičnemu ukrepu, se nam je zdelo primerno, da sprostimo solidarnostno akcijo.

Nanjo so se odzvali naslednji vinogradniki, katerim naša organizacija in prizadeta vinogradnika izražajo svojo hvaležnost: Alfredo Brajnik, Dario Mohorovicic, Boris Košuta, Igor Grgic, Mario Zerjal, Stefania Ziberna, Dario Chiatti, Emilio Cok, Mario Gruden, Alberto Skerk, Lorenzo Zerjul, Emil Purič, Silvano Ferluga, Roberto Pipan, Andrej Ferfolja, Sonja Rebula, Luigi Taucer, Maria Pacor, Mario Serli, Federico Canziani, Boris Skerk, Marta Cok, Mileva Sestic.

ČLOVÉK IN ZEMLJA

Sporočilo za oljkarje

Kot smo že poročali na tej strani in na sestankih z oljkarji, je za posameznega proizvajalca prezahtevno, da bi sam sledil postopku za doseg doklade na proizvodnjo oljčnega olja. Za izplačanje doklade je namreč pristojna AIMA, ki je ne glede na oddaljenost (njen sedež je v Rimu) tudi zaradi svoje notranje organiziranosti posameznim oljkarjem nedostopna za morebitne posege. Zato je nujno, da so oljkarji združeni v svoja združenja, ki jih lahko učinkovito zastopajo pri Aimi. Nasi oljkarji so se, glede na to, da so številčno premajhni za ustanovitev samostojnega združenja, včlanili v AIOMO (Associazione Interregionale Olivicoltori Medio Adriatico), ki jih učinkovito zastopa in jim nudi prek naše organizacije vse potrebne storitve. Večina oljkarjev se je prek omenjene ustanove že lani vpisala v seznam proizvajalcev olja pri Aimi.

Kdor tega ni se storil, naj to naredi do 20. novembra letos, ker je vpis pogoj za doseg prispevka na proizvodnjo olja.

Na AIOMO je treba nasloviti ustrezno prošnjo z overovljenim podpisom in naslednjo dokumentacijo:

- overovljeno izjavo o obdelani površini;
 - overovljeno izjavo morebitnih solastnikov ali lastnikov površin, ki jih prositelj obdeluje;
 - katastarski izveček;
 - fotokopijo davčne številke (codice fiscale).
- Uradi Kmečke zveze so na razpolago za izpolnitev prošnje in morebitna nadaljnja pojasnila.

STROKOVNI NASVETI / RAVNANJE Z VINOM

Učinkovito čiščenje vina z bentonitom

Strokovna služba Kmečke zveze priporoča vinogradnikom poleg običajnih analiz tudi čiščenje vina. S tem posegom odstranjujemo motne delce v vinu, da tako dosežemo hitrejše bistenje, izboljšanje okusa, vonja in barve. Pri tem uporabljamo razna čistilna sredstva. Danes se bomo omejili na uporabo bentonita, ki je predvsem za male proizvajalce lahko uporabljivo sredstvo. O ostalih čistilih bomo pisali prihodnjic.

Bentonit je mineral, sestavljen iz kompleksnega silikata aluminija, magnezija, kalcija in nekaj železa nekovinskega izvora. Kemijska struktura in barva sta lahko različni, ker sta odvisni od izvora tega materiala. Glavna značilnost bentonita je zelo velika absorpcijska sposobnost. Njegovi delci so negativno naelektreni in privlačijo ali vežejo pozitivno naelektrene delce, predvsem beljakovine. Zato ga uporabljamo zelo uspešno prav za odstranjevanje beljakovinske motnosti. Uspešnost čiščenja pa je odvisna predvsem od naslednjih parametrov:

- pH: cim nižji je pH, tem uspešnejše je čiščenje; večja kislost vina namreč pospešuje čiščenje, medtem, ko se slabo kislina vina čistijo počasneje;
- temperatura: čistila delujejo optimalno pri temperaturah nad 15 stopinj C. Raziskave zadnjih let so namreč pokazale, da se ob nižjih temperaturah učinkovitost tega čistilnega sredstva zmanjša.

Z bentonitom odstranjujemo iz vina predvsem termolabilne beljakovine, to je tiste, ki so pri visoki temperaturi nestabilne in povzročajo naknadne motnosti v steklenicah in jih zato iz vina odstranimo pred stekleničenjem.

Beljakovinsko sterilizacijo dosežemo sicer tudi z gretjem. Ta postopek

pa zahteva posebno opremo, kar pride v postev le za velike obrate. Istocasno moramo poudariti, da toplotna obdelava vina sama po sebi kljub temu ni zanesljiva in je kakovosti vina škodljiva, kot možno posledico pa ima motnost. Zato smatramo, da je za preprečitev beljakovinske motnosti najprimernejša uporaba bentonita.

Količina čistila, ki jo uporabljamo pri čiščenju vina, je odvisna od večje ali manjše prisotnosti beljakovin. Za določitev pravilne količine čistila naredimo najprej poskus na majhnih količinah vina z različnimi koncentracijami bentonita, dokler ne pridemo do ustrezne koncentracije.

Čiščenje s primernimi količinami bentonita je izrednega pomena, kajti če ga dodamo vinu premalo, je učinek slab; če pa ga dodamo preveč, se spremeni sestava vina. Vino izgubi na kakovosti, ker mu čistilo odvzame aromatične snovi, barvo in vonj. Nasprotno pa pridejo ob pravilni količini čistila omenjene lastnosti vina do večjega izraza.

Nezaupnost nekaterih kletarjev do uporabe tega sredstva, češ da povzroča osiromašenje vina, je odveč. Kot okvirno količino (točno pove le test!) navajamo 40 - 80 gramov na hl. Pri uporabi bentonita se držimo naslednjega postopka: čistilo raztopimo v posodi z malo vode (razmerje 1:10) in ga dobro premešamo, po možnosti z električnim mešalcem. Nato pustimo raztopino ležati 10 - 12 ur (ali manj) dokler se ne napihne. Tako pripravljen bentonit vlijamo ob stalnem mešanju v posodo, da se razprši po vsem vinu. Očiščenno vino moramo pravčasno ločiti od čistila in drugih usedlin. To opravimo v 2 do 3 tednih.

Strokovna služba
Kmečke zveze

GIOTTO ENTERPRISE

posojilo

Serenità

OPERAZIONE
AUTUNNO SERENO

Financiranje za nakup stanovanja po deljeni obrestni meri - polovica nepremična in polovica premična.

Prednost te formule je v njenem popolnem ravnovesju.

CR CRTRIESTE
SPECIALCREDITO
SPA

prednosti nepremične in premične obrestne mere v eni potezi.

Informacije v vseh Agencijah in v poslovalnici FULLSERVICE na trgu Largo Barriera 11, Trst ali po telefonu **BANCAPHONE** (1672-65676)

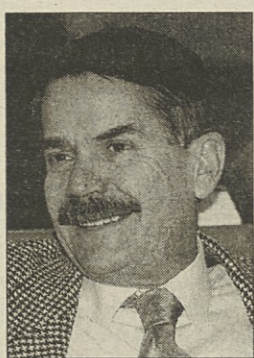
(V vseh sedežih so na razpolago obsežni informativni analitični prospekti kot predvideva Enoten Tekst bančnega zakona št. 385/93 z dne 1. 9. 93 cl. 115 in 128)



Zmagovalcem na pot

DAGMAR ŠUSTER

Ze jutri bo aktualno vprašanje - in kaj zdaj. Nič več se ne bo mogoče (predvolilno) saliti. Cisto zares se bo treba lotiti problemov. Ne glede na to, kaksna bo zmagovalna koalicijska, jo čaka sila zahtevno delo. Vprašajmo se, kaj bi lahko predlagali zmagovalcem. S poudarkom na gospodarstvu, seveda.



Prepričan sem, da bo uspešna zgolj tista gospodarska politika, ki si bi popolnoma jasno in nedvoumno zastavila za absolutno prednostni cilj hitro gospodarsko rast. Vsem bi namreč moralo biti na dlani, da z obstoječim obsegom gospodarske aktivnosti nimamo možnosti na se znosen način reševati sila zapletene in materialno zahtevne tekoče in razvojne naloge.

Takšna gospodarska politika bo rezultirala z večjim obsegom ustvarjenega (BDP) in z novimi delovnimi mesti. Slednje je se posebej pomembno za uravnotežen gospodarski in socialni razvoj. Sloveniji je usojena praktično polna zaposlenost (in celo deficit, se posebej za določena dela), in ni razloga, da bi predolgo reševali problem nezaposlenosti, ki je nastal predvsem kot posledica (»slučajnih«) okoliščin. Ambiciozna, agresivna in dosledna politika gospodarske rasti seveda terja brezkompromisno podreditev vseh elementov makroekonomske politike, če omenim le monetarne, tečajne, obrestne, cenovne, dohodkovne, fiskalne in zaščitne vidike.

Takšna gospodarska politika se, resnici na ljubo, ne more izogniti omejitvam. Se najbolj nujne so tiste, ki bodo bistveno skrcile javno, se posebej državno porabo. Nič manj potrebna ni razumna politika plac, kjer bodo morali dati svoj delež in vzgled najprej politiki, poslanci, ministri, menedžerji, lastniki in drugi, ki tako in tako imajo toliko, da se jim ne bo (preveč) poznalo.

Toda se pomembnejše od omejitev so spodbude. Brez slehernih pomislekov je treba dosledno uveljaviti sistem, ki bo maksimalno spodbujal izvoz, zaposlovanje, varčevanje in naložbe. Sistem, ki bo pregleden, razumljiv in dostopen vsem pod enakimi pogoji. Prav tako so pomembne dejanske spodbude za priliv tujega kapitala, kjer pa bi morali favorizirati tiste naložbe, ki prinašajo nove zmogljivosti, nova delovna mesta, nove trge in nova znanja.

Takšna gospodarska politika ne izključuje relativne stabilnosti. Vseeno pa bi jo utegnili odločilno ovirati monetarna oblast, ki pač uveljavlja svojo ustavno in zakonsko vlogo, ne glede na rezultate in posledice. Zdi se, da bi ta pretežno objektivni (!) problem, predvsem majhnega gospodarskega (monetarne) prostora, najhitreje preseglji, če bi takoj uveljavili »euro« (četudi začasno zgolj paralelno) valutno.

Hkrati pa bo nujno sprejeti in uresničevati mnoge reforme. Ne zgolj pokojninski. Nič manj potrebne so reforma države (in njeno drastično krčenje), reforma tako imenovanih družbenih dejavnosti (solstvo bo, na primer, imelo v nekaj letih za celo tretjino manj učencev, zdravstvo pa, na primer, bistveno spremenjeno starostno strukturo bolnikov itd.) in (predvsem strukturne) reforme gospodarstva, pri čemer nas čaka se velik del resnične privatizacije zdaj državnega (in paradržavnega) gospodarstva.

To so nekateri elementi za (ne le) gospodarski program, ki mora biti domisljen, zaokrožen, celovit in konsistenten, subtilno upravljan in dosledno uresničevan. Možnosti za njegovo uresničitev pa niso odvisne zgolj od zmagovalcev, temveč v veliki meri tudi od doseženega soglasja politike, socialnih partnerjev in kar najširšega kroga državljanov in državljanov.

In nenazadnje. Predvsem z vsebino gospodarskega programa in njegovim doslednim uresničevanjem je usodno povezan odgovor na vprašanje, kdaj bodo naslednje volitve.

VOLITVE 96 / ZAKONSKI PREPOVEDI NAVKLJUB TUDI KRŠITVE VOLILNEGA MOLKA

Nekateri si (pač) upajo

Pozorni občani prijavljajo evidentne kršitve, nad katerimi so razkačeni

LJUBLJANA - Tako kot včeraj, ko je opolnoci nastopil tako imenovani volilni molk, tudi danes političnim strankam ni dovoljeno javno propagiranje. Navkljub temu, da so nekatere včeraj jutraj v nabiralnikih vendarle presenetili propagandni materiali posameznih strank, pa, kot pravijo pristojni, kaksnih večjih kršitev ni bilo. Sicer pa se glede tega letos, tako kot pred stirimi leti, ne dogaja kaj posebnega, posamezne prijave in vprašanja pa se državljanom vendarle zastavljajo.

O kršitvi volilnega molka in prijavah smo povprašali Divno Potočar, svetovalko vlade za politične stranke na ministrstvu za notranje zadeve. Ministrstvo za notranje zadeve je namreč v skladu z zakonom dovoljeno za nadziranje izvajanja zakona o volilni kampanji in volitvah 96. Poleg novinarjev, ki smo ves dan želeli informacije, so se oglašali tudi zaskrbljeni posamezniki, ki so jih na dan volilnega molka zmotile določene stvari. In kaj se je dogajalo? Pravih prijav pravzaprav ni bilo, čeprav so bili, kot pripoveduje Divna Potočar, posamezniki zelo razkačeni, večina klicev pa je bilo korektnih. Klici, vprašanja in prijave so te v glavnem nanašale na to, ali, na primer, na volišcih lahko visijo zastave posameznih političnih strank,

kar se je dogajalo v okolici Ljubljane. To, kot je pojasnila Divna Potočar, seveda ni dovoljeno. V Mengšu je neka agencija po naročilu ene od strank hotela opraviti javnomnenjsko raziskavo, v Sentvidu in se kod so bili prebivalci »deležni« raztrosenih strankarskih glasil in letakov, v Mariboru pa je neka stranka svoje letake delila kar po cestah. Zgodilo se je tudi to, da je nek turistični urad, prav tako po naročilu določene stranke, lepil plakate, ki naj bi jih, zopet po naročilu stranke, včeraj »popravil«, kar pa je, kot pravi Divna Potočar, prav tako prepovedano in v nasprotju z zakonom, kar stranke prav dobro vedo.

Tudi z osrednjo pošto velja dogovor, kakršen je

bil pred stirimi leti, da namreč postarji od polnoči do 24. ure ne smejo raznasati propagandnih političnih gradiv. To, po besedah Divne Potočar, pomeni, da so se stranke, ki so v petek pošiljale svoja propaganda gradiva, s svojimi namerami preprosto povedano - ustele. Glede plakatov, ki so bili razobešeni že prej, pa zakon posebej ne določa, da bi jih morale

stranke na včerajšnji in današnji dan sneti oziroma strgati, je pa prepovedano, da bi včeraj in danes lepile karkoli novega. Opažena je bila ena od kršitev, na kar so opozorili občani, da se je kljub volilnemu molku na primer na displayu pri Plavi laguni za Bežigradom tudi včeraj pojavljala svetlobni napis ene od strank.

Proti kršiteljem bodo v skladu z zakonom spro-

zeni potrebni ukrepi, kar morajo vedeti tudi tisti, ki bi morda danes kršili 5. člen zakona o volitvah, ki se nanasa na prepoved javne volilne propagande, ali bi kršili 56. člen, ki na dan glasovanja prepoveduje vsako agitacijo na voliscu. Za take je predvidena najnižja kazen desetih tisočakov, ki pa kaj lahko pride tudi do sto tisoč tolarjev.

Katarina Novak



Zadnji poskusi za uresničitev pravila, da »kdor reskira, profitira« (Foto: Barbara Reya)

INSTITUCIJA, KI STOJI »V OZADJU«

Center vlade za informatiko postavlja Evropi primerljiv sistem spremljanja volitev

LJUBLJANA (STA) - Osrednja pozornost je v predvolilnem času sicer veljala kandidatom, programom strank, soočenjem in spremljanju volilnih rokov, v ozadju pa je ostala institucija, ki je zadolžena za »organizacijo, pripravo in izvedbo informacijske podpore pri volitvah v DZ Republike Slovenije«, to je Center vlade za informatiko (CVI), ustanovljen pred tremi leti.

CVI je zbirališče vseh volilnih informacij in osrednja točka, od koder gredo te do uporabnikov, pa najsij gre pri tem za volilne imenike in kandidatne liste ali za zajemanje podatkov o volilni udeležbi in volilnih izidih, ki jih bomo v prihodnjih dneh dobivali iz tega centra prek osrednjega tiskovnega središča v Ljubljanskem Cankarjevem domu. Center je zadolžen tudi za izdelavo več kot milijon in pol glasovnic, ki jih bomo volilci izpolnjevali 10. novembra. Glasovnice bodo prvič ustrezno zaščitene, tako da bodo varne pred ponarejanjem. Glasovnice so namreč izdelane na posebni vrsti papirja, kot je na primer denar, ki ima posebno zaščito, pa naj bo to vrsta tiska, posebne barve ali nitke. Vse glasovnice so bile narejene na enem mestu, izdelal pa jih je izvajalec, ki je za to usposobljen in je bil izbran na javnem razpisu. Na tokratnih volitvah bo Center vlade za informatiko prvič preizkusil sistem prenosa informacij, to je spremljanje volilne udeležbe in izidov steta glasov, ki bo primerljiv s sodobnimi

načini informacijskega spremljanja volitev v svetu. Pomembne izkušnje za ta projekt si je CVI pridobil ob obisku papeža Janeza Pavla II. letos spomladi v Sloveniji, ko je ponudil in tudi uspešno izpeljal prenos informacij po državi in v svet. Doslej je sporočanje izidov oziroma steta glasov potekalo po telefonih, je pojasnil direktor CVI dr. Marko Silic.

Za letošnje volitve pa je CVI vzpostavil računalniško mrežo, kar pomeni, da so z računalniki omreženi skoraj vsi volilni okrajji, v primeru, kjer pa to ni bilo mogoče, obstaja ustrezna telekomunikacijska infrastruktura na sedežu upravne enote. V teh primerih bo potrebno disketo s podatki prenesti z volišča do sedeža upravne enote. Mreža za spremljanje volilne uležbe in volilnih izidov je postavljena tako, da bo mogoče pegoledovanje podatkov po okrajih in enotah za celo državo. Na volilne izide tako ne bo potrebno čakati ure dolgo, pač pa bodo prvi podatki na voljo kmalu po zaprtju volišč, to je okrog 20. ure zvečer, zatem pa naj bi bili

novi podatki o delnih volilnih izidih na voljo vsakih 20 minut. Delne volilne izide bo mogoče spremljati tudi na informacijskem omrežju Internet. Prav tako bodo lahko novinarji, predstavniki strank in drugi uporabniki storitev uporabili tudi druge za volitve pomembne podatke. CVI je ob začetku svojega delovanja povzel nekatere rešitve v sodelovanju z angleško agencijo za informatiko CCTA. Center si prizadeva za uvajanje takšne informacijske tehnologije, ki bo omogočila čim večjo fleksibilnost znotraj standardov, povečati želi komunikacijske in informacijske izmenjave med državo in lokalno upravo ter zagotoviti skupne komunikacijske in računalniške zmogljivosti prek instalacij, delovanja, upravljanja in vzdrževanja državne informacijsko tehnološke infrastrukture. CVI je že omogočil vsem državnim organom z ustrezno računalniško infrastrukturo uporabo elektronske pošte znotraj državnih organov in s tujino, dostop do Interneta, teče tudi projekt avtomatizacije pisarniškega poslovanja in med drugim uvajanje informacijskega sistema za podporo odločanju v državnih organih. CVI skrbi tudi za enotno nabavo informacijske opreme, tako da poda ob vsakem nakupu opreme mnenje, ki

je podlaga za izdajo soglasij finančnega ministrstva. CVI ima 39 zaposlenih, večino z visoko izobrazbo, med njimi so matematiki, fiziki in ekonomisti. Center se spoprijema s finančnimi

težavami, saj kot pravi direktor Marko Silic, potrebuje CVI vsako leto več sredstev za vzdrževanje opreme, nekateri projekti pa čakajo na izvedbo le zaradi pomanjkanja denarja.

Shell odgovarja vladni uredbi

LJUBLJANA - Na odločitev ustavnega sodišča, ki ni zadržalo vladne uredbe, ki določa pogoje najema bencinskih servisov ob naših avtocestah, so se s sporocilom za javnost odzvali v podjetju Shell Slovenija. Kot pravijo, so vladni pogoji izločilni za vse naftne družbe, ki nimajo ze vsaj treh bencinskih servisov in oskrbne baze z enomesecno zalogo naftnih derivatov na ozemlju Slovenije.

Shell Slovenija deli mnenje ustavnega sodišča, da bi v primeru zamrznitve postopka izbora lahko prišlo do zastoja pri gradnji nekaterih avtocestnih odsekov, piše v sporocilu Toda hkrati menijo, da so sposobni zagotavljati nemotno oskrbo servisov tudi v Sloveniji, tako kot na 14 tisoč servisih v Evropi. »V pogojih svobodnega in odprtega trga imajo kupci možnost, da sami izbirajo, pri kateri naftni družbi bodo kupovali gorivo,« piše Shell Slovenija. Obenem pravijo, da se ze 18 mesecev pospešeno ukvarjajo z zbiranjem potrebnih dovoljenj za izgradnjo bencinskih servisov tudi zunaj avtocest. Prijavili so ze 16 takšnih projektov in je za njih tudi ze zagotovljen denar, zatrjujejo v Shellu Slovenija ter pravijo, da edino oviro predstavlja dolgost poteka birokratskih postopkov. »Naftna družba brez avtocestnih bencinskih servisov bi bila drugorazredna,« menijo v Shellu Slovenija, zato so se prijavi za šest od 23 lokacij, menijo pa, da je njihova ponudba »ekonomsko zelo privlačna«. V Shellu Slovenija tudi upajo, da bo karseda hitro prišlo do odločitve ustavnega sodišča o nepravilnosti vladne uredbe ali pa da bo vlada spremenila svojo uredbo. »Čista tuja vlaganja (tudi v našem primeru) pomenijo dotok svežega kapitala v Slovenijo in ustvarjanje novih delovnih mest,« se dodaja v sporocilu za javnost Gregor Ulaga, vodja EuroShella. (N. R.)

SREČANJE Z JADRALKO PRI TPK SIRENA

Arianna Bogatec tudi v Sydneyju?

To je bilo edino vprašanje, ki je ves čas viselo v zraku na družabnosti v njeno čast



Ali bo Arianna Bogatec po nastopu na olimpijskih igrah leta 1992 v Barceloni in letos v Atlanti predstavljala zamejski sport tudi na olimpiadi leta 2000 v Sydneyju? To je bilo vprašanje, okoli katerega se je vrtela petkova družabnost na sedežu Trzaskega pomorskega kluba Sirena v Barkovljah, ki se je hotel na ta način oddolžiti svoji daleč najbolj reprezentativni članici. Konkretnega odgovora na to ni bilo. Vprašanje stevilni prisotni, med katerimi so bili tudi mnogi ugledni gostje iz sportnega in tudi političnega sveta iz Italije in Slovenije, niso dobili, čeprav bi lahko s precejšnjo gotovostjo trdili, da Arianna (in seveda njena družina, v kateri ima oče Bruno posebno vlogo) resno razmislija o Sydneyju, čeprav bo prej treba rešiti nekatera zanj bistvena vprašanja.

Predsednik Sirene Livio Pertot se je v svojem pozdravnem nagovoru zahvalil klubski jadralki za vse, kar je storila za ugled kluba in tudi našega ter italijanskega sporta. Obzaloval je, da rezultat v Atlanti ni bil tak, kot je marsikdo natihiem pričakoval, toda to je del sporta, v katerem so predvidevanja in upi eno, realnost pa dostikrat nekaj drugega. Pertot je seveda spregovoril tudi o možnosti, da Arianna, ki zdaj z uspehom tudi trenira mlade Sireneine

upe, se tretjič poskusi, pri čemer pa je tudi on opozoril, da bo treba pred tem rešiti se precej problemov.

Sydney 2000 je nato dobesedno visel v zraku in iz besed vseh govornikov (predstavniki Conija Stelio Borri, občinski odbornik za sport Degrossi, predsednica kluba »azzurro« Marcela Skabar, predsednik ZSSDI Jure Kufersin, namestnik generalnega sekretarja Olimpijskega komiteja Slovenije Marjan Jemec ter predstavnika jadrane zveze Francesco Moletto in Ernesto Mari) je velo prepričanje, da bo Arianna v Avstraliji opravila svoj tretji olimpijski nastop.

Prav vsi so bili prepričani, da iskanje sponzorjev ne bi smel biti problem. Zato pa je o bistvenem problemu spregovoril predsednik ZSSDI Jure Kufersin, ki je dejal, da je najbrž za Arianno glavno vprašanje v tem, kaj bo delala po končani tekmovalni karieri. Pri tridesetih se je težko vključiti v svet dela, zato se je Kufersin zavzel, da bi tudi jadralna zveza, tako kot so že nekatere druge sportne zveze, skusala svojim najboljšim zagotoviti delo v nekaterih službah kot so policija, financa in podobno.

Po uradnem delu se je srečanje s Sirenino olimpijko končalo s prijetno družabnostjo.

KOŠARKA / SINOČI V MOŠKI D LIGI

Dom Agorest povsem nadigral vodilni Arte

Cicibona Pref. Marsich z dobro obrambo onemogočila Momo Giò - Uspešen tudi Kontovel, Bor Radenska izgubila

Dom Agorest - Arte 85:69 (43:29)

DOM AGOREST: Cosutta 8 (8:8, -, -), Corsi 3 (3:4, -, 0:3), Di Cecco 23 (5:9, 9:13, -), Podbersig 5 (3:6, 1:5, -), Cej 0 (0:2, 0:1, 0:1), Franco 18 (8:9, 5:8, 0:1), Jarc 10 (-, 5:6, -), Ambrosi 14 (2:2, 6:9, -), Bordon 4 (-, 2:2, -), Kocjancic (-, 0:1, -)

SON: Dom 25, Arte 30. PON: Franco.

Domovci so v mestnem derbiju dosegli pomembno zmago proti se edinemu nepremaganemu mostvu v ligi. Belordec so izredno dobro zaigrali v obrambi in tako povsem onemogočili najboljša strelca gostov Miana in Sabbio. Ze v uvodnih minutah so si gostitelji nabrali lepo prednost, ki se je v prvem polcasu vedno sukala okrog 10 točk. V tem delu je se posebej dobro igral Vasja Jarc, ki je letos prvič nastopil po poškodbi. Takoj na začetku drugega polcasa so domovci se počeli svojo prednost (56:36 v 25. min.). Poleg dobre obrambe so tedaj pokazali se izredno natančen met, tako da so morali nasprotniki, poleg na Di Cecca, paziti tudi se na vse ostale domovce. V 34. minuti je Domova prednost zrasla na celih 26 točk, popustili pa so samo v zadnjih minutah.

Pohvalo za zmago si zaslužita se posebej Podbersig za igro pod košema (13 skokov) in Ambrosi za nastop v obrambi in natančnost pri metih.

Cicibona Prefabbricati Marsich - Momo Giò 66:54 (32:25)

CICIBONA: Kovacic, Persi 10 (6:8 pm, 2:6 met za 2, 0:2 met za 3), Giacomini 16 (1:1, 6:8, 1:2), Pieri 7 (-, 2:5, 1:1), Zuppin 8 (0:1, 1:3,

2:5), Battilana 6 (2:4, 2:4, -), Stokelj, Ursic 10 (6:8, 2:4, -), Jankovic 1 (1:2, 0:2, -), Krizmančič 8 (-, 4:7, -)

Košarkarji Cicibone Pref. Marsich so z izvrstno obrambo premagali Momo Giò. Furlanovi varovanci so gostom praktično zaprli vse dostope do kosa, zato kljub slabši igri v napadu njihova zmaga ni bila nikoli v nevarnosti.

Samo na začetku srečanja je Momo Giò povedel (14:5 v prvih minutah), vendar cicibonasi niso izgubili glave. V obrambi, kjer so od vsega začetka zaigrali dobro, so se bolj stisnili vrste, popravili pa so se tudi pri metu in tako do sredine polcasa nasprotnike ujele, nato pa počasi prevzeli pobudo in povedli, prednosti pa vse do konca niso več izpustili iz rok.

Tudi v drugem delu igra v napadu ni bila najboljša, toda obramba je bila nepropustna, o čemer priča tudi samo 54 točk, ki so jih gostje dosegli v 40 minutah. Od posameznikov posebno pohvalo zasluži Igor Giacomini, ki je zaigral res dobro in bil učinkovit v napadu, poleg tega pa je zelo dobro vodil ekipo.

Libertas - Kontovel 67:74 (21:33)

KONTOVEL: Starc 11 (7:8), Spadoni (5:7), Kralj 3, Turk 13 (5:8), Emili 9 (1:2), Gulic 4, Krizman 2 (2:4), Civardi 22 (10:14), Cerne, Godnic 1 (1:2).

SON: PON: Civardi, Gulic, Emili, Turk.

Kontovelci so takoj dobro začeli in nato ves prvi polcas vodili s 6 do 12 točkami prednosti. Podobno je bilo tudi v drugem delu, le proti koncu je Libertas nekoliko znižal zaostanek. Od 60. do 74. točke so Kon-

tovelci dosegali točke samo iz prostih metov. Pri tem sta bila Starc in Spadoni zelo natančna, pohvalo pa zasluži tudi Civardi.

Bor Radenska - Inter 1904 64:65 (30:36)

BOR RADENSKA: Susani 8 (1:2, 2:4, 1:3), Percic 8 (2:5, 3:8, -), Debeljuh 3 (1:2, 1:6, 0:1), Barini 5 (1:2, 2:6, -), R. Simoncic 3 (1:2, 1:1, -), M. Simoncic 12 (-, 6:8, 0:2), Tomsic 7 (1:4, 0:1, 2:5), Klabjan, Grbec 18 (1:1, 7:9, 1:1), Lapelj; trener Krecic.

PON: Percic, M. Simoncic.

V precej izenačenem srečanju so borovci doma precej nepričakovano potegnili krajši konec. Inter v prvih treh kolih se ni zmagal, tokrat pa je pokazal izredno voljo in vztrajnost, v njegovih vrstah pa so bili najboljši Ferronato (21

točk), Ciriello (15) in Pitteri (13).

V prvem polcasu so imeli gostje ves čas prednost, največja razlika pa je zrasla osem točk. Prednost od šestih do desetih točk so interjevci obdržali tudi v prvih desetih minutah nadaljevanja, nato pa so borovci počasi nadoknadili ves zaostanek.

Zadnje minute srečanja so bile izredno napete. Borovci so imeli tudi zadnji napad, vendar se je zoga po metu Viktorja Tomsica ob zvoku sirene odbila od obroca.

Zmaga Interja je zaslužena, saj je pokazal veliko večjo željo po zmagi. Tehnično ekipa sicer ni nič posebnega, ima pa nekaj dobrih posameznikov, ki so tokrat tehtno prevesili na stran Interja. (Niko)

NOVICE

Enajst golov Makedonije

PARIZ - V tekmi evropskih kvalifikacijskih skupin za nastop na svetovnem nogometnem prvenstvu leta 1998 v Franciji je Makedonija v gosteh kar z 11:1 premagala Liechtenstein. To je četrta najvišja zmaga v 66-letni zgodovini kvalifikacij. Nemčija pa je sinoči presenetljivo igrala neodločeno 1:1 s Severno Irsko. V skupini, v kateri igra tudi Italija, je Anglija v gosteh z 2:0 premagala Gruzijo. Lestvica: Anglija (3) 9, Italija (2) 6, Poljska (1), Gruzija (2) in Moldavija (2) 0. Ostali izid: Albanija - Armenija 1:1.

Predstavili 80. Giro

MILAN - Start letošnje 80. kolesarske dirke po Italiji bo 17. maja v Benetkah, končal pa se bo 8. junija v Milanu. V 22 etapah bodo prevozili 3.885 km, to je 105 manj kot lani. Najvišji vrh bo prelaz Pordoi (19. etapa, 2239 m), sicer pa je letos precejšnje število gorskih etap, ki so pisane na kozi Marca Pantanija.

Genetel ne sme izgubiti Neal namesto Stokesa

Dvoboj med dozdaj najboljšima strelcema kosarkarske A1 lige Burtom in Oliverjem bo glavna tema današnjega dvoboja v trzaski sportni palači med Genetelom in Violo iz R. Calabrie. Tržacani si poraza ne morejo privoščiti, saj bi ga navijaci po blelih predstavah proti Benettonu in Stefanelu težko prebavili. DANASNI SPORED (ob 18. uri): Benetton - Montana, Cagiva - Stefanel, Mash - Kinder, Fontanafredda - Polti, Scavolini - Pistoia, Teamsystem - Telemarket, Genetel - R. Calabria. Goriski kosarkarski A2 ligas bo igral v Battipagli. Goricanom ne bo lahko, saj je novi American Neal, ki zasno nadomestila poškodovanega Stokesa, sele v cetrtek prispel v Gorico. DANASNI SPORED: Banco Sardegna - Floor, Casetti - Livorno, Montecatini - Reggio Emilia, Jcoplastic - Pall. Gorizia, Koncret - Faber, Serapide - Caserta.

Alpitour zmagal v Padovi

V vnaprej igrani tekmi 7. kola odbojarske A1 lige je Alpitour iz Cunean v Padovi s 3:1 (15:12, 4:15, 15:13, 15:6) premagal MTA. DANASNI SPORED: Jeans Hatt - Sisley, Macerata - Colmark, Catania - Daytona, Gabeca - Auselda, Ravenna - Com Cavi.

Udinese - Rijeka 3:2

VIDEM - V prijateljski nogometni tekmi je Udinese s 3:2 (2:1) premagal Rijeko, ki igra v hrvaški prvi ligi. Za Udinese je prvi gol dosegel Stroppa, ki je prvič zaigral po poškodbi na tekmi z Interjem v 1. kolu A lige, ostala dva pa Amoroso.

Športel vabi

V jutrisnji oddaji Športela na TV Koper-Capodistria tokrat res ne bo manjkalo zanimivih prispevkov, kot sta odbojarski derbi Insa Kmečka banka - Koimpex in nogometna tekma v Trebcah med San Sergiom in Juventino. V studiu bodo na tribunah pozdravili predstavnike in predstavnice kraskega rokometu, poleg njih pa se dirkaca Alberta Zenica, ki je končal slovensko prvenstvo v formuli Clio in se za pripravlja na naslednjo sezono, v kateri naj bi sedel za volanom nemškega avtomobila. Tudi tokrat bo na sporedu kviz Škrtoc. O njem vam za zdaj razkrijemo samo telefonsko številko 00386-66-38433.

ROKOMET / LIGA PRVAKOV

Tržaški Principe v Zagrebu doživel gladek poraz

Badel zmagal s 26:19

Badel - Principe 27:19 (12:9)
BADEL: Bilušić 2, Petrač 1, Grgić 5, Udovičić, Goluz 8, Bilić 4, Jović 2, Džomba 2.

PRINCIPE: Pastorelli 6, Guerrazzi 2, Tarafino 5, Smith 3, Milosavljević 2, Schina 1.

Za Principe je bila uvrstitev v četrtfinalno fazo rokometne lige prvakov velik uspeh, toda odslej bo pot Tržacanov v tem tekmovalnem nedvomno težja. To so Lo Duca in njegovi igralci okusili že včeraj v tekmi 1. kola v Zagrebu proti hrvaškemu prvaku Badelu. Pred 2.500 gledalci (iz Trsta je prišlo okrog 100 navijačev) je Principe izgubil z osmimi goli razlike.

Tržacani so se v prvem polcasu dobro upirali Badelu, ki je ob polcasu zbral samo tri gole prednosti. Za Tržacane je bil usoden že začetek drugega dela, v katerem so Hrvati igrali odlično in večali svojo prednost iz minute v minuto.

Igralci Principa so se zelo razburjali nad sojenjem, vendar pa so morali na koncu vendarle priznati, da so Zagrebčani igrali bolje.

NOGOMET / EP MLADIH

Slovenija v Kopru premagala BiH

Danes za SP v Ljubljani še A reprezentanci

Slovenija - Bosna in Hercegovina 2:0 (1:0)

Strelca: Bloudek (36., 11-m), Drobne (58.)

SLOVENIJA: Nemec, Bulajic, Balagic, Knaus, Javornik (Sivko), Zlogar, Bloudek, Brezic, Pavlovic (Acimovic), Drobne (Kmetec), Osterc.

BiH: Goso, Joldic, Uscuplic, Raomic, Holic, Visevic, Gogalic (Muratovic), Hadziahmetovic (E. Mesanovic), A. Mesanovic, Hota, Granov (Toromanovic).

KOPER - V tekmi mladih nogometnih reprezentanc za evropsko prvenstvo je Slovenija zaslužno premagala BiH. Prvi polcas je razočaral približno 20000 gledalcev, ki so se zbrali na stadionu v Kopru. Odločilni trenutek se je pripetil v 36. minuti, ko je sodnik zaradi igranja z roko v kazenskem prostoru dosodil enajstmetrovko, ki jo je uspešno izvedel Bloudek.

Drugi del se je začel z ofenzivno reprezentanco BiH, toda po hitrem protinapadu je Drobne dosegel še drugi gol. Do konca srečanja je bilo na igrišču praktično le eno mostvo, vendar pa slovenski napadalci niso bili dovolj natančni in rezultat se ni več spremenil.

IZJAVI

Drago Kostanjsek, slovenski selektor: »Po porazu z Dansko smo se temeljito pripravili, saj smo si z vsem srcem želeli popraviti vtis. Sedaj lahko rečem, da nam je to v celoti uspelo. Prepričan sem, da bomo v nadaljevanju še boljši, saj se nismo pokazali vsega.«

Sead Jasenkovic, selektor BiH: »Slovenija nas je zaslužno premagala. Mi smo odigrali sele tretjo tekmo in vsekakor bomo potrebovali čas, da se stabiliziramo, vendar potencial imamo.«

Danes se bosta v kvalifikacijski tekmi za nastop na SP leta 1998 v Franciji v Ljubljani pomerili se najboljši reprezentanci obeh držav, ki doslej se nista zmagali. Slovenija upa v prvo zmago, reprezentanti BiH pa so tudi precej optimisti po zmagi v sredo v prijateljski tekmi z Italijo. Srečanje v Ljubljani se bo začelo ob 15. uri.

V okviru te skupine bo danes na sporedu se tekma med Hrvaško in Grčijo.

TRENUTNO STANJE (v oklepaju število odigranih tekem): Danska (2) in Grčija (3) 6, Hrvaška (1) 3, Slovenija (2) in BiH (2) 0.

NBA

V petem nastopu peti uspeh »bikov«

NEW YORK - V NBA so Biki iz Chicaga v petem letošnjem nastopu zabeležili se peto zmago. Z 98:80 premagali Detroit Pistone. Pri tem sta se najbolj izkazala Scottie Pippen in Hrvat Toni Kukoc s po 16 točkami.

Izidi: Boston - Philadelphia 76ers 105:115, Toronto - LA Lakers 93:92, Cleveland - Vancouver 88:72, Miami Heat - Milwaukee Bucks 101:89, Washington Bullets - Charlotte 87:102, Detroit Pistons - Chicago Bulls 80:98, San Antonio - Seattle 75:87, Denver Nuggets - Golden State 94:91, New York - LA Clippers 88:81 (podaljšek), Orlando Magic - New Jersey 86:82.



MOŠKA B2 LIGA / V DERBIJU S KOIMPEXOM V GORICI

Imsa Kmečka banka upravičila vlogo favorita

Tržačani enakovredni samo v 3. setu, ki so ga tudi zasluženno osvojili

Imsa Kmečka banka - Koimpex 3:1 (15:4, 15:4, 8:15, 15:12)

IMSA KMEČKA BANKA: Feri 7+6, Sulina 9+11, M. Cernic 9+7, Cola 8+7, Beltrame 3+5, S. Cernic 3+1, Florenin 0+0, Marchesini 0+0, Manià, Buzzinelli, Korsic, Radetti.

KOIMPEX: De Cecco 11+10, Božić 0+3, Princic 1+1, Stabile 0+2, A. Kralj 2+6, D. Kralj 0+1, Riolino 1+0, Butelli 1+3, Rovere 0+0, Strajn 0+0, Mijot, Volčić.

Servis (točke/napake): Imsa KB 7/20, Koimpex 4/14. Napake: Imsa KB 7, Koimpex 14. Blok: Imsa KB 12, Koimpex 4.

V prvem od letošnjih dveh prvenstvenih derbijev moske B2 lige je Imsa Kmečka banka povsem upravičila vlogo favorita. Tekma se je razvila samo v tretjem setu, prva dva in četrti set pa so bili preveč enosmerni, da bi lahko navdušili navijače obeh ekip, ki so se v goriški dvorani UGG zbrali v velikem številu (skoraj 300) in so tudi glasno, a korektno bodrili svoje igralce.

Prva dva seta sta bila povsem v rokah domačinov, saj se Koimpex nikakor ni mogel upirati nasprotnikovemu servisu in je napadal zelo predvidljivo, v glavnem preko De Cecca. Trener gostov De Walderstein je kmalu začel menjavati svoje igralce (Strajn namesto Rovereja, Kralj namesto Butellija in Princic namesto Riolina, vendar ni mogel ustaviti toka dogajanj. V drugem setu je pri gostih kot organizator igre nastopil Butelli, a stanje na igrišču se ni spremenilo.

Do preobrata je prišlo v 3. setu. Koimpex je z ostrejšim servisom presenetil, nato pa iztiril gostitelje, ki so naenkrat zaigrali manj učinkovito

v vseh elementih. Samo v tem setu so z napakami podaril gostom 5 točk, potem ko so v prvih dveh setih skupno naredili le dve napaki. De Cecco je dosegel tri ase, na drugi strani pa so se pri servisu vrstile napake. Koimpex je povedel s 6:1, 7:2 in 8:4. Goricani so izenacili pri osmi točki, toda v končnici je Koimpex z dobrimi napadi pokazal, da zna biti zelo nevaren in je set vknjizil. Vendar pa je to bilo tudi vse, saj je bil četrti set spet popolnoma v rokah Imsa Kmečke banka.

IZJAVI KAPETANOV

Feri: »Prava razlika med ekipama je prišla do izraza v prvih dveh setih. Igrali smo kot moramo oziroma na našem standardnem nivoju. V tretjem setu smo na žalost popustili, takih »black outov« pa si ne smemo dovoliti, niti proti ekipam, kot je Sloga, ki se bori za sredino lestvice in pri kateri je edino De Cecco dokazal, da je igralec, ki sodi v višjo ligo. Na srečo pa smov četrtem setu spet zaigrali vsaj zadovoljivo.«

Božić: »Bili smo preveč živčni, ker smo preveč občutili tekmo. Zeleli so dati vse od sebe, na vsaki zogi, a smo v prvih dveh setih psihološko popolnoma odpovedali. V 3. setu smo končno dobro sprejemali in napadali in spravili v krizo nasprotnikov sprejem. Po zmaganem setu pa je zgedalo, kot da nam je zmanjkala volja. Vsekakor je treba priznati, da je Val zelo dober in zaslužen vodi na lestvici. Zelel pa bi se tudi opravičiti trenerju in soigralcem, ki so zelo računali na moj doprinos, žal pa sem zaradi prevelike živčnosti odigral eno svojih najslabših tekem.« (A&D)



Trener Zamò spodbuja Mateja Cernica (arhivski posnetek Balbi/KROMA)

ŽENSKA C1 LIGA / NA GOSTOVANJIH V VENETU

Gladka, a častna poraza goriških ekip

Kmečka banka K2 sport se je borila poldrugo uro - San Carlo res premočen

Codognè - Kmečka banka K2 sport 3:0 (15:11, 15:12, 15:10)

KMEČKA BANKA K2 SPORT: H. Corsi 2+7, Zotti 6+9, Brisco 7+19, Trapuzzano 3+4, Princi 4+7, V. Cernic 1+2, M. Cernic 0+0, Pitacco 0+2, Bulfoni 1+0, Pascolta 0+0, Braini.

Glede na prikazano igro si Goricanke tako gladkega poraza niso zaslužile. Da tekma sploh ni bila enosmerna, najboljše pove podatke, da je trajala več kot poldrugo uro. V vseh treh setih so bile gostje povsem enakovredne domači ekipi, a žal samo do končnice, v katerih je prišla na dan večja rutiniranost domačih igralk, ki v ključnih trenutkih niso več delale napak. V prvem setu so Goricanke pri rezultatu 13:10 izbojevale kar 13 menjav servisa, vendar pa nikakor niso mogle

priiti do točke. Se bolj dramatično je bilo v drugem nizu, v katerem je bilo pri 11:10 potrebnih kar šestnajst menjav servisa, da se je rezultat spremenil. »V prizadevanjih, da bi prišli do zoge smo iztrošili vse svoje energije, tako da žal nismo mogli več priiti do točke,« je povedal trener Kalc, ki pa ocenjuje, da je ekipa igrala v bistvu celo boljše kot pretekli teden, ko je osvojila svojo prvo prvenstveno zmago.

San Carlo - La Goriziana Zadrúžna kreditna banka 3:0 (15:3, 15:6, 15:7)

LA GORIZIANA ZADRÚŽNA KREDITNA BANKA: Tomsic 0+1, Ursic 1+1, Amborsi 0+0, Monica Tomasin 7+11, Orel 1+3, Michela Tomasin 5+2, Tosoratti 0+0, Zuccarino 0+0, Braini 0+0.

Servis (točke/menjave) 1/9.

Padovska sesterka je potrdila napovedi, da se bo letos borila za napredovanje v višjo ligo, čeprav nastopa v prvenstvu kot novinec. Gre za močno in izkušeno sesterko, okoli katere gravitirata organizirano društvo in številni gledalci. Goriška ekipa proti takemu nasprotniku objektivno ni mogla računati na uspeh. Dozivila je gladek poraz, vendar pa lahko rečemo, da se je borila častno in se predala samo po eni uri igre. V tem času je dosegla precej menjav servisa, vendar pa je bil San Carlo v bloku, napadu in obrambi premočen, da bi se pustil presenetiti.

Ostali izid: Sartori - Volley 93 3:0.

stava Gruden podajač. Benevol v njeni diagonali, Srichia in Vodopivec na krilu in Barbara Gregori in Fabrizi na centru je v tem setu povsem odpovedala, kar so sicer skromne nasprotnice pridno izkoristile.

Vse drugače je bilo v

Ostali izidi ženske B2 lige

Marzola - Cavazzale 1:3, Sangiorgina - Albatros 3:1, Conegliano - Godigese 1:3, Wuber Schio - Rovereto 3:0, Mogliano Veneto - Porcia 3:0, Noventa - Camst 3:2. VRSTNI RED: Noventa PD, Wuber in Sangiorgina 6, Camst, Cavazzale in Godigese 4, Rovereto, Albatros, Marzola, Koimpex, Mogliano in Conegliano 2, Alloys in Porcia 0.

PRIHODNJE KOLO: Camst - Koimpex, Alloys - Sangiorgina, Cavazzale - Wuber, Godigese - Marzola, Rovereto - Mogliano, Porcia - Noventa, Albatros - Conegliano.

nadaljevanju. Trener Sain je Benevolovo pomaknil na center namesto B. Gregorijeve, na krilu je Vodopivcevo zamenjal s Cokovo, na igrišče pa je stopila tudi Paola Gregori in zavzela položaj v diagonalni s podajačem. Koimpex je predvsem z bolj stabilno igro v sprejemu in polju tedaj uveljavil svojo očitno premoč na mreži in povsem nadigral Tržicanke.

MOŠKA C1 LIGA

Smola Soče Sobema

Kljub dobri igri praznih rok - Mučič in Feri najboljša

Vivil - Soca Sobema 3:2 (15:4, 12:15, 13:15, 15:7, 15:13)

SOCA SOBEMA: D. Petejan 4+12, Feri 13+27, Batišti 3+5, Brisco 2+4, Ursic 1+0, Tomsic 0+4, Mučič 11+8, R. Petejan 1+0, Cotič 0+0, Braini, Makuc.

Soca Sobema je v 3. kolu odigrala svojo doslej najboljšo tekmo, a je žal spet ostala praznih rok, čeprav je v setih že vodila z 2:1. Zacetni eksperiment s Ferijem na krilu in Ursicem v diagonalni s podajačem se ni posrečil. Od drugega seta dalje je na krilu zaigral Mučič, Feri pa je spet zavzel svoj položaj glavnega tolkaca. Predvsem pa je Soca tedaj izboljšala sprejem servisa in njena igra je bila tekoca in učinkovita. Žal je v četrtem setu sprejem spet odpovedal (Vivil je s kratkimi servisi spravil goste v velike težave) in tako je bilo potrebno odigrati tie break. Zaključni set je bil izredno izenačen (6:6, 10:10, 13:12), Vivil pa ga je z uspeš-



Mitja Feri (13+27) odličan

nima blokoma v končnici obrnil sebi v korist.

Socani so tokrat zaigrali res poizrtvovalno in tudi učinkovito, saj je Vivil vsega spostovanja vreden nasprotnik. Presenetil je Livio Mučič tako v napadu kot v sprejemu, Feri pa je bil naravnost nezadržen. Vse to pa žal ni pomagalo, da bi socani prišli do prve zmage.

Ostali izidi: Pallavolo TS - Flebus Povoletto 3:1

V DEŽELNIH LIGAH / V C2 USPEŠNI LE GORIČANI

Olympia Cdr s težavo strla odpor Corna

Bor Fortrade in Sokol K.O. - V D ligi zmaga Sloga v Fontanafreddi - Tudi Espego udpešen

MOSKA C2 LIGA

Olympia Cdr - Corno 3:2 (11:15, 15:11, 11:15, 15:1, 15:9)

OLYMPIA CDR: S. Terpin 12+19, J. Terpin 4+7, G. Sfiligij 7+0, B. Sfiligij 6+6, Bensa 6+5, Pintar 0+1, A. Terpin 1+1, Gravner 5+6, Maraz 0+0, Seni, Hlede.

Servis (točke/napake) 6/12; blok 12; nasprotnikove napake 29.

Proti Cornu je Olympia zaigrala nekoliko slabše kot na prejšnjih tekmah in za zmago so morali Vukovičevi varovanci odigrati celo peti set. Gostje so izredno veliko grešili in v celi tekmi z lastnimi napakami podarili kar 29 točk. Po dveh kolih je spet zaigral Simon Terpin, ki je bil tudi najbolj učinkovit v napadu. Vendar pa dejstva, da tudi nasprotnik njemu posveca največjo pozornost, ostali igralci niso znali najbolje izkoristiti in so večkrat grešili tudi z enojnim blokom. O tem, da Olympia ni imela najboljšega dne, najbolj zgovorno prica tretji set, v katerem so Goricani vodili že 11:5, pa vendar nato set izgubili. Nadaljevanje je bilo veliko boljše, pa tudi gostje so precej grešili in v teh dveh setih z napakami poklonili kar 13 točk.

Mossa - Bor Fortrade 3:0 (17:15, 15:4, 15:4) BOR: D. Furlanič 3+9, Marega 2+5, Cutuli 2+0, Taberni 1+7, I. Furlanič 1+1, Danieli 0+0, Cella 1+12, Pavlica 0+0, Sustersic.

Servis (točke/napake): 1/9.

Borovci so v Mosi doziveli pekoc in zaskrbljujoč poraz. V prvem setu so bili povsem enakovredni gostiteljem, v bistvu so zamudili prilžnost, da ga tudi osvojijo, od drugega seta dalje pa so popolnoma popustili in dajali vtis

moštva, ki se je že vnaprej sprijaznilo s porazom, čeprav moč nasprotnika taksnega ravnanja nikakor ni opravičevalo.

Komentar o tekmi se v bistvu omejuje na prvi set. Ta je bil dokaj izenačen do rezultata 11:9 za Mosso, vendar so borovci tedaj dosegli pet točk in imeli zaključno zogo pri rezultatu 14:11. Mossa je reagirala, Bor ji je pomagal z napakami, in rezultat se je obrnil - 15:14 za Mosso. Gostje so izenacili, nato pa spet prepustili prosto pot domačim igralcem, ki v naslednjih dveh setih niso imeli več težkega dela.

ŽENSKA C2 LIGA

Sokol - Tarcento 0:3 (5:15, 6:15, 7:15)

SOKOL: T. Masten 2+0, Spacal 3+3, Zadnik 1+1, Semec, L. Masten 3+2, Milic, Perini 0+0, Tensi, Maja Kosmina 1+0, Martina Kosmina 0+0, Svava 1+1.

Servis (točke/napake): Sokol 2/9

Igralke Sokola so proti Tarcentu dozivele prepričljiv poraz, ki je posledica neučinkovitega bloka, poleg tega pa sta bila tudi sprejem in obramba premalo zanesljiva, da bi lahko Nabrezinke učinkovito napadale.

V začetku so sokolovke sicer povedle s 3:0, nato pa se je začela serija napak in Tarcento je zlahka slavil. V nadaljevanju je bilo več igre in Nabrezinke so po začetnem vodstvu gostij s 4:0 povedle s 5:4. Toda ena sodniška napaka, predvsem pa napake samih sokolovk so pripomogle, da je bil tudi ta set plen gostij. Tretji set je bil vsaj v začetku bolj izenačen in ekipi sta se do 6:6 izmenjavali v vodstvu. Pri stanju 7:9 je bilo veliko menjav, vendar sokolovkam točki ni uspelo doseči. Gostje pa so bile bolj učinkovite in zasluženno slavile.

MOSKA D LIGA

Espego - S. Sergio 3:1 (5:15, 15:10, 15:5, 15:11)

ESPEGO: Campanier, Braione, Jelen, Makus, Manià, Devetak, Lukež, Cernic, Lutman, Brisco, Sergio, Poletto, Nicotera.

Soliden nastop in lepa zmaga. Začetek je bil sicer slab. Marko Cernic po enem mesecu odsotnosti se ni mogel podajati učinkovito in v drugem setu ga je zamenjal novinec v moštvu Campanier. Ekipa je zaigrala dobro, malo je bilo napak, in zmaga je bila povsem zaslužena.

ŽENSKA D LIGA

Fontanafredda - Sloga 2:3 (15:11, 15:17, 10:15, 15:11, 15:17)

SLOGA: Babudri 0+0, Cauter, Furlan 1+3, Kalc 3+5, Kobau 0+0, Kocjancic 2+1, Mauro 7+3, Miot 13+15, Molassi 19+9, Obad 1+0, Sosis 3+0.

Servis (točke/napake) Sloga 10/9; Fontanafredda 12/23

Sloga se tudi s Fontanafreddo vrača s tesno, a zlata vredno zmago, z novima točkama pa je dohitela domačinke. Čeprav je bila Fontanafredda pred to tekmo prva na lestvici, bi Sloga lahko zmagala že prej. V prvem setu je namreč ze visoko vodila z 9:2, ko se je pustila presenetiti, prav kmalu pa bi se ji zmuznil tudi drugi niz, v katerem je prav tako visoko povedla. Tekma na splošno ni bila lepa, Sloga pa se je izkazala kot kolektiv, ki je vendarle znal reagirati, ko je bilo potrebno in je pokazal v ključnih trenutkih večjo voljo do zmage. Vse razpoložljive igralke, razen lažje poškodovane Cauterjeve, so stopile na igrišče in tako dale svoj doprinos k zmagi, s svojo učinkovitostjo pa sta izstopali Jana Miot in Elisa Molassi. (INKA)

C2 LIGA / NOVA ZMAGA TRŽAČANOV?

Po zmagi v Arezzu Triestina na Roccu proti Ponsaccu

Triestina s Ponsaccom, ki bo danes gostoval na stadionu »Rocco«, nima dobrih izkušenj. Lani je to mostvo v Trstu zmagalo in tudi v letosnjem prvenstvu igra na gostovanjih uspešnejše kot doma. Po blesteci zmagi v Arezzu (5:1) pa navijaci Rosellijevega moštva vseeno pričakujejo gladko zmago. Ne smejo pa biti preveliki optimisti. Dejstvo je namreč, da na Roccu Triestina s težavo pride do gola, njena obramba pa ni ravno nepropustna, kar jo izpostavlja nasprotnikovim protinapadom. Pricakovali je, da se bodo gostje - na lestvici imajo pet točk manj od Triestine - trdno zaprli v obrambo. Brez kakšnega podviga Di Costanza ali Gubellini bo težko premagati nasprotnikovo obzidje, ker v kazenskem prostoru Triestina nima pravega »oportuniste«. Trener Roselli se vedno ne more računati na



(11) - Livorno (18), Triestina (15) - Ponsacco (10), Pesaro (9) - Arezzo (12)

Sporéd B lige

SINOČI: Torino - Cremonese. DANES: Bari - Cesena, Sastel di Sangro - Brescia, Chievo - Salernitana, Cosenza - Empoli, Genoa - Pescara, Lucchese - Venezia, Padova - Reggina, Palermo - Lecce, Ravenna - Foggia.

Na sliki Massimo Pavanel (Triestina)

Grandinija, Zanotta, Aubama in Nzambo, pod vprašanjem pa je tudi nastop Brevija, ki pa ga lahko Polmonari nadomestijo povsem enakovredno.

DANASNI SPORED (v oklepaju število točk): Baracca (10) - Giorgione (9), Forlì (10) - Pontedera (7), Iperzola (9) - Massese (11), Maceratese (15) - Sandomà (13), Pisa (15) - Ternana (15), Rimini (11) - Fano (12), Tolentino

ELITNA LIGA

Juventina upa na še en dober nastop v gosteh

Vendar naloga Štandrežcev proti San Sergiu ne bo lahka

V štandreskem taboru dokaj mirno pričakujejo gostovanje v Trebcah, kjer jih čaka San Sergio, ki pred začetkom prvenstva ni skrival ambicij po boju za najvišja mesta. Tržičani so zlasti nevarni na krilnih pozicijah, njihova forma pa je v vzponu, saj so po slabem začetku začeli zmagovati in se vzpenjati na lestvici.

Toda tudi Juventina je doslej pokazala, da lahko premaga vsakega tekmeča in razen hudega poraza doma z Gradesejem (kjer pa je bil rezultat veliko slabši od igre) večjih spodrsiljav ni bilo. Še posebej uspešni so Štandrežci v gosteh, kjer so v treh tekmah zbrali že sedem točk. Zato v Juventinini taboru upajo, da se

bo ta tradicija nadaljevala. Zaradi kazni bosta manjkala Cecotti in Braida, poškodovan je Kavs, po daljši odsotnosti pa bo morda spet v vratih Zanier, ki si je po operaciji poškodovanega očesa povsem opomogel. Na zadnjem pregledu v Sloveniji so zdravniki Zanieru prižgali zeleno luč za igranje, edini problem zanj pa lahko predstavlja premočna svetloba. Morda bo tudi zaigral Marega, ki je v Štandrež prisel iz Palmanove v zameno za Daria Kovica. Predsednik Dario Princić je pred tekmo zmeren optimist: »Zavedamo se moči nasprotnika, vendar imamo tudi mi svoje adute. Računamo na točko, se bolj pa bi bili zadovoljni, če bi prišle vse tri.«

domaci sport

Danes

Nedelja 10. novembra 1996

KOSARKA

MOSKA B LIGA

17.30 v Oderzu: Legnoflex - Jadran TKB

NOGOMET

ELITNA LIGA

14.30 v Trebcah: San Sergio - Juventina

PROMOCIJSKO LIGO

14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - San Luigi; 14.30 v

Mosi: Mossa - Zarja; 14.30 v Aiellu: Aiello - Primorje

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Krizu: Vesna - Riviera

2. AMATERSKA LIGA

14.30 Kras - Torre; 14.30 v Briscikih, Ervatti: Portuale -

Primorje; 14.30 v Turjaku: Isonzo - Breg

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Doberdobu: Mladost - Buttrio; 14.30 v Trstu,

Sv. Alojzij: Venus - Breg B; 14.30 na Proseku: Gaja -

Montebello Don Bosco

NARASCAJNIKI

10.30 v Locniku, Ul. Mochetta: Lucinico - Mladost;

10.30 v Bazovici: Zarja - Ponziana

NAJMLAJŠI

11.30 na Opcinaha, Vill. Fanciulo: Roianese - Gaja

ZACETNIKI

9.15 v Krminu, Ul. Gorizia: Cormonese - Sovodnje;

10.00 v Domju: Domio A - Primorje

ODBOJKA

MLADINKE

11.00 v Trstu, sola Rossetti: Volley 93 - Kontovel;

11.30 v Trstu, Ul. Forti: Virtus - Bor

Jutri

Ponedeljek, 11. novembra 1996

KOSARKA

MLADINCI

20.30 v Briscikih, Ervatti: Jadran TKB - Bor Radenska

Obvestila

SD MLADINA - smučarski odsek

priraja od 22. decembra do 1. januarja 1997 zimovanje v Mariboru (pohorska smučišča). Podrobnejše informacije in pojasnila dobite na sedežu društva v Domu Alberta Sirk vsak ponedeljek od 19.30 do 21. ure, kjer je možen tudi vpis. Informacije nudijo tudi odborniki društva ali na tel. st. (040) 213518.

SPD GORICA - smučarski odsek

Zimovanje bo od 31. decembra 1996 do 5. januarja 1997 v Cerknem s smučarskim tecom na Črnem vrhu. Informacije in prijave na sedežu društva, Ul. Malta 2 ob sredah od 11. do 12. in ob četrtkih od 19. do 20. ure. (tel. 0481/33029).

SK BRDINA

organizira zimovanje v Mariboru. Vpisovanje in informacije na sedežu kluba vsak ponedeljek, od 19. do 20.30. Ponudba je zelo ugodna. Vabljeni!

SK BRDINA

organizira v Domu Brdina na Opcinah sejem rabljene smučarske opreme. Sejem bo danes odprt od 10. do 12. ure ter od 16. do 19. ure.

SK DEVIN

obvesča zamudnike, da lahko dvignejo smučarsko izkaznico FISU ob torkih na sedežu v Cerovljah. Tajništvo deluje od 20.30 dalje, tel. st. 2916004.

TPK SIRENA

vabi člane na društveno večerjo, ki bo v soboto, 16. t. m., v gostilni Sardoč v Prečniku. Obvezna rezervacija. Za informacije vsak dan (razen srede) na društvenem sedežu, tel. st. 422696.

V PROMOCIJSKI, PRVI, DRUGI IN TRETJI AMATERSKI LIGI

Mossa trd oreh za Zarjo, Sovodenjcem in Prosečanom bi tri točke prišle zelo prav

Vesna na zmago - Težave Krasa, Breg in Primorje v boljšem položaju - V 3. AL tri zmage?

PROMOCIJSKA LIGA

Sovodnje - San Luigi

Trener Interbartolo bo na domači tekni proti San Luigi na igrišču poslal po vsej verjetnosti isto ekipo, ki je prejšnjo nedeljo igrala s Flumignanom. Vratar Gergolet je še vedno poškodovan in ne trenira, tako da bo namesto njega v vratih se naprej Tommasi. Se vedno bo manjkala tudi Massimo Goriup, ki bo moral odsedeti še eno tekmo kazni. »Zmaga bi nam pršla izredno prav, saj točko močno potrebujemo. San Luigi je sicer zelo soliden nasprotnik, ki ima štiri točke več kot mi, toda če bodo fantje zaigrali predricali v svoje sposobnosti in dali od sebe vse, sem prepričan, da nam zmaga ne bo usla,« pravi predsednik Gianini Marson. Sovodenjci isčejo še enega igralca na sredini igrišča - ime bi moralo biti znano že v teh dneh - in ko bo v začetku decembra lahko zaigral tudi Bregant, upajo, da bodo tudi rezultati bistveno boljši, kot so bili doslej.

Mossa - Zarja

Se nepremagana Zarja odhaja v goste k Mossi, ki so jo v začetku mnogi pristevali med glavne favorite. Že lani se je Mossa dobro odrezala, saj je s 47. točkami pristala na petem mestu. Ekipo se je letos se precej ojačila, na trenerski klopi pa sedi Angelo Cupini, ki je lani vodil ekipo Sovodenj, od koder je prišel tudi Tomizza. Doslej so domačini sicer doživeli dva tesna poraza (Ponziana, S. Canzian) in imajo zato štiri točke manj od Zarje, kar pomeni, da bodo danes gotovo juršali na zmago. Bazovci se dobro zavedajo, da so pred težko preizkušnjo tudi zaradi tega, ker trener ima Palcini problem s postavbo. Zaradi četrtega opomina je bil izključen Prisco, Strukelj in Sclaunich pa sta poškodovana. Zaradi poškodb pa ta teden nista intenzivno trenirala Dussoni in Padovani in njun nastop je tudi vprašljiv. V okrajni postavi bi se Bazovci proti močnemu nasprotniku gotovo zadovoljili tudi s točko.

Aiello - Primorje

Nasprotnik Primorja, ki je lani odlično igral v tej skupini (4. mesto 49 točk), si trenutno deli zadnje mesto s S. Canzianom in Flumignanom. Domačini so premagali le S. Canzian in iztržili točko proti Maraneseju, ter doživeli štiri poraze. Zato bodo danes igrali na vse ali nič, ker se hočejo oddaljiti iz spodnjega dela lestvice. Vse to se bolj zapleta, če tako napeto stanje, ki vlada v taboru Primorja. Po grmenju se je na prosek klub usula še točka. Društvo ima probleme z igriščem, rezultati doslej niso bili najboljši, na zadnjih tekmah pa je ekipa tudi razočarala s prikazano igro, tako da je bil poraz v zaostali tekmi s Lucinicom neizbežen. Ne bi radi govorili o tehničnih izbihih, očitno pa je bilo, da se Skabar, ki je bil lani nenadoma mestljiv v vlogi »libera«, na sredini igrišča ne znajde. V nogometu velja pravilo, da je solidna obramba predpogoj za dober rezultat. Po zadnjih bledeh nastopih je upati, da bo prišlo do sprememb, čeprav ima trener Bidussi probleme. Peter Stoka je sicer predsedel kazni zaradi izključitve, toda Mantovani je kaznovan za eno kolo, Pescatori in Auber pa se nista pozdravila poškodbi. Kot vidimo, bi torej v okrajni postavi tudi ena sama točka predstavljala za Primorje že lep uspeh.

1. AMATERSKA LIGA

Vesna - Riviera

V Kriz prihaja novinec Riviera, ki je lani zasedla drugo mesto v B skupini 2. AL skupini z Venzonjem, katerega je nato premagala z 2:0 v odločilnem dvoboju in si s tem zagotovila pravico do dodatnih tekem z drugouvrščenimi ekipami ostalih skupin, nato pa se napredovanje. Dosedanji rezultati dokazujejo, da se gostje v višji ligi ne znajdejo najbolje, saj so premagali le Opicino in Reanese, z Medeuazzo pa so igrali neodločeno.

Zato vlada med navijaci Vesne optimizem. Končno trener Onis ne bi smel imeti večjih problemov s postavbo.



Trener Zarje Palcini

Malusà in Sannini sta predela kazen in bosta na razpolago, pod vprašajem je le Cerchi zaradi bolečin v hrbtu.

2. AMATERSKA LIGA

Kras - Torre

Repensko igrišče bo danes prizorišče dvoboja med novincema. Nasprotnik Krasa je namreč lani zmagal v 3. AL, skupina F, kjer je igrala doberdobska Mladost. V 24 tekmah je Torre zbral kar 53 točk. Tudi letos se kar dobro igra. Po porazu v prvi tekmi s Pro Romansom je premagal Villesse, CGS, Pro Cervignano in v nedeljo prepustil točko Portualeju.

Pri Krasu pa je stanje hudo. Poškodovana sta oba vratarja in odborniki si prizadevajo, da bi si na novembrski borzi zagotovili tretjega vratarja. Seznam poškodovanih se nadaljuje z Bratovichem, Vatto, Surecom, Norbedom, Suceim, Salicejem, Berjavem pa je izključen. Zato bo moral trener Valdevit napraviti pravi cudež, da bo poslal na igrišče 11 nogometašev. Prav zaradi tega si v taboru Krasa ne delajo iluzij, vendar upajo, da bo po temnih oblakih posijalo tudi sonce.

Portuale - Primorje

Trebenci, ki predstavljajo pravo presenečenje začetnega dela prvenstva igrajo proti pristaniščnikom, s katerimi so si lani delili deseto mesto na končni lestvici.

Medtem ko so Trebenci letos zbrali že 11 točk, jih je Portuale le sedem in zaradi te-

ga danes starta na zmago. Delati račune brez krčmarja pa je vedno tvegano, posebno če računamo, da so doslej nogometasi Primorja igrali prepriljivo in spravili v zagato marsikaterega nasprotnika. Sicer bi se proti Portualeju Trebenci verjetno sprijaznili tudi z delitvijo točk.

Isonzo - Breg

Brezani so startali s ciljem, da ne razočarajo svojih navijancev in si zagotovijo obstanek v ligi, po petih kolic pa so sami na vrhu lestvice s 13. točkami. Upajo, da se bo ta sijajna serija nadaljevala, čeprav se zavedajo, da bo današnji nasprotnik trd oreh. Isonzo je namreč lani izpadel iz 1. AL in je zato startal med favoriti in doslej, čeprav ima štiri točke manj od Brega, se ni doživel poraza.

Za Brezane, ki bodo morali na igrišče brez Prasija, Sannina in Paolija, ki so poškodovani, bi bila tudi točka vsekakor dobrodošla.

3. AMATERSKA LIGA

Venus - Breg B

Po dobrem začetku, so Brežani v zadnjih nastopih precej popustili in v petih tekmah se niso zmagali. Tokrat se jim ponuja lepa priložnost, saj sodi Venus med sibejske ekipe. Tri točke (zmaga nad rezervnim moštvom Latte Carso), 18 prejetih in šest danih golov dovolj jasno pričajo o tem. Glede postavbe Brega ne bi smelo biti večjih problemov. Izključen je le Kozina

Gaja - Mont. Don Bosco

Kljub ne najboljšim rezultatom pri Gaji položaja ne dramtizirajo, čeprav morala ni na visku. V tork se je vodstvo sestalo z nogometaši in ugovorili, da lani situacija ni bila mnogo boljša. Dobre volje je veliko in ekipa je kompetitivna. Ze danes bomo verjetno videli še en nov obraz, to je Vescovo, ki je ze igral pri Bregu. Medtem si v taboru Gaje veliko prizadevajo za ureditev travnatiga igrišča, na katerem bi morali igrati prihodnjo sezono. Prav zaradi tega vsi upajo, da bo po delnih spodrsiljajih Gaja začela s serijo prepriljivih zmag. (B. Rupel)

Mladost - Buttrio

Nogometaši Mladosti imajo danes proti Buttriu eno samo izbiro. Morajo namreč zmagati in to cim bolj prepriljivo. Gostujoča ekipa je namreč zadnja na lestvici, doslej pa je Buttrio osvojil eno samo točko.

Doberdobci so tudi letos nacrtovali boj za vrh, doslej pa z rezultati vsekakor ne morejo biti zadovoljni. Zato bodo danes prav gotovo storili vse, da z dobro igro in tudi prepriljivo zmago pokažejo, da ambicije niso bile nerealne.

DEŽELNO IN POKRAJINSKO MLADINSKO PRVENSTVO

Primorje ugnalo San Canzian

Visok poraz Juventine - Tudi Vesna in Sovodnje praznih rok

DEŽELNO PRVENSTVO

Primorje - San Canzian 2:0 (0:0)

Strelca: v 55. min. Emili, v 88. min. Bassn

PRIMORJE: Murri, Cavanna, Lovrečić, Bianco, Bukavec, Brani, Ban, Moimas (V 85. Fogar), Iozza (v 50. Miliani), Emili, Milković (v 60. Turk).

Primorje je po dobri igri v drugem polcasu premagalo solidno ekipo San Canziana, ki je bil pred tekmo na tretjem mestu. Prvi polcas sicer ni bil prevec zanimiv, saj je igra potekala predvsem na sredini igrišča. Gostje so sicer imeli nekaj več od igre, vendar pa priložnosti za gol ni bilo.

Drugi del je bil veliko bolj živahen, Prosečani pa so povedli z lepim golom Emilija iz prostega strela z roba kazenskega prostora. Primorje je nato zaigralo se bolje, v 60. minuti pa je bil zaradi nesportnega reagiranja izključen Miliani in rdece-rumeni so zadnje pol ure igrali z igralcem manj. Vendar pa tega na igrišču ni bilo opaziti. San Canzian je bil sicer nekajkrat nevaren, vendar je vratar Murri vedno dobro posredoval, dve minuti pred koncem pa je Ban po predlozku Emilija dosegel še drugi gol in odločil zmagovalca. Za dobro igro zaslužijo pohvalo vsi igralci, posebej pa se Murri in Milas. (Gorazd)

Aquilaia - Juventina 5:1 (3:0)

Strelca za Juventino: Franchi v 46. minuti

JUVENTINA: Zagato, Federici, Princić (De Francisco), Screm, Milotti, Pibiri, Tartaglia, Franchi, Gallo, Ballaben (Pahor), Donati.

Štandrežci so v Ogleju zaigrali bolje kot na prejšnjih tekmah, toda se naprej predstavljajo obramba največji problem. Napadalcu Aquileie

so bili namreč nevarni praktično vsakic, ko so prodrli v kazenski prostor. Na drugi strani je imela tudi Juventina nekaj lepih priložnosti po голу Franchija bi lahko znižala tudi na 2:3. Toda namesto tega so bili uspešni domačini, ki so tako visoko zmagali.

POKRAJINSKO PRVENSTVO

Vesna - Chiarbola 0:1 (0:1)

VESNA: Gruden, Cossutta, Beno, Toncich, Puffe, Germani, Bulli (v 46. Urdih), Castellana, Pessini, Sustaršić, Cetina (v 84. Cividin)

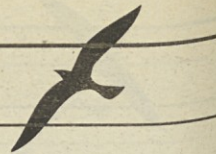
Proti Chiarboli je Vesna tudi z nekoliko smole potegnila krajši konec. Edini zadetek je padel že v 16. minuti, od takrat pa so imeli krizani več od igre in tudi nekaj lepih priložnosti. Toda napadalcu niso bili dovolj natančni, enkrat pa je goste resila prečka. Povejmo še, da je Chiarbola od 10. minute igrala le z desetimi igralci, ker je sodnik izključil enega od gostujočih igralcev.

Corno - Sovodnje 3:2 (1:1)

Strelec za Sovodnje: Fabjan v 25. in 57. minuti

SOVODNJE: Pisk, Jarc, Fajt, Devetak, Peteani, Bernardis, Giacomelli, Figelj, Florenin, Fabjan, Miklus (Ozbot).

Sovodenjci so proti Cornu doživeli tesen poraz, kateremu so botrovala nekatere sumljive sodniške odločitve (dvomljiv prvi gol domačih) in pa tudi to, da so imeli Sovodenjci precej težav tudi zato, ker so prvi igrali pod reflektorji. Na splošno pa niso igrali slabo in bi zaslužili točko. V 70. minuti je bil pri izidu 2:2 zaradi drugega opomina izključen Peteani in domačini so le pet minut kasneje z igralcem več dosegli zmagoviti zadetek.



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom
SSG razpisuje abonma 1996/97: vpisovanje novih abonmentov od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, telefon 632664.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripovich
Jesenska simfonična 1996/97
Danes, 10. t. m., ob 18. uri (red B) - koncert orkestra in zboru gledališča Verdi pod vodstvom Lotharja Zagroška. Sopranistka S. Patchell, mezosopranistka A. Elster, tenor J. O'Neal in basist M. Eder.
Pri blagajni Dvorane Tripovich je v teku prodaja vstopnic za vse koncerte.
Urnik blagajne Dvorane Tripovich: 9-12, 16-19. Vpisovanje novih abonmajev pa bo možno do 2. decembra.

Gledališče Rossetti
Gledališka sezona 1996/97
Danes, 10. t. m., ob 17. urizadnja ponovitve (red druga nedelja) »A me gli occhi, please!« z Gigijem Projettijem. V abonmaju odrezek st. 11 (moder).
Od 12. do 17. t. m. »Un'indimenticabile serata« (Nepozabni večer) v izvedbi »Stalnega gledališča FJK po tekstu Achilleja Campanile. Režija Antonio Calenda. Nastopa Piera Degli Esposti. Predstava v abonmaju: odrezek 2.

Gledališka sezona 1996/97: abonmaje lahko podpisete pri blagajni gledališča Rossetti (ob delavnikih: 8.30-13, 16-19.30), blagajna v Pasazi Protti (ob delavnikih: 8.30-12.30, 16-19), v solah, na univerzi in pri podjetjih.

Gledališče Cristallo- La Contrada
Od 15. do 24. t. m.: Moss Hart in George Kaufman »Quel signore che venne a pranzo«. Režija Ennio Coltorti, nastopa Oreste Lionello in Ivana Monti. Predprodaja vstopnic od torka, 13. t. m. Za informacije lahko poklicete na tel. 390613.
Predstave za mladino - »Povem ti pravljico« Danes, 10. t. m., ob 11. uri »Zabji kralj« v izvedbi La Contrada.
Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti pri UTAT, pri podjetjih, združenjih, v solah lahko podpisete abonma.

KRIZ

Dom Alberta Sirka
Danes, 10. t. m., ob 16. uri: Eduardo De Filippo »Filomena Marturano«. V glavnih vlogah igrata Miranda Caharija in Livij Bogatec. Režija Mario Ursic.

MILJE

Gledališče Verdi - Gledališče za mladino
Danes, 10. t. m., ob 16.30: gledališče Tangram Teatro iz Milana »Metamacchinosi«.

19. uri nastop mladinske skupine SPD Dobrac z igro »Kuzek laja mijav mijav«.

BRNCA

Kulturni dom: v petek, 15. t. m., ob 19.30 »Burkaski misterij« premiera. Režija Sergij Verč.

VELINJA VAS

Gostilna Seher - Bilcovska kulturna jesen: v petek, 15. t. m., ob 20. uri koncert z glasbeniki jazza »A Band from Home«.

BOROVlje

Pri Cingelcu na Trati: v petek, 15. t. m., ob 19. uri literarni večer z domačimi avtorji.

KOROŠKA

KOTMARA VAS

Farna dvorana: danes, 10. t. m., ob 14.30 premiera igre »Laznivka« v izvedbi gledališke skupine SPD Gorjanci.

V gostilni Pichler: v torek, 12. t. m., ob 19.30 diskusijski večer »Prepir ločuje - pogovor povezuje«, narodna skupnost v politiki, gospodarstvu in religiji.

BOROVlje

Na glavnem trgu: jutri, 11. t. m., ob 10. uri Martinov trg.

CELOVEC

V Modestovem domu: v sredo, 13. t. m., ob

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

OPČINE

Prosvetni dom
Jutri, 11. t. m., ob 20.30 srečanje ob izidu knjige »Iskre in iskrice«, ki sta jo napisala Aldo Rupel in Veljem Gergolet, spremna beseda Miran Kosuta. Uvodna beseda Stojan Spetic.

TRST

Kinodvorana Madonna del Mare (Trg Rosmini - Ul. Sturzo 4): danes, 10. t. m., ob 18. uri film »Via da Las Vegas«, po filmu debata na temo »Odvisnost«. To bo prvi film ciklusa »Da bi razumeli odvisnost«, ki ga prireja združenje Hyperion v sodelovanju s Cappello Underground.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz
Koncertna sezona 1996/97
V soboto, 16. t. m., ob 20.30 nastop akademskega pevskega zbora Tone Tomsic ob zlatem jubileju. Dirigent Stojan Kuret.

Galerija Minerva (Ul. S. Michele 5): razstavlja Graziella de Comelli Tretjak.
Galerija Isis (Ul. Corti 3/A): v torek, 12. t. m., ob 17. uri otvoritev razstave »La Madonna della salute nel cuore di Trieste«.

OPČINE

Zadrúzna Kraska banka: do 14. t. m. je na ogled razstava akademskega slikarja in ilustratorja Vladimira Lakovića.

GORICA

Kulturni dom: do 20. t. m. je odprta fotografska razstava Zdravka Rijavca »Carobni svet Vipavske doline«.

Kulturni center Lojze Bratuz: do 30. t. m. je na ogled razstava zamejskih likovnih ustvarjalcev. Urnik: od 17. do 19. ure vsak dan, razen ob sobotah in nedeljah.

Katoliška knjigarna (Travnik 25): na ogled je razstava Arriga Tonuttija.

PASSARIANO

Villa Manin: do 6. januarja 1997 bo na ogled razstava »Velicina neke dinastije, dediscina rodbin Manin in Dolfin«.

Klavdija Palcica z naslovom »Slike«; Od 17.11. bo na ogled razstava Draga Druškovića »Grafike«; Do 8. decembra bo na ogled razstava »Ko bo cvetel lan«.

TINJE

Dom prosvete Sodalitas: na ogled je razstava Zdravka Luketica iz Maribora.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K+k center: na ogled je razstava del Erike, Michaela in Brigit Jenko (olja, akvareli in akril).

KOROŠKA

CELOVEC

Bau Holding Kunstforum: do 16. t. m. je na ogled razstava del Christine Zurluh.
Nova mestna galerija: na ogled je razstava 100 akvarelov in risb Egona Schieleja.

BELJAK

Muzej mesta Beljak: na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

ŠENTJANŽ V ROŽU

K+k center: na ogled je razstava del slikarja

GLEDALIŠČA

SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE

Vilharjeva 11, Ljubljana



SLOVENSKO
MLADINSKO
GLEDALIŠČE

SMG v koprodukciji z gledališčem Glej: BUTTERENDFLY
Režija: Matjaž Pograjc
Jutri, 11. novembra ob 19.30: za KONTO in IZVEN.

SILENCE SILENCE SILENCE

Režija: Vito Taufer
Torek, 12. novembra ob 19.30
Četrtek, 14. novembra, ob 19.30
Petek, 15. novembra, ob 19.30.

Odprto mladinsko

E. Filipčić: VESELJA DOM
Režija: Nick Upper
Sobota, 16. novembra, ob 19.30: IZVEN

SNG DRAMA

Erjavčeva 1, Ljubljana

W. Shakespeare: HAMLET
Jutri, 11. novembra, ob 19. uri: zaključen - Gimnazija iz Kranja
G. Feydeau: BOLHA V USESU ali KAPLJA CEZ ROB

Sreda, 13. novembra, ob 19.30: abonma DIJASKI 4 VECERNI in IZVEN (KONTO).

Četrtek, 14. novembra, ob 18. uri: abonma DIJASKI 1 POPOLDANSKI.

D. Mamet: SEKSUALNA PERVERZIJA V CHICAGU

Petek, 15. novembra, ob 19.30: abonma STUDENTSKI DRUGI in

IZVEN (KONTO).

Mala drama

D. Mamet: OLEANNA
Sreda, 13. novembra, ob 20. uri: za IZVEN in KONTO.

J. Osborne: OZRI SE V GNEVU
Petek, 15. novembra, ob 18. uri: za IZVEN in KONTO.

E. Ionesco: PLESASTA PEVKA
Sobota, 16. novembra, ob 20. uri: za IZVEN in KONTO.

Mala drama

I. Horovitz: INDIJC HOCE U BRONX
Torek, 12. novembra, ob 20. uri: za IZVEN in KONTO.

Petek, 15. novembra, ob 22. uri.

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA
Krekov trg 2, Ljubljana



S. Makarović: SAPRAMISKA,
Sobota, 16. novembra, ob 11. in 16. uri.

Veliki oder

N. Simončić: VELIKI KIKIRIKI
Sobota, 16. novembra, ob 17. uri.

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO
Čopova 14

E. Albee: TRI VISOKE ZENSKE

CANKARJEV DOM

FILM

Do nedelje 17. novembra:

FILM ART FEST:

PREDPREMIERE:

SMESNO, Patrice Leconte, 10.11.; RESTAVRACIJA, Michael Hoffman, 11.11.; TEMNO SRCE, Michael Winterbottom, 12.11.; ODTRGANA TRAGEDIJA, Goran Maković, 13.11.; GEORGIA, Ulu Grosbard, 14.11.; PREZIVETI PICASSA, James Ivory, 15.11.; OTROCI, Larry Clard, 16.11.; LOM VALOV, Lars Von Trier, 17.11.

PERSPEKTIVE:

10.11.: BOŽANSKA KOMEDIJA, Joao Cesar Monteiro, ob 18. in 21. uri; 11.11.: VASKA, Peter Gotthard, ob 18. uri; DRAGI MOJSTER, Pavel Koutecky, ob 21. uri; 12.11.: GALOP, Krzysztof Zanussi, ob 18. in 21. uri; 13.11.: VAJENCA, Pierre Salvadori, ob 17.30; UJETNIK KAVKAZA, Sergej Bodrov, ob 18. uri; MOJ MOSKI, Bertrand Blier, ob 21. uri; 14.11.: GAJ ZRE GILBERT GRAPEA, Lasse Halstroem, ob 17.30; DREVORED, Steve Buscemy, ob 18. uri; UJETNIK KAVKAZA, Sergej Bodrov, ob 21. uri; 16.11.: HOLLOW REED, Angela Pope, ob 17.30; URADNIKI, Kevin Smith, ob 18. uri; TATTOVI, Andre Techine, ob 21. uri; 17.11.: KROGLE NAD BROADWAYEM, Woody

Allen, ob 17.30; SUSANNA, Antonio Chavarrias, ob 18. uri; URADNIKI, Kevin Smith, ob 21. uri; FOKUS, ob 17.30; ZIVETI ZIVLJENJE, Goe-ran du Errs, 10.11.; ZASEBNOST, Thrainn Bertelsson, 11.11.; DALEC POTUJEJO OBLAKI, Aki Kaurismaeki, 12.11.; DOKUMENTARCI, ob 15.30 (CD) in 20 uri (Kinoteka): ODSTEKANA PARADA, Susan Todd, Andrew Young, 10.11.; ZIV ZAZIDAN, Hannes Schone-mann, 12.11.; IZ DENEVNIKOVI JEAN SEBERG, Mark Rappaport, 13.11.; BITKA ZA DRZAVLJANA KANEA, Thomas Lennon, Michael Epstein, 14.11.; ATLANTIK, Jan Roed, Kristian Petri, 15.11.; V ISKANJU RIC-HARDA, Al Pacino, 16.11.; ZIVALSKA LJUBEZEN, Ulrich Scidl, 17.11.

GLASBA
Jutri, 11. novembra, ob 19.30: ORGELSKI VEČER: JEAN GUILLOU. Mojster orgelskih improvizacij in glavni organist v cerkvi svetega Evtahija v Parizu se bo predstavil z deli Bacha, Vivaldi-ja, Handela, Liszta in imprivizacijami po izboru občinstva.

GLASBA

Jutri, 11. novembra, ob 19.30: ORGELSKI VEČER: JEAN GUILLOU. Mojster orgelskih improvizacij in glavni organist v cerkvi svetega Evtahija v Parizu se bo predstavil z deli Bacha, Vivaldi-ja, Handela, Liszta in imprivizacijami po izboru občinstva.

RAZSTAVE

Razstave fotografij
Chiare Samugheo (1. predverje, prost vstop)

bert, F. Strauss, R. Strauss, Gliere, Debussy, Bozza.
FRANČISKANSKI SAMOSTAN KOSTANJEVICA
Torek, 12. novembra, ob 19. uri: Klavirska sola prof. Sijavuš Gadzičeva: Mateja Gruntar, Miha Stokelj, Valentina Pavio.
KLUB MKNZ Bazoviška 26, Ilirska Bistrica
Petek, 15. novembra: gang-greenovski BATTALION OF SAINTS (Boston) in ANONIMUS (Ljubljana).

RAZSTAVE



KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14, Ljubljana

Razstava plakatov iz Sarajeva (do 19.11.)

MODERNA GALERIJA Tomsičeva 14, Ljubljana

Skupinska razstava umetnikov, ki so podarili svoja dela za nastajajoči Muzej sodobne umetnosti v Sarajevu. (do 1.12.)
GALERIJA EQURNA Gregorčičeva 3, Ljubljana
V galeriji je na ogled razstava Sandija Cerveka in Bojana Goreneca. (25.11.)

JAKOPIČEVA GALERIJA Slovenska 9, Ljubljana

Razstava fotoreporterja Dela, od 1944 do 1955, Mario Magajna. (do 30.11.)

MESTNA GALERIJA LJUBLJANA Mestni trg 5, Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava slik Milene Usenik (do 11.11.)
GALERIJA SKUC Stari trg 21, Ljubljana
Na ogled je razstava umetnice Marije Mojce Pungerčar. (15.11.)
GRAFIČNI LIKOVNI CENTER, Grad Tivoli, Ljubljana
Na ogled je pregledna razstava grafik Lojzeta Logarja. (do 17.11.)

BEŽIGRAJSKA GALERIJA

Na ogled je razstava umetnika Romana Makseta. (do danes)
DLUM, Židovski trg 10 Maribor
Na ogled je razstava Ivana Goisnikerja in Vojka Pogacarja. (do 25.11.)
GALERIJA KOMPAS Slovenska 36, Ljubljana
Na ogled je razstava umetnika Alija Hafizović Haf: BRAZGOTINE
Likovni projekti Sarajeva 1992/1996

FARA - prodajna galerija Škofja Loka

Na ogled je razstava slikarja Lojzeta Tarfila (do 5.12.)
GALERIJA KOS Štefanova 5 Ljubljana
Na ogled je razstava slik Marije Rus. (do 27.11.)

ARS - Prodajna galerija Čevljarska 2, Ljubljana

Na ogled je razstava grafičnih listov Milena Gregorčica. (do 5.12.)

Argentinski predsednik se rad razkazuje v družbi lepih, slavnih in stasitih gospa



V argentinskem mestu Mar del Plata se je pretekli teden začel 12. mednarodni filmski festival. Predsednik Carlos Menem, sicer znani ljubitelj lepih žensk, je izkoristil priložnost in se nastavl fotografom, obkrožen s filmskimi divjami Jacqueline Bisset, Elso Martinelli, Gino Lollobrigido in Raquel Welch. (Foto: Reuter)

Brunejski sultan kupil 200 vstopnic za izbor miss sveta

NEW DELHI (STA/AFP) - Brunejski sultan, najbogatejši človek na svetu, je pokazal precejšnje zanimanje za letošnji izbor miss sveta. Sultan je namreč kupil kar 200 najdražjih vstopnic po več kot 700 ameriskih dolarjev. Organizatorji so potrdili, da so vstopnice rezervirale tudi nekatere pomembne hollywoodske osebnosti in člani britanske kraljeve družine, vendar njihove identitete se niso odkrili. Prodali so tudi že polovico najcenejših vstopnic, za katere je treba odšteti od 50 do 80 dolarjev. Prireditve bo 23. novembra v mestu Bangalore na jugu Indije

Oglobljen, ker je radar namazal z gorčico

RAVENSBURG (STA/dpa) - Sodisce v nemškem mestu Ravensburg je nekega 39-letnika kaznovalo s 1750 markami globe, ker je radarso napravo namazal z gorčico in jo tako onesposobil. Sodisce je najprej razmišljalo o kazni v višini 500 mark, vendar se je na koncu odločilo za višjo globo, ker je, tako so zapisali v obrazložitvi, »unicil javno napravo, ki služi kot latentna zaščita pred nevarnostjo«.

Modre misli o vinu

Tri čaše, že si rekel zbogom križu, tri vrče, že si bližu paradizu.

Dobro vino in lepa žena - to sta dva najlepša strupa.

Pil sem, da bi vas pozabil, da bi me prenehala preganjati vaša slika... Toda, ko sem bil pijan, sem vas videl dvojno!

Enostavnost je glavna značilnost letošnje mode



Čimbolj enostavna kratka obleka v kombinaciji z vzorčastimi - najboljše mrežastimi - črnimi nogavicami je modna zapoved letošnje jeseni, ki se ji ni izognil nobeden izmed najslavnejših modnih ustvarjalcev.

Majhni živijo dlje

GRAND FORKS (-STA/AFP) - Ameriški strokovnjaki so ugotovili, da pritlikave misl živijo dvakrat dlje kot njihove normalno velike sorodnice. Skupina raziskovalcev je primerjala dolgoživost 28 normalnih in 34 pritlikavih misl, ki so živele v istih pogojih in dobivale enako hrano. Ugotovili so, da živijo male miske precej dlje. Pritlikave samicke so v povprečju živele 470, samčki pa 350 dni dlje od normalno velikih misl. Fiziologinja Holly Brown-Borg, ki je vodila raziskavo, meni, da je vzrok za to razliko v izločanju ravnega hormona. Poleg tega, da ti hormoni regulirajo rast, presnovo in imunski sistem, tudi pospešujejo proces staranja. Manjše izločanje teh hormonov pri pritlikavih mislih upočasni proces staranja, ima pa tudi negativne posledice - upočasnjuje odziv imunskega sistema na škodljive mikroorganizme. Ameriški znanstveniki so ob tem opozorili na rezultate podobne raziskave izpred nekaj let, ki so jo opravili pri 400 moskih. Raziskava je pokazala, da ljudje nižje rasti živijo v povprečju pet let dlje kot visokorasli. Znanstveniki menijo, da bodo rezultati raziskave podlaga za ponovno proučitev uporabe hormona rasti pri zdravljenju starejših ljudi, obolelih za aidsom in pritlikavih otrok.

Tudi živali ljubkujejo svoje male potomce



Prav globoko se je morala skloniti žirafa mamica, da je poljubila svojega mladička, ki je pred dobrim tednom pokukal na svet v živalskem vrtu avstralskega mesta Perth. Ne več kot meter visoki žirafji samček bo že v letu in pol zrasel do višine petih metrov, saj pripada najvišji živalski vrsti na svetu.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	PRISTAS IKONO- KLAZMA	ITAL SLIKAR IN KIPAR (AMEDEO)	RITMIČNO GIBANJE TELESA	PRIPOVED. LITERARNO DELO V VERZIH	NEKDANJI PREDS. ZDA REAGAN	IRIDJ	SLOV. SKLADAT. IN ARANŽER SOSS	DELAČEK V LESARSKI STROKI	PERZUJA	STANJE SKRUSE- NEGA CLOVEKA	RIMSKI ZGODOVINAR (PUBLIUS C.)	AVTOR: MARKO DREŠČEK	SASA PAVČEK	DEL SKELETA	ALBAN. POLITK IN IDELOG (RAMIZ)	PERZUSKI KRALJ	MESTO V DRŽAVI MAHAVASTRA (INDUJA)	SREDOZEM. ZELENA RASTLINA KOT ZACIMBA	NAJVEČJI JADRAN. OTOK	ITAL. PESNICA NEGERI
OSEBA, KI SIRI POLITI- KO IMPERI- ALIZMA												SPORTNICA, KI SE UKVARJAS SKAKANJEM								
ZENSKA, KI PRODAJA REVUIJE PO ULICAH												GLASBILLO Z VEČ STRUNAMI CLOV. V MLAD. LETIH								
KONCERTNA ALI PLESNA DVORANA						PRIT. ADIZE V.S. ITALIJ AM. ASTRONAVT ARMSTRONG							VRSTA GOBE (MLEČNICA) MNOŽICA IZSELITEV							
ZNAMKA JAPONSKO- GA AVTOMOBILA							LETNI OBROK AJDOV KRUH									LOJZE OBLAK PRISTAN. ZA JAHTE			KISLA REPA ALI ZEL. (STAR)	NEMSKI FILOZOF (GEORG)
OLGA GRACELJ			AMER. FILMSKI IGRALEC (WOODY)	AMER. PEVKA (AMANDA) PR. MATEMAT. (FRANCOIS)				STORKLIJA (PREKMURSKO) GRADBENI MATERIJAL						VEČJI KOS POHISTVA	NEMSKA VALUTA DLETO S PO- SEV. REZILOM					
RIMSKI CESAR, (KALIGOLOV NASLED)								BERILIJ			KRAJ OBRTNI OD SONCA URADNA LISTINA						OZNAKA KOS POHISTVA	IGOR SAMOBOR SEKALEC PRI SLONU		
SLOV. PESNICA NOVY					LOJZE DOLINAR NIZOZEMSKA			LASTNOST ENAKOMERNEGA AM. IGRALKA GARDNER												
NEMSKO MESTO OB REKI KOCHER						ZELO POVEČ. TOK VODE JOHN ADAMS						DOMACE ZENSKO IME								ANTON OCVIRK
LASTNOST SNETLJIVEGA												RADIOAKTIV. KEM. ELEMENT (U)					PRVA ZENSKA PO BIBLIJI			
SLOV. JEZIKO- SLOVEČ LOGAR					OKRAS KORINT- SKIH STEBROV						GL. MESTO REPUBLIKE JEMEN						LJUDSTVO V LAOSU			

LAO
SANA
AKANT
TINE
EVA
URAN
SNETLJIVOST
DARINKA
NATOK
VALEN
ENAKOMERNOST
LIL
LIL
IS
OSOJA
BE
KLAVDIJ
MARKA
STRK
LEAR
OG
LO
ANJUTETA
NISSAN
SISOVKA
ISARCO
ODEON
POLKORD
KOLPORTERKA
SKAKALKA
IMPERIALISTI
Vodovarno:
RESITEV:



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Koticek: Gustav
20.30	TV dnevnik
20.45	Sportna tribuna
20.55	Alpe Jadran

RAI 1	
6.00	Aktualno: Euronews
6.45	Dok.: Kvarov svet - Posebna price (vodi Piero Angela)
7.30	Otroški variete Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke
8.00	Variete: L'albero azzurro - Plavo drevo
8.30	Variete: La banda dello Zecchino, vmes risanke
9.15	Nabozna oddaja Sedmi dan: Pred 50. leti v Krakovu
9.30	Slavnostna masa ob 50-letnici papezevega duhovništva
12.00	Angelus, papežev blagoslov
12.45	Aktualno: Linea verde - Zelena crta (vodi Sandro Vannucci)
13.30	Dnevnik
14.00	Variete: Domenica in (vodijo Mara Venier, Andrea Roncato, G.P. Galeazzi, don Mazzi)
18.00	Dnevnik
18.10	Sport: 90. minuta
19.35	Vremenska napoved
19.40	Variete: Domenica in
20.00	Dnevnik
20.30	Sportne vesti
20.45	Nan.: Uno di noi - Pravica do sreče (i. Gioele Dix, H. Von Stetten, L. Lante della Rovere)
22.30	Dnevnik
22.35	Film: Utz (dram., VB '91, r. G. Sluizer, i. A. Muller-Stahl, Benda Fricker)
0.10	Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori in vreme
0.30	Potihoma - Nočni pogovori (vodi G. Marzullo)
0.50	Dokumenti
2.00	Dok.: Amami Alfredo
2.55	Nočni dnevnik

RAI 2	
7.00	Dnevnik
7.05	Variete: V družini, vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00) dnevnik
10.30	Nedeljski Disney
12.00	Variete: V družini (vodita Tiberio Timperi in Barbara D'Urso)
13.00	Dnevnik, 13.25 oddaja o motorjih Tg2 Motori
13.30	Aktualna odd.: Telecamere (vodita Anna La Rosa)
14.00	Film: L'ora delle pistole (western, ZDA '67)
15.50	Risanke, 16.30 nanizanka
17.10	Film: Wyoming terra selvaggia (pust., ZDA '71, i. Jack Elam, S. Forrest)
19.00	Sport: IP v kosarki
19.50	Tgs Domenica sprint
20.30	Dnevnik Tg2
20.50	TV film: Inganno fatale (dram., ZDA '95, i. P. bergin, Kate Vernon)
22.30	Nan.: Law and Order
23.20	Dnevnik in vreme
23.40	Zidovska kultura
0.10	Variete: Tenera è la notte - Nezna je noc
1.00	Film: Intrighi in Oriente (pust., VB '36, r. A. Mar-ton, i. James Mason)
2.20	Doc music club

RAI 3	
6.30	Variete: Fuori orario
9.00	Dober dan, glasba!
10.20	Film: Il boxeur e la ballerina (kom., ZDA '78)
12.00	Film: Arco di tronfo (dram., ZDA '48, i. I. Bergman, C. Boyer)
14.00	Deželni dnevnik, 14.15 dnevnik
14.25	Film: Cassandra Crossing (dram., VB '76, i. S. Loren, R. Harris)
16.40	Avtomobilizem: zadnje poskusne voznje za SP Touring Car (iz Suzuke)
17.30	Film: Giorno maledetto (dram., ZDA '54, i. S. Tracy, Robert Ryan)
18.50	Vreme, dnevnik, deželne vesti in sport
20.00	Variete: Blob
20.30	Aktualna odd. o zdravju: Elisir (vodi M. Mirabella)
22.25	Sportna nedelja
23.30	Dnevnik, deželne vesti
23.45	Sportna nedelja, 2. del
0.20	Nočni dnevnik, vreme
0.30	Variete: Fuori orario
2.10	Nad.: Piccolo mondo moderno ('84, 2. del)

RETE 4	
6.20	Nan.: Giudice di notte, 6.45 A cuore aperto, 7.30 Giuste sentenze
8.25	Night Line
9.00	Nedeljski koncert
10.05	Masa
10.45	Aktualno: La domenica del villaggio (vodi Davide Mengacci), vmes (11.30) dnevnik
12.30	Nan.: Hawaii
13.30	Dnevnik Tg4
14.00	Variete: Game Boat
16.00	Stelle della moda
17.00	Nan.: Colombo
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat, vmes risanke Calimero, Puffi
20.40	Film: Mr. Jones (dram., ZDA '93, i. Richard Gere, L. Olin, A. Bancroft)
22.40	Film: Mille bolle blu (kom., It. '93, i. C. Bigagli, P. Bonacelli), 0.45 Night Line
1.15	Nan.: Kojak

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
9.00	Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45	Dok.: Pet celin (vodi Luca Bignami), 10.30 dok. oddaja o potovanjih in naravoslovnih zanimivostih: Galapagos, 11.00 Natura - Avventura
12.15	Glasba: Superclassifica Lestvica LP (vodi Ambra Angiolini)
13.00	Dnevnik
13.30	Variete: Buona domenica (vodijo Fiorello, M. Costanzo, Claudio Lippi, Paola Barale)
18.10	Nan.: Casa Vianello (i. Raimondo Vianello, Sandra Mondaini)
20.00	Dnevnik TG 5 in vreme
20.30	Film: Vacanze di Natale '91 (kom., It. '91, i. C. De Sica, M. Boldi, A. Roncato, O. Muti, E. Geggio)
22.40	Aktualna odd.: Target (vodi Gaia De Laurentiis)
23.10	Aktualna oddaja o modi: Nonsolomoda
23.40	Film: Obiettivo privato (krim., ZDA '91, i. Andrew Stevens, Shannon Tweed), vmes (0.30) nočni dnevnik
2.00	Pregled tiska
2.30	Aktualna odd.: Nonsolomoda

ITALIA 1	
6.30	Otroski variete, vmes nan. in risanke ter varieteja Bim Bum Bam in Magazine
9.55	Variete za najmlajše: La nostra inviata Manuela
10.00	Risanke, 10.55 variete Bim Bum Bam
11.30	Nan.: Street Justice
12.25	Odprti studio
12.45	Sport: Vodic nogometnega prvenstva, 13.15 Grand Prix (vodi Andrea De Adamich)
14.15	Film: Airport '80 (dram., ZDA '79, i. A. Delon)
16.30	Film: Ghostbusters 2 (fant., ZDA '89, r. I. reitman, i. Dan Aykroyd)
18.30	Odprti studio, vreme
18.45	Aktualno: Fatti e misfatti
19.00	Nan.: College
20.20	Variete: Nedeljski «Mai dire gol»
20.40	Variete: Non dimenticate lo spazzolino da denti - Ne pozabite zobne ščetke (vodita Gerry Scotti, Ambra)
22.30	Film: La rcluta (krim., ZDA '90, r.-i. Clint Eastwood, Charlie Sheen)
1.00	Italia 1 sport
2.05	Film: Il gatto di Brooklyn... (kom., '73)

TELE 4	
19.30	22.00 Dogodki in odmevi
14.45	Nad.: Amore gitano
17.00	Sport: rokomet lige A1
18.50	Risanke: Mrs. Pepperpot
19.45	23.50 Sportna oddaja
20.35	Film: L'amaro ritorno
22.30	Personaggi e opinioni - Osebe in mnenja
23.55	Gremo v kino

MONTECARLO	
13.00	19.30, 23.30, 1.50 dnevnik, 13.15, 19.50 Sport
9.05	Nedeljski sport
12.00	Papežev blagoslov
13.10	Nanizanka
16.00	Variete: Il grande gioco del mercante in fiera
19.45	Montanelli je nedelja
19.55	Sportna odd.: Crono
20.30	Variete: Retromarsh
21.30	Boks: Tyson-Holyfield (SP WBA v teški kat.)
23.30	Dnevnik, nato film

Slovenija 1	
8.00	Videostrani
8.35	Otroski program: Sredi galaksije zavij levo, 25. del avstralske nan.
9.00	Porocila
9.05	Otroski program: Ziv zav
9.55	L. Bernstein: Koncerti za mlade, pon. 2. oddaje
11.00	Porocila
11.10	Vsi smo ena družina, 8. del japonsko-kanadske dokumentarne serije Obzorja duha
11.35	Ljudje in zemlja
12.30	Mednarodno zborovsko tekmovanje Maribor '96
13.00	Porocila
13.10	Hugo, ponovitev tv igrice
14.05	Karaoke, razvedrilna oddaja TV Koper-Capodistria
15.00	Porocila
15.10	Dlan v dlani
15.25	Velika punčka, francoski film - Vsebinska je na strani 31.
17.00	TV dnevnik 1
17.10	Zavrtimo stare kolote
17.45	Po domače
18.55	Včeraj, danes, jutri
19.00	Vklop v volilni studio
19.10	Risanke
19.20	Loto
19.30	TV dnevnik 2, vreme
19.50	Sport
19.55	Zrcalo tedna
20.10	Vklop v volilni studio
20.20	Zoom
21.25	Volitve '96
23.30	TV dnevnik 3, vreme
23.40	Sport v nedeljo
0.10	Porocila
0.40	TV jutri, videostrani

Koper	
14.55	Kvalifikacije za SP v nogometu: Slovenija - BiH, prenos iz Ljubljane
16.50	Vsedanes - Volitve '96
17.00	Peter Pan club
17.30	Huckleberry Finn, risanke
18.00	Kam vodijo nase stezice
19.00	TV dnevnik
19.30	Nočni sodnik, tv serija
20.05	Vesolje je...
20.25	Zrebanje loto
20.30	Istra in ...
21.00	Prepričevanje, 1. del tv nad.
22.00	TV dnevnik
22.15	Nedeljski sportni dnevnik
23.55	»Histriz Jazz« - Ellingtoniana, 1. del
	TV dnevnik - Volitve '96

Slovenija 2	
8.00	Perje frči, švedska risanka
9.10	Tedenski izbor: Videospon
9.40	Tok tok, kontaktna oddaja za mladostnike
11.00	Nedeljska reportaza
12.00	Sova: Kvantni skok, 17. del ameriške nanizanke
12.50	Kinoteka: Elena in možje, francoski film
14.25	Košarka NBA - Action
14.55	Kvalifikacije za SP v nogometu, Slovenija - BiH
16.55	PEP v namiz. tenisu (M): Maximarket Olimpija - Lavallois
17.25	Tenis, finale ATP
18.55	PEP v rokometu (Z): Krim Electa - Walle
19.30	V najboljših družinah, 20.05
20.05	Prevzetnost in pristranost,
21.00	Ciklus filmov J. Pogačnika: Grajski bik, slovenski cb film
22.25	Novice iz sveta razvedrila

RADIO	
Slovenija 1	
5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00	Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Perspektive; 9.30 Sledi časa; 10.05 Prizma optimizma; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Gost; 16.20 Pod lipo domačo; 17.20 Minute za; 18.05 Reportaža; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Informativna oddaja v tujih jezikih; 22.30 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nohturno.
Slovenija 2	
5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.50 Kulturne prireditve; 9.35 Popevka; 10.35 Gost; 11.45 Gori. Doli. Naokoli; 13.00 Sportno popoldne, vmes nogomet, zimzelene melodije; 15.00 Morda niste vedeli; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Popevki tedna; 17.30 V računalniku; 19.30 Volitve '96, vmes (22.00) Zrcalo dneva, vreme, promet.
Slovenija 3	
8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00	Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.05 Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Slov. madrigalisti; 14.05 Zabav-
na igra; 14.35 Operno popoldne; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Svet glasbe, svet umetnosti; 22.30 Sodni literarni portret; 22.30 Oratorij (C. Monteverdi); 23.55 Lirični utrinek.	
Radio Koper (slovenski program)	
(SV 549 kHz, UKV 88.6 - 98.1 - 100.3 - 100.6 - 104.3 - 107.6 MHz)	
8.30, 10.30, 17.30	Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 8.00 Otvoritev; 8.15 OKC obveščajo; 8.50 Zvočna reklama za «Nedelo»; 9.00 Kmetijski nasveti; 9.30 Glasb. reportaža; 10.10, 11.00 Primorski kraji in ljudje; 10.40 Power play; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 13.30-18.00 Na sportnih igriščih; 14.00 Du. jes?!; 15.00 Power play; 15.30 DIO; 17.30 Porocila, osmrtnice; 19.30 Večer večnozelenih T. Pirca; 19.00 Dnevnik; 22.00 Zrcalo dneva - prenos RS.
Radio Koper (italijanski program)	
8.30, 10.30, 13.30, 17.30	Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.00 Opereta; 9.00 Kulturna porocila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima;
14.00 Lestvica LP; 15.15 London Calling; 16.00 Ferry sport; 18.00 Smešne zgodbe; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in Šport.	
Radio Trst A	
8.00, 13.00, 19.00	Dnevnik; 14.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Lučka na daljnem severu (M. Malenšek, 2. del) 10.35 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabozna glasba; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Koroški obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Tragedija človeka - V Rimu (prir. in r. A. Jurc); 14.35 Zabavna glasba; 15.00 Iz krajevnihi stvarnosti; 15.30 Šport in glasba; 17.00 Martnovanje '96, nato Revival; 19.20 Napovednik.
Radio Opčine	
7.15, 12.15, 18.15	Krajevna porocila; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila; 10.30 Jutranji val.
Radio Koroška	
6.00-7.00	Dobro jutro, Koroška! - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (J. Andolšek); 18.00-18.30 6 X 6 - Domače uspešnice.

Horoskop	
zapisal B. R. K.	
	OVEN 21. 3. - 20. 4.: Preveval vas bo občutek, da vas partner skrivoma nadzira in vam omejuje svobodo, najbrz zato, ker enako počenjate vi. Prej boste odnehali, prej boste polno zadihali.
	BIK 21. 4. - 20. 5.: Naklonjenost ene osebe vam že zdavnaj več ne zadostuje, zato se vaše oči vse pogostejše obračajo k novim obrazom. Ampak če vam ne zadošča eden, kako bi vam lahko mnogi?
	DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Prihaja čas, ko boste svojemu sopotniku zmožni brez vsakršnih zavor razkriti svoja najgloblja čustva, ki jih gojite zanj. Ne dvigajte torej nepotrebnega prahu.
	RAK 22. 6. - 22. 7.: Predajali se boste sanjarjam o lagodnem in razsipnem življenju. Karseda uživajte v svojih fantazijah, kajti ko bo napočil čas bogatenja, boste morali biti realnejši.
	LEV 23. 7. - 23. 8.: Nekaterih dogodkov ni mogoče pospešiti, zlasti tistih, ki jih poganja muhasta volja drugih. Odpoveste se torej svojim muham in složno zaplesite z njimi.
	DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Partner vam bo očital, da ste neznaten zaplet brez potrebe prenapihili v veliko težavo. Če jo res cutite tako, mu nikar ne nasedajte, ampak se izzivite do kraja.
	TEHINICA 23. 9. - 22. 10.: Neprerenehoma boste presojali, primerjali in analizirali, zato boste spoznali marsikaj novega; med drugim tudi to, da se vse premalo poglobljate v dejstva življenja.
	SKORPJON 23. 10. - 22. 11.: Brez posebnega truda boste pritegnili pozornost človeka, za katerega ste se pred kratkim zaman potegovali. Nic hudega, če ste se ze malce ohladili; on je se s vroc.
	STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Vasi mozgani bodo danes nenavadno aktivni, zato jih skusajte usmeriti na nek povsem neznan tir, nato pa dopustite intuiciji, da vas popelje do cilja. Blizu je.
	KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Bolj boste zabrijevali svojemu sopotniku, kako radi ga imate, hujši bodo njegovi sumi. Potrudite se torej, da se o vasi ljubezni pripravite brez lepih besed.
	VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Zeleli boste biti sami, vendar vas bodo moralne prisile potegnile v družbo. Ko se boste zvečer naposled osamili, bo vaša glava polna novih vtisov, v trenutku mrknila.
	RIBI 20. 2. - 20. 3.: Partner bo omenil nekoga, ki je v njegovem srzu nekoč igral pomembno vlogo, vi pa se boste odzvali z izlivom ljubečunja. Tudi vi mu razkrijte kako od svojih avantur.

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Kotiček: Gustav
20.30 TV DNEVNIK
20.50 Sportna tribuna

RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik
6.45 Jutranja oddaja poletni Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.35, 9.00, 9.30) dnevnik
9.55 Film: La carovana dell'alleluja (vestern, ZDA '65, r. J. Sturges, i. Burt Lancaster, Lee Remick)
11.30 Dnevnik iz Neaplja
12.25 Vreme in kratke vesti
12.35 Nan.: Gospa iz Westa - Uspavanka za cawboya (i. Jane Seymour)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Variete: 40 minut z Raffaello
15.00 Sedem dni v parlamentu
15.30 Mladinski variete Solletico, vmes risanke in nan. (vodita E. Ferracini, Mauro Serio)
15.40 Nan.: Zorro
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Italia sera - Italija zvečer
18.50 Variete: Luna Park
19.35 Vreme, dnevnik in sport
20.35 Oddaja o aktualnih dogodkih: Il fatto (vodi Enzo Biagi)
20.45 Variete: La Zingara (vodita A., Cloris Bosca)
20.50 Film: Il fuggitivo - Begunes (krim., ZDA '93, i. Harrison Ford, T. Lee Jones, Sela Ward)
23.05 Dnevnik
23.10 Aktualno: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)
0.00 Dnevnik in vreme, zapišnik, horoskop, nočni pogovori in vreme
0.30 Dokumenti
1.00 Aktualni pogovori: Sotto voce - Potihoma
1.15 Film: Quattro passi fra le nuvole (kom., It. '42)

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše
8.05 Protestantizem
8.35 Film: Avvocato di me stessa (kom., ZDA '52, i. Glenn Ford), 10.00 nan.
10.50 Perchè? - Zakaj?
11.00 Rubrika o zdravstvu Tg2 33, 11.05 dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba
14.00 Nan.: La clinca della Foresta nera
14.50 Nad.: Quando si ama, 15.15 Santa Barbara
16.15 17.15 Dnevnik
16.05 Variete: E l'Italia racconta - Italija pripoveduje
18.05 Vreme, sport in dnevnik
18.30 Sereno variabile
18.45 Nan.: Un caso per due - Primer za dva
19.55 Risanke: Go-Cart
20.30 Večerni dnevnik
20.50 TV film: Inspektor Derrick (i. Horst Tappert)
22.00 TV film: Tu sei la mia famiglia (kom., ZDA '94, i. B. Dennehy, J. Bisset)
23.30 Dnevnik, vreme, 0.10 Danes v parlamentu, sport
0.35 Film: Quartiere ('87)

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Film: Il caso Mattei (dram., It. '72)
10.30 Videosapere: Vstop prost, Kinematografija, Potovanje po Italiji dok. o zivalih, Media/Mente, itd.
12.00 Dnevnik
12.15 Nan.: ENG - V živo
13.00 Kljub vsemu, moja Italija
14.00 Deželne vesti, dnevnik, 14.50 Znanstveni dnevnik, 15.00 Eurozoom
15.30 Sportno popoldne: nogomet B in C lige, SP v cikloksu
17.00 Dok.: Geo & Geo
18.20 Nad.: Un posto al sole (i. L. Di Benedetto), vreme
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Aktualno: Od 20.00 do 20.00, 20.15 Blob
20.30 Aktualna odd. o zenski problematiki: Milleuna-donna (vodi P. Villorosi)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Boks: Colombo-Pizzamiglio (supervelter kat.)
23.45 Nan.: Man with a camera
0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.20 Nan.: Kojak
7.00 TV film: New York New York ('95, i. S. Gless)
9.00 Nad.: Cassandra, 10.00 Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Cuore selvaggio, 11.30 dnevnik
12.25 Kviz: La ruota della fortuna - Kolo sreče
13.30 Dnevnik
14.00 Rubrika o lepoti in zdravju
14.15 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 Film: Pepote (kom., It. '56, i. P. Calvo)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto! - Cena je prava
18.55 Dnevnik in vreme
19.25 Variete: Game Boat, vmes risanke I Puffi
20.40 Variete: Campioni di ballo (vodi Amadeus)
23.00 Film: Psycho 2 (dram., ZDA '82, r. R. Franklin, i. A. Perkins, V. Miles), 1.25 Night Line

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (pon.)
11.30 Aktualno: Forum - Sodisce (vodi Rita Dalla Chiesa)
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Sgarbi quotidiani
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Aktualne teme v oddaji: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
15.30 Nan.: Sisters (i. Sela Ward, W. Kurtz)
16.00 Otroški variete Bim Bum Bam in risanke
17.25 Nan.: Investigatori invisibili (i. R. Ceriotti)
18.00 Aktualno: Verissimo, tutti i colori della cronaca - Dnevna kronika
18.45 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio, Enzo Iacchetti)
20.50 Film: Senti chi parla adesso! - Look Who's Talking Now! (kom., ZDA '93, i. John Travolta, K. Alley, O. Dukakis)
22.45 Dnevnik
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes nizanke in risanke
9.15 Nan.: Superboy
9.45 Pianeta bambino
10.20 Nan.: Hercules
12.25 Odprti studio, 12.45 Fatti e misfatti, Sport studio
13.00 Variete za najmlajše
14.25 Variete: Niente panico, 14.30 Colpo di fulmine
15.00 Nan.: Willy, princ iz Belaira, 15.30 Sweet Valley High
16.00 Variete: Planet
16.30 Nan.: Cinque in famiglia, 17.30 Renegade
18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00 Nan.: Walker, Texas Ranger, 20.00 Willy, princ iz Belaira
20.30 Film: Senza esclusione di colpi - Bloodsport (pust., ZDA '89, i. C. Van Damme, Bolo Yeung)
22.30 Variete: Ponedeljkov «Mai dire gol»
0.00 Sport: rally
0.30 Aktualne teme: Fatti e misfatti
0.40 Italija 1 sport
2.05 Aktualno: Planet
2.00 Nan.: Forever Knight
3.00 Film: Aenigma (srh., It. '88, i. John Martin)

TELE 4

19.30 22.00, 23.45 Dogodki in odmevi
13.40 Nan.: Beverly Hillbillies
15.00 Rokomet lige A1
17.00 Nogomet: Triestina - Mob. Ponsacco
20.30 Sportna oddaja
21.30 Kosarka lige A1: Pall. Trieste - Viola R. Calab.

MONTECARLO

13.00 20.00, 22.30, 0.30 Dnevnik, 13.15, 19.50 Sport
11.00 Nad.: Gospodov glas, 11.30 Acapulco Bay
12.00 Nan.: quincy
14.00 Nan.: Charlie's Angels
15.00 Variete: Tappeto Volante
17.00 Variete: Ko bi bil Sherlock Holmes
17.50 Variete: Zap Zap, 19.55 Sei forte!
20.30 Variete: Roxy Bar
23.30 Film

POP TV / PONEDELJEK, 11. NOVEMBER, OB 20.00

Micki in Maude

Ameriška komedija, 1984

Režija: Blace Edwards.
Igrajo: Dudley Moore, Amy Irving in Ann Reinking (na sliki) in drugi.
Televizijski novinar Rob je srečno poročen s pravnico Micki, poleg tega ima se srečno razmerje s celistko Maude. Micki si od vsega želi le uspešno kariero, Maude moza, Rob pa

ima obupno željo po otroku. Ko Maude zanosi, se Rob poroči tudi z njo. Kmalu zatem nepričakovano zanosi tudi Micki. Zaljubljen in poročen z obema ženskama Rob zazivi dvojno življenje, polno kompliciranih komičnih zapletov, ki zahtevajo polno mero domisljije in iznajdljivosti...



TVS1 / SOBOTA, 16. NOVEMBER, OB 15.20

Kosilo na travi

Francoska komedija, 1959

Režija: Jean Renoir.
Igrajo: Paul Meurisse, Catherine Rouvel, Jacqueline Morane, Fernand Sardou in drugi.
Filmski junak je biolog Etienne Alexis, ki kot vrhunski genetski ekspert uspešno zagovarja in uveljavlja umetno oploditev. Profesor Alexis pa je tudi kandidat za predsednika Združenih držav Evrope, v katerih naj bi v prihodnosti živeli boljši ljudje. Kot svetovljan je zarocen

z nemsko aristokratino, njuno ljubezen pa lahko spremljajo in občudujejo tudi televizijski gledalci. Cas filmske zgodbe je pač prihodnost, v kateri je televizija se kako prisoten in učinkovit medij. Moči medijev pa se seveda zavedajo tudi profesorji sodelavci, zato pripravijo - kosilo na travi, ki naj bi bilo predvsem neke vrste tiskovna konferenca v eksotičnem okolju...



Prizor iz filma

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.50 Biovreme; 8.05 Radio plus; 8.40 Minute za smeh; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Varnostna kultura; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Pred volitvami; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Zaplešite z nami; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Slovenski pevci šansonov; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.40 Koledar prireditev; 9.35 Popevki tedna; 11.00 Ekološke teme; 13.40 Obvestila; 14.00 Drobčinice; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO, vmes sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.40 Tema popoldneva; 17.35 V računalniku; 18.00 Študentski rock; 19.30 Ameriška country lestvica; 20.00 Popularnih 40; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.20 V soju žarometov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasbena matineja; 10.05 Kulturna panorama; 11.05

Čas in glasba; 13.05 Igra za oroke; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Divertimento; 16.45 Ekonomska politika; 17.00 Nove glasb. generacije; 18.05 Kulturni globus; 18.15 Slov. glasbena ustvarjalnost; 19.30 Operni koncert; 20.30 S tujih koncertnih odrov; 22.05 Dvignjena zavesa; 22.50 Komorni studio; 23.55 Lirični utrinek

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturne napovedi; 9.40 Hit dneva; 9.45 Odgovori na rešeto; 10.40 Power play; 11.00 V podaljškju; 13.00 Daj, povej; 15.00 Ob robu igršča; 15.15 Hit dneva; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.30 Z.N. Benčič na Modrem V.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Edig Galletti; 10.35 Sigla

single; 11.30 Souvenir d' Italy; 12.55 pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.55 Locandina; 16.00 E.. state freschi; 18.45 Istrske legende; 19.20 Sigla single; 19.45 Sport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Iz Četrkovih srečanj; Tigrova duša; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Slike iz življenja igralk (6. odd.); 9.40 Ženski ustvarjalnosti na rob; 10.30 Intermezzo; 11.45 Razprava v živo; 12.40 Revija ZCPZ: DPZ Devin; 13.20 Orkestri; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na otroškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mlad val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Simf. orkester RTVS; 18.00 Znanstveno raziskovanje: Kultura interkulturalnosti; 18.20 Slov. glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Matineja (Horoskop); 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kratki stik: Posprava po jesenskem delu prvenstva.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzasega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomska propaganda: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT

Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad severno in vzhodno Evropo je območje nizkega zračnega pritiska. Področje visokega zračnega pritiska nad našimi kraji počasi slabi. V višinah doteka nad naše kraje z jugozahodnimi vetrovi razmeroma tople in bolj vlažen zrak.



Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 06.56 in zšlo ob 16.35. Dan bo dolg 9 ur in 39 minut.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 05.49 in zšla ob 16.28.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.17 najnižje -27, ob 8.23 najvišje 55 cm, ob 15.06 najnižje -60 cm, ob 21.24 najvišje 33 cm.
Jutri: ob 2.50 najnižje -27, ob 8.53 najvišje 56 cm, ob 15.37 najnižje -63 cm, ob 22.00 najvišje 35 cm.

BIOPROGNOZA

Vreme ne bo pomembno vplivalo na splošno počutje in razpoloženje ljudi.

TEMPERATURE REK

POSTAJA	st. C	POSTAJA	st. C
Mura Gornja Radgona	8,3	Iska Iska	6,9
Sava Radovljica	7,8	Savinja Veliko Sirje	-
Sava Hrastrnik	10,0	Paka Sostanj	-
Sora Suha	8,8	Soca Solkan	9,5
Ljubljana Moste	10,5	Idrija Podrečje	9,3
Gradascica Dvor	7,9	Vipava Dolenje	9,0

TEMPERATURE V GORAH

	°C
500 m.....	9
1000 m.....	7
1500 m.....	5
2000 m.....	-1
2500 m.....	-3
2864 m.....	-5

DANES



Slovenija: Danes bo zmerno do pretežno oblačno, predvsem v južni Sloveniji bodo manjše padavine. Najnižje jutranje temperature bodo od 2 do 7, najvišje dnevne od 9 do 16 stopinj Celzija.
Sosednje pokrajine: Delno do pretežno oblačno bo. Ob severnem jadrnu bo jutri začel pihati jugo, tam bodo tudi manjše padavine.

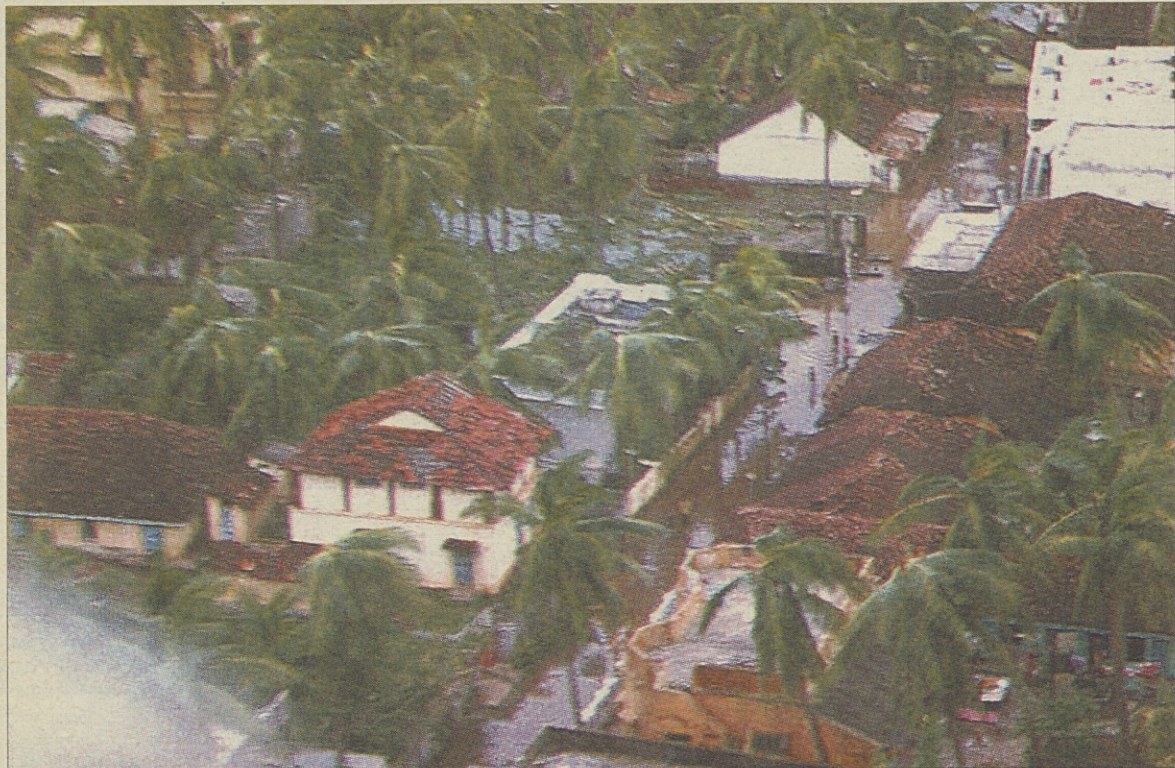
JUTRI



Slovenija: V ponedeljek bo pretežno oblačno. V zahodni Sloveniji bodo večje padavine. V torek se bodo padavine razširile nad vso Slovenijo. Ob morju bo pihal jugo, v notranjosti pa jugozahodni veter.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Milijardna škoda in več kot tisoč mrtvih v Indiji



NOVI DELHI - Ciklon, ki je v preteklih dneh pustošil po indijski zvezni državi Andra Pradesh, je povzročil za več kot milijardo dolarjev škodo, ob tem pa je bilo tudi več kot 1000 smrtnih žrtev, pravijo krajevne oblasti. Po izjavah predsednika deželne vlade bo potrebnih 20 do 30 let, da bo kmetijstvo spet doseglo raven izpred stihije. V nekaterih okrajih so vsi nasadi popolnoma uničeni.
Na sliki: razdejanje v indijski vasi.

Milijon dolarjev vreden model prekoceanke Titanic

V mehiskem mestecu Popotla, ki leži kakih 30 km od ameriške meje, so pred tem da končajo gradnjo modela britanske prekoceanke ladje Titanic, ki se je potopila leta 1912. V gradnjo so vložili več milijonov dolarjev.



Dvesto tisoč zasvojenecv

MOSKVA - V Sankt Peterburgu je kar na 4,8 milijona prebivalcev 200 tisoč zasvojenih z mamili. Mesto in bližnja okolica, trdi šef policijskega oddelka za preprečevanje razpečevanja mamil, so postali pravi problem za varnostne organe. Sankt Peterburg je krizišč, kjer se križajo poti najrazličnejših prekupčevalcev, ki jim je ozemlje nekdanje Sovjetske zveze zelo uspešna pot za tihotapljenje mamil proti zahodu. Po mnenju policijskega funkcionarja se bo število zasvojenecv v tem ruskem mestu do leta 2000 še podvojilo.

Korupcija v Pekingu

PEKING - Zhou Beifang, ki je član ene najbolj znanih kitajskih družin, so obsodili na smrt zaradi korupcijskega skandala, v katerega je bil vpleten tudi njegov oče, voditelj največje pekinške železarnice. Zhou, ki je bil šef hongkongske podružnice železarnice, je baje v skandalu o korupciji povlekel kar 45 voditeljev kitajske partije. Zaradi tega si pred časom podžupan Pekinga vzel življenje, sekretar mestnega komiteja partije pa je bil ob funkciji. Skandal je bil tudi vzrok za odstop pekinškega župana, ki sicer ni bil vpleten vanj, bil pa je dober znanec sekretarja mestnega komiteja. Slo je baje za ogromne vsote denarja, ki se sučejo okrog 3,5 tisoč milijard lir.

Ribiči ulovili torpedo

LECCE - Posadka italijanskega ribiskega colna Francesca I., ki je ribaril stiri milje južno od kraja Santa Maria di Leuca, so bili dokaj presenečeni, ko so v svoji mreži odkrili šest metrov dolg in 800 kg težak torpedo, ki so ga zamenjali za veliko ribo. Kasneje so ugotovili, da gre za orožje italijanske izdelave in najbrž za ostanek iz druge svetovne vojne. Luška kapitanija iz Lecce je poklicala vojske pirotehniko, ki bodo v prihodnjih dneh torpedo razstrelili.

Brodom kitajske ladje

MOSKVA - Pri ruskih Kurilih je včeraj dozvela brodom kitajska ladja Nangkhai, za katero so v prvih urah mislili, da je tanker in da bi uhajanje nafte iz trupa lahko povzročilo ekološko katastrofo. Kasneje pa so ugotovili, da je ladja sicer prevažala kemično gnojilo, vendar da ni nevarnosti onesnaženja. Nafta, ki jo je opaziti na površini morja, je usla iz rezervoarjev ladje. 28 mornarjev kitajske ladje sta rešili ruski ladji Juri Orjol in kapitan Sergejevski. Kaže, da gre brodom pripisati neurju, ki je včeraj divjalo na območju Kurilskih otokov.

Objem



Kenguruja v nemškem zoološkem vrtu sta se objela zaradi strupenega mraza, ki je te dni zajel Nemčijo.